START

COLLECTION NAME:

VALLEJO, MARIANO GUADALUPE

DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA DE CALIFORNIA.

COLLECTION NUMBER:

C-B 35

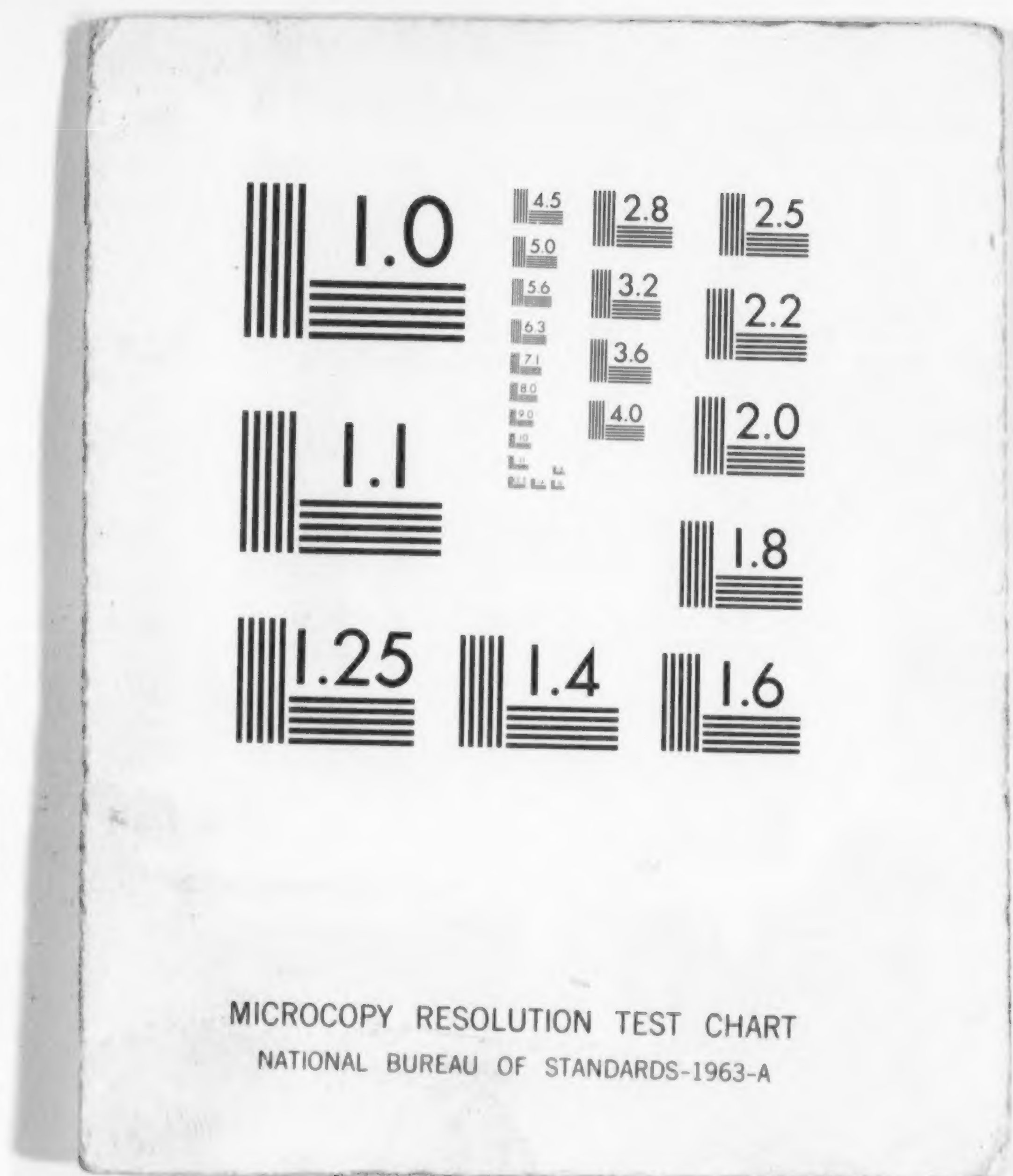
NEGATIVE NUMBER:

BNEG Box 1017:3

REEL: 2

CONTENTS: 2OO – 375.

"SOME NUMBERS ARE MISSING."


1.0
1.1
1.25
1.4
1.6
1.8
2.0
2.2
2.5
2.8
3.2
3.6
4.0
MICROCOPY RESOLUTION TEST CHART
NATIONAL BUREAU OF STANDARDS-1963-A


STERLING
METRIC

1850 - May 10th

200

Honolulu. May 10th 1850.

J. Hoffmeyer Esqr
Lahaina

dear Sir, We are in receipt of your favor of the 6th inst. in relation to the payment on a/c of J. Armas made to our House in California. We return you by this opportunity the Mortgage cancelled as requested by you, and hold a balance in favor of J. Armas on that a/c of $715 or thereabouts. We still hold an order of J. Armas' in favor of Ayoung, which it was endorsed over to us, it was drawn by him on Punchard & Co & by them refused acceptance, it is for $300 - with some interest due on it. If agreeable to you we will make up the entire account, and forward any balance that may be due Armas, or hold it subject to your order - We are just in receipt of Everett & Co's letters advising us of the payment or would have written you on the subject before this

We are, dear Sir,
Your obedt. Servants
Everett & Co
per Henry Rhodes.

497

Everett & Co
to
J. Hoffmeyer

Bates
To
Hoffmeyer

1850- May 11.

201

Honolulu 11. May 1850.

S. Hoffmeyer Esq.

Sir. Upon the presentation of your letter of 9th May 1850 to Mess McGee & Abullon they paid $350. to Mess Crabb & Spalding on a/c of J. Armor's Notes & Mortgage held by them -

I am obliged for your prompt attention to this matter & hope soon to have fuller remittances which may be due to me as atty for Crabb & Spalding -

Yours &c
Asher B. Bates

498

1850 – May 15.

Louisville May 15th 1850

To Mr John Cooper

My dear Cousin

Having heard of your arrival in Boston, after an absence of so many years, I cannot refrain from writing a few lines of Congratulation, you are once more among the scenes of your childhood, those by gone days – which recall to memory all that was connected with you, your dear Mother, & her many Kindnesses to me – little did I ever expect, that you would ever return to the United States, from that far off California, Now you have come, do wend your way West, & see a little more of our Country, & visit your relatives here, so nearly connected with you, bring your children, & tell Oliver to come, & see us all with you, Your half Brother George Childs was here a few weeks since, I like him very much, he has gone to Jackson Tennessee, a few days journey from this point, he told me he expected you & Oliver to visit him, The facility of traveling, is so great in this Country, that its a mere trifle to journey from one part of the Continent to the other, so Cousin John do come out here, I would like much to hear all your adventures in your absence & learn about your family – Remember us all to your family & Oliver & Believe me yours with affection Martha M Bartlett

write me, & direct to Mrs J T Bartlett care of [illegible] & Co Louisville Kentucky –

499

NB Have you seen Uncle Wilbur & Aunt Gibson?
she reminds me so much of your mother, — I expect
Oliver will certainly visit Washington to see Eben —
it is only three days journey from here, to this good
city —

202A

[illegible]

Martha Bartlett Letter

500

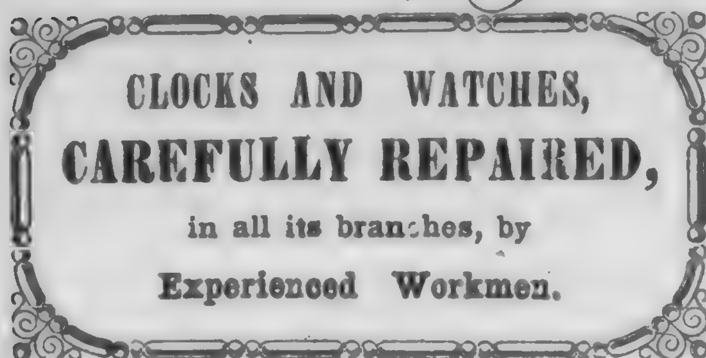
1850 - May 17.

203

Mr Capt Cooper

Boston May 17 1850

Bought of **EBEN CUTLER,**



IMPORTER OF
Watches, Clocks, English Jewelry, Opera Glasses, Brittannia Ware, French and Spanish Fans, Plated Tea Trays, Tea Sets Coffee Urns, Cake Baskets, Castors, Fancy Goods, &c.

No. 217 Washington Street.

ALSO, MANUFACTURER OF SILVER PLATE, SPOONS, FORKS, FINE JEWELRY AND SPECTACLES.

2	Gold Miniature Setting	@ 12.00	24.00
1	" Locket double Glass		7.00
1	Small Gold Necklace		5.50
1	Lunette watch Glass		50
	Main Spring to watch		1.50
	Cleaning do		1.50
	For making Gold Necklace		4.00
	" " 2 " California Rings	2.00	4.00
			48.00
	Cr By 9. dwts Cal. Gold @ 92		8.28
			$ 39.72
1	Dress Fan		1.50
1	Silver ring		12
			41.34

Recd Payt

E Cutler

501

6 Cutters Bill Boston
Boston 1850

1850 - May 17.

504

Mission San Jose May 17 1850
Mess Geo Vallejo Dr to
William Lynch for contract of carpenter
Extry work (B) 2000.00
To Scantling front house 125.00
Seven and half days work at 120.00
16 per day 2.00
Repairing Cheares 2.00
Making Box 2.00
" " gate 2.00
Repairing Plow 16.00
" Segen 100.00
Extry work on Stares 75.00
" " on ken 2444.00

Ballence due on accont (?) 1400

Recev Payment in full up to Date William Lynch

502

1850 - May 24.

205

Honolulu May 24th 1850

Mr S. Hoffmeyer

Dear Sir

We enclosed a memo. a/c, showing a balance in favor of P. Armas of $704.62 which we have transferred to a/c of Ayoung as per your Letter of 21st inst.

You will find that we have not Credited any Hides, as we do not intend to take them on our a/c; but will dispose of them to the best advantage on your a/c.

Your Obdt. Servants

Everett & Co.

pr J. S. Dowsett.

503

Mr. S. Hoffmeyer,
Lahaina, Maui

504

2057

1850 - May 27.

206

Recibos del Carpintero, pª la contrata de mi Casa

$500 Mission of San Jose May 27th 1850
Received of J. J. Vallejo five hundred dollars on account
James Hawley

505

1850 - May 30

Brooklyn May 30th 1850
No 110 Degraw Street

Capt John B. R. Cooper
Boston

207

Dear Sir

I take the liberty to call your attention to the request made in my communication of the 15th inst, respecting the affairs of the late Capt Thos H Prentiss of San Francisco.

Will you have the kindness to transmit to me such information as you may possess, relative to him, or his estate, as should be of the utmost importance to me, however trivial it might appear to yourself — And I assure you Sir, I shall feel under great obligations should you be disposed to comply with my wishes — and shall be ever ready to reciprocate the kindness in any way or manner you may propose.

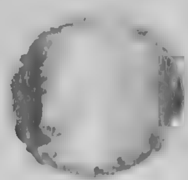
I regret that the circumstances of the case is such, as to give an occasion to trouble you upon the subject again, — but I beg Sir, you will accept as an apology — the necessity, as well as the anxiety that imposes upon me the task of calling upon a Stranger for that testimony — which from my limited knowledge I am unable to elicit from those to whom I am known in the vicinity in which the said Prentiss died.

Respectfully Yr Ob Servt

Richd Barker

506

via New York



1

Capt. John G R Cooper
addrs ye Rev Wm M Rogers
Boston
Mass

507

1850 – June 7.

Boston June 7th 1850.

Don. Juan B. R. Cooper
Senor

I own in San Francisco city – one fifty vara lot – No 1211. recorded in the "Book of Records for Town Lots, sold in Nova. 1849, on page 115." May I ask of you, to ascertain whether any tax has been laid on it, and if so, will you pay it, and charge it to account of your

Servt. wm

Wm. M. Rogers.

508

J. B. R. Cooper Esq. —

605

402

Wm M Rogers June 7th 61
lot in San Francisco

C-B 35 : 209

1850 - June 16.

510

209

Sr. Dn. Santiago Arguello (?)

S. Luis Obispo Junio 16. [illegible]

Mi apreciable Sor. y Amigo:

Al 15. del corriente se concluyo el erradero saliero á su fabor de Vd. setenta y dos terneras se tenta y nueve toros total son ciento cincuenta y uno pues estoy en la disposicion de vender todo el ganado grande que pertenece á mi propiedad y Vd. pienso estara en la misma que quedamos en Llerva buena el año pasado que se proc[illegible] bender entre Ambos 1.200 poco mas omenos este ganado todo el año en buena disposicion gorda yo no tengo apuro pa. venderlo solo por pagarle a Vd. lo que debo pues yo estoy Surtido con mi Arina y mis semillas que vendo el que me [illegible]

Mr. Vicente Gomez

11

pues como he dicho mi Apuracion es pagar le a V.d lo que le debo pero no por eso boy a chamuscar mi ganado pues solam.te que sea a un precio que a V.d le combenga y a mi tambien y si surte en efecto la venta de ganado puede V.d apuntarse con Nicolas Guitron p.a que condusca su partida y entre yo y mi cuñado conduciremos las dos juntas pues entregando dicha partida de ganado nos queda un pie algo regular para criar otra vez de nuevo.

Y no ofreciendose mas reciba V.d espreciones de mi familia y mande a su affmo S. S. Q. B. S. M.

[illegible] a tu familia que aprecie se allen sin novedad

Visente Cane

2014

111

Sor D. Santiago Maguila

Monterey

512

1850 – June 16.

Sr. Dn. Juanito Cooper.

210

Monterrey Junio 16 de 1850.

Querido amigo.

Hé ofrecido á Dª Carmen Pinto una res gorda para que tenga manteca, yó suplico á V. mucho que de las reses que aparezcan en su rancho, le mande una á esta Dª Carmen cuando se le ofrezca mandar ganado para este punto ó cuando maten en su Casa.

En el apartadero que ultimamente dió el Padre, me dicen que le han visto algun ganado de mi fierro y señal, yó de esta noticia no hé dejado de estar algo contento, yá que el demas comió. Rata

Dispenseme V. las molestias que le dá

Su muy affmo. Amigo y Servidor. Q. B. S. M.

Franco. Arce

513

Jany 5th to Feby 5th — 30
to Feby 15th —— 10

$40
19-4

20-4

Feby 15 — 5-50
Jacket & 2 shirts 10-00
4 days work 4

19-50

Sr.

Dn Juanito Cooper

Monterrey

1850 June 25.

211

Honolulu June 25th. 1850

L. Hoffmeyer Esq

Dear Sir

Since Mr. Everett's arrival we find out the amount received from Joaquin Armas in California is $860 - instead of $850 - making a difference of $10 - that amount has been transferred to a/c of Ayoung which will make the Bal. transferred $714.62 instead of 704.62.

The Hides we will call in a few days & co. good ones in serving your a/c - In haste

Your Obdt Servts

Everett & Co.

per J. S. Dowsett

516

Mr. S. Hoffmeyer.
Lahaina
Maui

Everett & Co
to
S. Hoffmeyer
June 25/50

517

1850 – July 3

212

I hereby Certify to have received in my Office, through W E P Hartnell Esqr, from the Government Archives the following documents, purporting to be Records of Titles

By whom granted or Conveyed	to whom	Property granted or Conveyed
Jose Castro & wife	McKenzie & Meligh	Margenes de Sn Joaquin
Jas McKinley & wife	Wm H McKee	Lot in Sn Francisco
Dolores Vasquez	Wm S King	Lot in Monterey
Jose Castro & wife	Patrick Breen	House & Lot in Sn Jn Bta
Pio Pico - Jose Castro	Jose Castro & P Breen	1500 v Sq Land Sn Jn Bta
C Layva & wife	Karl Sozer	Lot in Monterey
Antn Mendez & wife	James Watson	do do
Jose Castro & wife	P Morrisey & others	S Jose del Sur Chiquito
Karl Sozer & wife	Jas Kinney	House & Lot in Monterey

Given under my hand at Office this thirtieth day July A D 1850

R H Wood Side
Colect R
Monterey County

518

C-B 35 : 213

1850-July 12.

Baltimore July 12th/50.

My dear John,

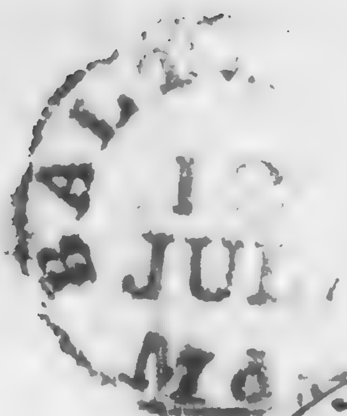
I was summoned on the 10th to this place, by E. L. Childs, in consequence of the sickness of Oliver. I travelled the distance, I presume 350 to 400. miles in 29. hours. He has had a very dangerous attack of Erysipelas, and Mrs. Larkin of diarrhoea. The crisis we hope has passed with both, and we anticipate an early restoration to health. His life has been in imminent danger, but I trust that God will spare him to his family. Indeed there is a reasonable and good ground to hope it. I shall stay with him until he is decidedly well, and Mrs. L. too.

Rogerio is well and happy. He bore the separation from you, better than I expected. He and the 3. boys - Francisco &c. have gone to Mr. Welds a farm, who gives me assurances, that he will do well.

I have got J. B. Gorman, to Boston and a passage for him to San-Fran- in board the Barque Mary Melville. I shall write Mr. Green to find him a passage to Monterey. - I remain your affec Cousin

Gorman has, I presume sailed. Love to all. Wm. M. Rogers

519



40

Capt. J. B. R. Cooper
– Monterey –
— California —

C.B 35; 214

1850 - July 15.

214

San Franc 15 July

Dear Brother

I have rec'd yours. when Mr O'Neil told me has asked 400$ for the Horse he said in other day he could have obtained 600$ I did not understand him to say that he was taken off 200$. I have now ~~in~~ my yard fixed up and can make stable room. if you can get the horse for me in good order as I saw him. at the price offered to me 400$ do. So. I enclose some of my dictation. show it to Dr David and tell me if you understand it as I do

yrs &c. Olivier

521

C-B 35 : 215

1850 — July 22nd

215

Mr Joachim Armas
To Harry Purday Dr

For 3 Colts killed by your two Colts at Naunilua — @ $30	90.00
For Cutting your two Colts @ $5	10.00
	$100.00

Kawaihae, Hawaii
22nd July 1850

Mr Hoffmeyer
Sir

I understand from George Phillips that you will settle all charges upon the two horse Colts formerly the property of Joachim Armas. These two horses have killed three of my Colts, Each of which I could have sold for $40. I cut them to prevent further mischief and have now to beg that you will settle the above bill or send me word to whom the horses now belong, that I may recover.

I am Sir
Yr obed Servant
Harry Purday
pr [illegible]

522

Henry Purdy
To
S. Hoffmeyer

Mr. S. Hoffmeyer
Lahaina

pr Wm G Ellis

215A

523

1850 – July 26.

21b

HERMANDAD DE JERUSALEN.

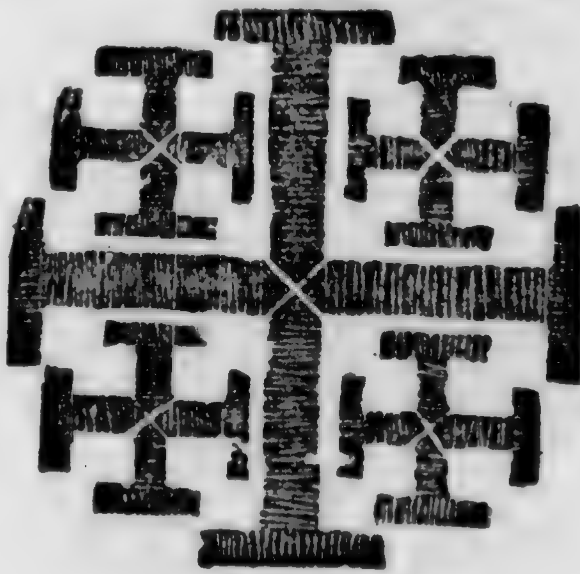
Fr José María Guzman, de la regular observancia de N. S. P. S. Francisco, Predicador apostólico, examinador sinodal del arzobispado, ex lector de artes, padre de los colegios apostólicos de Pachuca y Querétaro, Zapopan y Nuestra Señora de Guadalupe, ex guardian en el mismo dos veces y otras tantas en San Fernando, y comisario general de tierra Santa.

A Da. Josefa Catrillo de Fichit *Salud y paz en N. S. Jesucristo.*

Por cuanto para socorro y conservacion de los Santos lugares ha dádo V. diez pesos obligándose de su expontanea voluntad á dar limosna en cada un año, y todas las veces que gustare y pudiere principalmente por la cuaresma y semana santa. Por tanto, en virtud de las presentes recibo y admito á V. a la hermandad de los Santos lugares, y por concesion apostólica de NN. SS. PP. Sixto V, Paulo V, Gregorio XV., y Urbano VIII., participan los Hermanos de los ayunos, disciplinas, oraciones, martirios, cárceles y trabajos que cáda dia padecen los religiosos de la Palestina, cuyo número no es pequeño, pues fuera de otros muchos que se ocupan en el ministerio de curas de almas de los griegos, manteniendolos en verdadera union con la iglesia romana, pasan de ciento cincuenta los que de continuo habitan en veinte y un convento que la órden franciscana tiene en la tierra santa. Gozan de una capellania de cincuenta y cuatro mil novecientas misas cada año, que aplican por los hermanos los dichos religiosos, en los mismos lugares que Cristo Señor Nuestro consagró con su preciosa sangre, obrando en ellos nuestra redencion, conviene á saber: en Nazareth, donde encarnó: en Belen, donde nació de las purísimas entrañas de Maria Santísima: en el huerto de Gethesemaní, donde sudó sangre y fué preso por los judios: en el monte Calvario, donde fué crucificado: en el santo sepulcro, donde estuvo sepultado y resucitó glorioso: en el monte Olivete, de donde subio á los cielos: en el valle de Josafat, donde está el sepulcro de la madre de Dios y fué su Asuncion gloriosa; y en otros muchos lugares que aquí no se refieren. Gozan tambien de todas las misas conventuales que por dichos Hermanos se aplican en los muchos conventos que tiene la religion Seráfica: y así mismo de todas las buenas obras meritorias y santas á Dios Nuestro Señor aceptas, y que por su misericordia ayuda hacer á los religiosos y religiosas de dicha sagrada religion. Gozan finalmente de todas las gracias é indulgencias concedidas á los que personalmente visitan aquellos santos lugares, para que así ayudados de tantos sufragios merezcan alcanzar aumento de gracia y los premios de la vida eterna. Y para que se entienda algo de lo mucho que interésan los fieles en aquella visita, se previene que aparte de las casi inumerables indulgencias parciales, ganan á lo menos veinte y dos plenarias, cuantos consiguen hacerlas fructuosamente, y una de ellas con el gran privilegio de sacar alma de purgatorio el dia que se adquiere. Apenas habrá otra hermandad donde interesan tanto las almas: en esta limosna por sí sola (y prescindiendo de todo lo dicho) la mas acepta y agradable a Dios. Con ella el cristiano corresponde, y en cierta manera satisface el mayor beneficio de nuestra redencion, porque á la misma sangre de Cristo con que fué redimido y libertado del demonio, la liberta y redime de los ultrages y desprecios de la mas bárbara gentilidad. Por eso entre todas las limosnas no hay otra que se halle mas recomendada por los reyes y principes cristianos, de los Santos Padres, de los pontifices y consilios generales; en repetidas bulas y decretos suyos; y lo que es mas; en las divinas letras. Los Apóstoles y discipulos de Cristo [*Epis. ad Rom.* 15 16 *Item. ad Cor.* 28 11 19 *Item.* 24 17 &c. *alibi paz*] la tenian por una de las mayores obligaciones de los cristianos, y la tomaron á su cargo con tanto empeño, que al mismo peso que iban por el mundo enseñando la fé y plantando la cristiandad juntamente pedian limosnas y echaban colectas, para aquellos venerables varones que en Jerusalen asistian al servicio y culto del Santo sepulcro de Cristo: y no contentos con esto, dicen S. Agustin y S. Remigio, [*Devoto Peregr. cap.* 12] que tambien trabajaban cuando estaban de asiento, á fin de aumentar dichas limosnas, siendo el mismo S. Pablo el que las solia conducir á Jerusalen. Es á mas de esto sobre las otras limosnas, la de mayor mérito, no solo por lo dicho sino porque no hay motivo de piedad y misericordia que con ella no se ejercite. Fuera de espenderse en las pagas de los crecidísimos tributos de todos años, y de los que de nuevo imponen cada dia los turcos, para conservacion de los santos lugares que Cristo consagró con su preciosa sangre, se espende tambien en el culto y reparo de ellos, en el socorro de las cotidianas indigencias de los pobres cristianos, hombres y mugeres, cautivos y peregrinos; en la hospederia, y famosísimo hospital que distintamente, tienen y administran los religiosos en tierra santa, donde reciben y con todo amor y caridad curan á los enfermos de cuantas naciones tiene el mundo, que allí concuren. Así mismo mucha parte de la dicha limosna se consume en redencion de cautivos: y lo que es mas, en el aumento y conservacion de la católica Iglesia, en aquellas tierras, por que sustentandose con ella los pobres de mayor solemnidad, como lo son los hijos de N. S. P. S. Francisco, las conversiones y frutos que éstos allí han hecho y hacen (segun que lo contestan muchas bulas pontificias) no tienen número, y no son pocos los cristianos, que de continuo conservan en la fé ni los cautivos que al cabo del año redimen, consagrando para esto y para todo lo dicho, sus vidas y haciendose, esclavos voluntarios de la mas fiera gentilidad. Y como ésta limosna esta destinada a los dichos como sagrados objetos quisieron los Sumos Pontifices expresados que se viera como en efecto se vé con mucha delicadeza, y para librarla de cualquiera fraude, fulminaron excomunion mayor *late sententiae*, contra los que de cualquier modo las contulieren, ó defraudaren; y á los que sabiéndolo, no delataren á los que las tuvieren usurpadas.

Y para que conste que la suprascripto fué recibido á la dicha hermandad, y que por consiguiente goza del mas grande de tantas gracias, indulgencias, meritos y sufragios referidos, le doy la presente patente en Sonoma 26 del mes de Julio de 1850.

Fr. José María Guzman; Comisario de Jerusalen en la República Mexicana.



José Ma. Fuentes
Síndico de Tierra Santa.

Fr. Juan N. Merás, Vice comisario de Jerusalen en la comprension de Durango, Sonora y Chihuahua.

524

1850 - July 26.

217

HERMANDAD DE JERUSALEN.

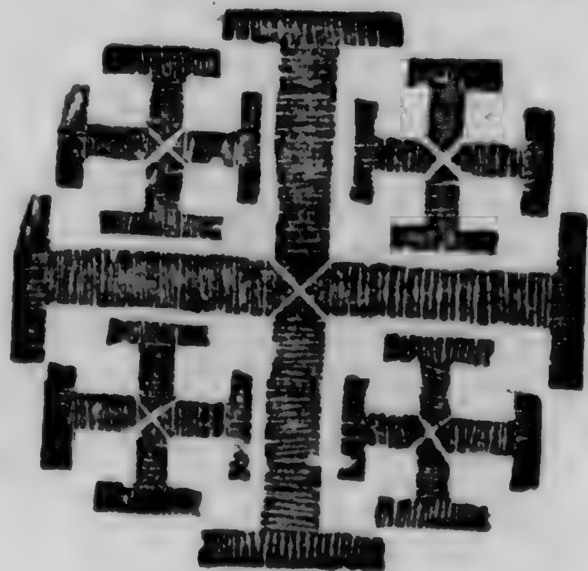
Fr José Maria Guzman, de la regular observancia de N. S. P. S. Francisco, Predicador apostólico, examinador sinodal del arzobispado, ex lector de artes, padre de los colegios apostólicos de Pachuca y Querétaro, Zapopan y Nuestra Señora de Guadalupe, ex guardian en el mismo dos veces y otras tantas en San Fernando, y comisario general de tierra Santa.

A Da. Tobita Ballejo *Salud y paz en N. S. Jesucristo.*

Por cuanto para socorro y conservacion de los Santos lugares ha dado V. *cinco pesos* obligándose de su expontanea voluntad á dar limosna en cada un año, y todas las veces que gustare y pudiere principalmente por la cuaresma y semana santa. Por tanto, en virtud de las presentes recibo y admito á V. a la hermandad de los Santos lugares, y por concesion apostólica de NN. SS. PP. Sixto V, Paulo V, Gregorio XV., y Urbano VIII., participan los Hermanos de los ayunos, disciplinas, oraciones, martirios, cárceles y trabajos que cada dia padecen los religiosos de la Palestina, cuyo número no es pequeño, pues fuera de otros muchos que se ocupan en el ministerio de curas de almas de los griegos, manteniendolos en verdadera union con la iglesia romana, pasan de ciento cincuenta los que de continuo habitan en veinte y un convento que la órden franciscana tiene en la tierra santa. Gozan de una capellania de cincuenta y cuatro mil novecientas misas cada año, que aplican por los hermanos los dichos religiosos, en los mismos lugares que Cristo Señor Nuestro consagró con su preciosa sangre, obrando en ellos nuestra redencion, conviene a saber: en Nazareth, donde encarnó: en Belen, donde nació de las purísimas entrañas de Maria Santísima: en el huerto de Gethesemaní, donde sudó sangre y fué preso por los judios: en el monte Calvario, donde fué crucificado: en el santo sepulcro, donde estuvo sepultado y resucitó glorioso: en el monte Olivete, de donde subio á los cielos: en el valle de Josafat, donde está el sepulcro de la madre de Dios y fué su Asuncion gloriosa; y en otros muchos lugares que aquí no se refieren. Gozan tambien de todas las misas conventuales que por dichos Hermanos se aplican en los muchos conventos que tiene la religion Seráfica: y asì mismo de todas las buenas obras meritorias y santas á Dios Nuestro Señor aceptas, y que por su misericordia ayuda hacer á los religiosos y religiosas de dicha sagrada religion. Gozan finalmente de todas las gracias é indulgencias concedidas á los que personalmente visitan aquellos santos lugares, para que así ayudados de tantos sufragios merezcan alcanzar aumento de gracia y los premios de la vida eterna. Y para que se entienda algo de lo mucho que interésan los fieles en aquella visita, se previene que apárte de las casi inumerables indulgencias parciales, ganan á lo menos veinte y dos plenarias, cuantos consiguen hacerlas fructuosamente, y una de ellas con el gran privilegio de sacar alma de purgatorio el dia que se adquiere. Apenas habrá otra hermandad donde interesan tanto las almas: en esta limosna por si sola (y prescindiendo de todo lo dicho) la mas acepta y agradable a Dios. Con ella el cristiano corresponde, y en cierta manera satisface el mayor beneficio de nuestra redencion, porque á la misma sangre de Cristo con que fué redimido y libertado del demonio, la liberta y redime de los ultrages y desprecios de la mas bárbara gentilidad. Por eso entre todas las limosnas no hay otra que se halle mas recomendada por los reyes y principes cristianos, de los Santos Padres, de los pontífices y consilios generales; en repetidas bulas y decretos suyos; y lo que es mas, en las divinas letras. Los Apóstoles y discipulos de Cristo [*Epis. ad Rom.* 15 16 *Item. ad Cor.* 28 11 19 *Item.* 24 17 &c. *ahbi paz*) la tenian por una de las mayores obligaciones de los cristianos, y la tomaron á su cargo con tanto empeño, que al mismo peso que iban por el mundo enseñando la fé y plantando la cristiandad juntamente pedian limosnas y echaban colectas, para aquellos venerables varones que en Jerusalen asistian al servicio y culto del Santo sepulcro de Cristo: y no contentos con esto, dicen S. Agustin y S. Remigio, [*Devoto Peregr. cap.* 12] que tambien trabajaban cuando estaban de asiento, á fin de aumentar dichas limosnas, siendo el mismo S. Pablo el que las solia conducir á Jerusalen. Es á mas de esto sobre las otras limosnas, la de mayor mèrito, no solo por lo dicho sino porque no hay motivo de piedad y misericordia que con ella no se ejercite. Fuera de espenderse en las pagas de los crecidísimos tributos de todos años, y de los que de nuevo imponen cada dia los turcos, para consetvacion de los santos lugares que Cristo consagró con su preciosa sangre, se espende tambien en el culto y reparo de ellos, en el socorro de las cotidianas indigencias de los pobres cristianos, hombres y mugeres, cautivos y peregrinos; en la hospederia, y famosísimo hospital que distintamente, tienen y administran los religiosos en tierra santa, donde reciben y con todo amor y caridad curan á los enfermos de cuantas naciones tiene el mundo, que allí concuren. Asi mismo mucha parte de la dicha limosna se consume en redencion de cautivos: y lo que es mas, en el aumento y conservacion de la católica Iglesia, en aquellas tierras, por que sustentandose con ella los pobres de mayor solemnidad, como lo son los hijos de N. S. P. S. Francisco, las conversiones y frutos que éstos allí han hecho y hacen (segun que lo contestan muchas bulas pontificias) no tienen número, y no son pocos los cristianos, que de continuo conservan en la fé ni los cautivos que al cabo del año redimen, consagrando para esto y para todo lo dicho, sus vidas y haciendose, esclavos voluntarios de la mas fiera gentilidad. Y como ésta limosna esta destinada a los dichos como sagrados objetos quisieron los Sumos Pontifices expresados que se viera como en efecto se vé con mucha delicadeza, y para librarla de cualquiera fraude, fulminaron excomunion mayor *latæ sententiæ*, contra los que de cualquier modo las contutieren, ó defraudaren; y á los que sabiéndolo, no delataren á los que las tuvieren usurpadas.

Y para que conste que *lo* suprascripto fué recibido á la dicha hermandad, y que por consiguiente goza del mas grande de tantas gracias, indulgencias, meritos y sufragios referidos, le doy la presente patente en *Sonoma* a *26* del mes de *Julio* de *1850*

Fr. José Maria Guzman; Comisario de Jerusalen en la República Mexicana.



José Ma. Fuentes
Sindico de Tierra Santa.

Fr. Juan N. Merás, Vice comisario de Jerusalen en la comprension de Durango, Sonora y Chihuahua.

525

1475.
1506.
1593.

July 25/50

1850 - July 26.

218

THE
TRUSTEES
OF THE
Boston Athenæum

Have received two Coins, (an Eagle and a Half-Eagle), of California Gold; with Plans of the Cities of Benicia, Sacramento, and San Francisco, California;

A GIFT

from Thomas O. Larkin, Esq.

for which, on behalf of the Institution, they return a grateful Acknowledgement.

Thos. G. Cary President

Boston, 26 July, 1850.

Placed in the Library.
Charles Folsom, Librarian.

Boston Athenæum
Ack. 26 July 1850

526

Bates
To
Hoffmeyer

1850 - July 27.

219

Honolulu 27th July 1850

S. Hoffmeyer Esq.

Dear Sir.

My instructions will compel me soon to bring a suit against J. Annas unless his debt is paid to Mess Crabb & Spalding who are the assignees of Nicholson & Anderson of their claim against him — I understand there is money to his credit with Everett & Co — if so — why not apply it — Relying upon your efforts to save Annas from costs I hope the matter will soon be settled.

Your Obt Servt

Asher B. Bates.

527

1850 - July 30.

J. R. Cooper Esqr, Monterey

Mexico 30th July 1850

My dear friend

I received in proper time your favor of March last, which you directed me from Acapulco, on your way to the Unit.^d States, and not expecting you back so soon, I have not answered it until now. I am very sorry that you did not take your way by this, I should have liked very much, to see you old friend again, and to have made remembrances with you, of so many things past, and which are now far behind us. - I feel very much obliged to you for the very interesting news you pleased to communicate me respecting this territory and some of our old acquaintances and request you to continue with them, when ever you have an occasion, as they will cause me allways a great pleasure to receive them.

With the greatest grief I received the news of the decease of Cap. Fitch our old friend, and my faithful companion of so many years, running with me about the world.

The change which has experienced your country is hardly to be believed, and rather seems to be stories or dreams, and we must consider it now, from the quietest it was in the world, when we knew it, to the most turbulent, noisy and important spot.

However

528

I would not leave my present situation for it, all
tho' I would perhaps make more money, than I do here,
this boisterous life would not suit me at all; here
I live very happy and contented, enjoy my situation
with quiteness, and am not so much exposed, that
an envidious rascal sets fire to my or an other
mans house, and burns it down, as this has happened
lately in your country. If you have any business or
commands at this capital and Acapulco, please to remember your old
friend, and likewise to recommend my services to others of
your acquaintances, if there is an occasion for it.

The Cholera has been lately in this town, and
wasted away a great deal of its inhabitants, and in pro
portion many of the decent class; my wife losts one of
her uncles, a Canonigo: the epidemy is now marching to
wards the sea-ports; the Lord will be pleased to hold
your free at this from this terrible plague.

By your last of 10.th of this from Acapulco, I
got information of your arrival and return to this. I
received by it the three documents wich you please to inclose
viz

ƒ 460. 4/4 for the remainder of your wages due to you as
captain of the Schooner California

" 337. — for the amount of provisions

" 1250 — " amount due to you, pr. balance

ƒ 2047. 4/4 against the Erario Nacional, with which
I'll follow your instructions. — The original documents
will allways be required, therefore I consider it
necessary for you to remit them to me by the first
and

220A

579

safe opportunity, properly endossed by you in my favour, with a simple written declaration from you, that you give me your power, to recover for you the quantities which you claim, and give receipts in your name &c.—

The Government is thinking about making arrangements with its Creditors, and to establish a mode how to pay its debt; being so enormously large, I fear very much it will be a very bad and ruinous one for the holders; I believe I will be able to say you something more positive about this in my next; the chambers will join again in a few days, and the matter will than be resolved most likely ——

Wishing you a constant good health

I remain

Yours
very truly

D. Henry C. Virmond

22018

530

531



B. F. Cooper Esqr

Monterey
California

1850 - Aug. 6.

221

Sonoma Ag.to 6 / 1850.

Estimado Bautista:

Te acompaño adjuntos todos los documentos relativos á los terrenos de [illegible] que paran en mis manos en un haz.

Las circunstancias no han ayudadome aun y creo que aun no es tiempo de revivir ese asunto, si no que es necesario esperar que vengan los comisionados del gobierno para la inspeccion y revision de titulos de tierras: no creo que esten perdidas las esperanzas todavia, y por tanto convendrá tener paciencia por ahora.

El negocio dela Capital del Estado lo he arreglado de una manera que no puede fallar muy facilmente; y aunque me ha costado ya muchos miles de pesos, espero rehacerme de ellos luego que se haga la traslacion al lugar que he propuesto. Esta ya delineada la Ciudad, escogidos los solares para el palacio del Gob.o para la Universidad, para el jardin botanico, penitenciaria &.&., y todo bajo la direccion inmediata del Agrimensor Gral. del Estado el cual fue comisionado por la legislatura para informar si el lugar ofrecido era á proposito &.&.

Hay agentes en todas partes del pais para influir en la eleccion Gral. que tendra lugar el proximo Noviembre; asi es que muy pronto vamos á ver el resultado. Los poblanos piensan que no es posible remover la Cap.l de alli; p.o se engañan.

Los mejores politicos é influentes Americanos estan interesados en el lugar en que se trata de poner la Capital, asi como muchos capitalistas &.&. Ya sabes que consumado ese plan, los alrededores ó sean los lugares mas inmediatos tendran un valor inmenso; y por consiguiente tu rancho S. Pablo participará directa é inmediatam.te de esas ventajas.

Te saluda con tu apr.e familia tu tio que te aprecia

M. G. Vallejo

532

Carta del gral
Vallejo.

1850 Aug.º 8. -533-

322

Jamaica Plain August 1st 1850

Dear Cousin

It is a long time since I have ~~seen~~ heard you about five year and have not heard till Rogerio come to this country and I asked him about you and he told me about you I remember very well about you in the Sandwich Islands and in Monterey The middle of April when my Father. Mother. Uncle Cooper. Rogerio. Francisco Carolina and Alfredo arrived in New York Father sent me a Telegraphic dispatch that he had arrived in New York and that I might come there and when Mr Roger. Frederic and I got to the N.Y. Depot I met Father. Uncle Cooper. Rogerio and Francisco and I went to the Irving House and there I saw Mother Carolina and Alfredo and I knew them all and that day I was very happy and now we are all at school Last June we had a vacation Rogerio Francisco Carolina and Alfredo stayed at Mr Jones with Uncle Otis Wright and Father. Mother and Uncle Cooper Frederic and I went to N.Y. and when your Father left N.Y. I went down to the wharf where the Steamship Philadelphia laid that he was going in I know that your Father was very glad to go back to California Rogerio is getting along well When

Aug 1st 1850 from J. A. Vallejo ...

he has been in this Country about one year
he will know English whenever he goes with
me he alway talks Spanish as in Monterey

Juan Rogerio and I our love to all the
flamily and all the boys in Monterey.
Rogerio and I want you to send us four
Lazo two fo each of us we want two made
of house hair or you know what can
to get I have taken a common and caught
the boys and they look at me if it was
some great and we should like thre or four
bunches of Bows and arrows I cannot make arrows
nor bows because there not any thing to make
The boys buy bows and arrows out of the Indian
that come round here once in a year then the
arrows that they make are at the head big
as this and the other ( ) and make them out
of common wood and ask 12 1/2 cts for one

Frederico: Rogerio Francisco se you are going
to Boston at five oclock to see Father and
to morning I expect to buy a gun
Father and Mother have very sick both at
the same time June when we went to
Washington and came back to Baltimore
from Washington they taken sick now
well

Your affection Cousin
Thomas O Larkin

year
goes with
rey
lt the
tery
four
made
can
ought
was
or four
the arrows
to make
the Indian
then the
and big
own out
one
going
and

bottle at
ent to
ltimore
wounds
Cousin
Larkin

Dear John Myself & Wife in Baltimore were
very sick I was given up. we have been
here 3 or 4 days – have rooms & Board
in Colonade Row Tremont St. opposite
the Common. we have 10 degrees less
heat than the Hotels have
with my love to yr Wife & Anita I am &c Oliver

222B

535

1850 - Aug.o 10.

Mision de San José
y Agosto 10 de 1850

22.3

Sor. Dn. José de Jesus Vallejo.

Muy Sor. mio: en atencion á lo que V.d me tiene comunicado con relacion á la pintura de su casa, debo decirle que podré desempeñarlo en dicha pintura en el termino de 30 dias, contados desde el dia en que dé principio á los trabajos, que será el Miercoles si V. gusta, y para tal efecto nece sito de los utiles necesarios á mas de los que V.d tiene, como son brochas de todas clases con los correspondientes cepillos para el mejor lustre del trabajo.

En este tiempo podré darle á la pintura hasta dos ma=nos que me parece son suficientes por ahora, y antes que comienzan las aguas concluiremos con el tercero, con lo que quedará muy hermosa; y en esta parte yo tomaré todo el empeño posible, en el mejor adorno para que quede á su gusto.

Tengo bien asentado mis calculos, y por ellos veo que la pintura de su casa vale diez y nueve onzas, pero yo le ofrezco verificarla por doce, siendo de mi cuenta todo lo que tienda á brochas y cepillos, asi como á mi mantencion, siendo de la de V. la pintura y los demas anexos á ella.

Si V. es conforme, con la proposicion antecedente y hubiese facilidad de que se me facilite en señal de trato Seis onzas, para el fin indicado arriba, los otros

536

Seis onzas se me entregarán cuando concluya la obra.

Se agradeceré infinito si fijamos el contrato le entregue los referidos Seis onzas al portador de esta quien lo será el Sor. Dn. Mariano Zuñega, quien otorgará á Vd. el correspondiente recibo, y sin mas, queda

de V. S.S.S.

Q.S.M.B.

José R. Neilson

Aumento.

Tambien debe V. considerar como pagado, el tiempo de dos meses la Educacion de sus niños incluso en nuestro contrato.

Vale

Recibi las seis $ oro que se mencionan en esta.

Agosto 11 de 1850

Mariano Zuñiga

223A

538

2238

Cartas del Pintor. 7 ... [illegible]

Sor Dn José de Jesus Vallejo.

Presente

Favor de
Dn Mariano Zuñega

C B 35 ; 224

1850 - Aug.t 11th

San Francisco Aug. 11th 1850

Mr Hoffmeyer

Dear Sir enclosed please find Mr Spalding's receipt for ~~six~~ five hundred and twenty five dollars on account of Mr Armas indebtedness to Messrs Nicholson & Henderson. And Mr Armas requests me to write to you that he expects to be able, in a short time to pay the balance of this indebtedness, but still it is his wish that you should continue to make such payments on this account, as you may be able to.

Mr Armas left here two days since with the intention of bringing in some cattle or sheep from the ranch by which he proposes to settle up his affairs — I hope in a month or two to be able to inform you ~~that~~ his plans are worked out —

Till then I remain yours &c

Respectfully

D. W. Chandler

539

'10

Hoffmeyer

224A

Dani Lease

Made & signed on the 4th day of Dec. 1850 For Rum 7 years from & after the first day of Jany 1851 Rent 350 payable quarterly [illegible] the [illegible] day of [illegible] 1851

Signed by

J Hoffmeyer

540

1850. Aug. 11. -541- Boston

the 11 of August 1850

My Dear Cousin John

you may be surprised to recieve a letter from me, you must know I am up to my promise I told you I would write you, so now I have commenced and you must prepare for a bit of scolding. I must confess I was disappointed in not seeing you before you left. I surely thought you would condesend to call again before you left. I had heaps to talk to you about that I thought of before you left, now it has passed my memory but I expect it was of no account so it may be for the best, if it was not for the pleasure I shall have in seeing you & your dear family in two years that will soon pass buy I should have been quite angry with you for not calling to bid us good buy, however I rather think you was so delighted in thinking of returning to see your dear family you thought of nothing else, well dear John by this time you are at home and how did you find them all I hope well I have not seen your boy but have heard of him I expected he would have come and stayed with me but was disappointed I have told Olivers boys to bring him here the next vacation. I hope he will I shall look out for him he is well. Cousin Oliver has been quite sick and dangerous at Baltimore but he is now well and boarding, he and his family at a private house hear in Boston. Only think of Mr Winchester dieing a great loss that Beautiful house that he expected to

542

have such a nice time this summer Mr Johnson now will be to the head of the firm, I suppose you hear all the newes with out me writing you I tell you this so you will be sure to hear it twice. Well Mr May is ingaged to be married it will be his third wife Lucy Ann likes it very much, you have had a bad fire I see by the Papers at Callifornia I hope you did not meet with any loss did your family see it how frightened they must have been to see such a distruction in Property I hear Cousin William Rogers has been quite sick with the Erysipelas but now better I do not see him only in his meeting he is not quite so attentive to his Cousins as he ought to be well dear cousin I hope you will be able to read this I am no better writer so you must excuse blunders and I hope to hear from you and hope your Wife & Daughter will open asquaintance by writing. my love to them ~~and shall~~ expect to see them in two years & hope you will succeed and be Propperous in your buiness Eliza send her love she sais she had first rate time when you were hear now write me word all the newes and when the railroad get finished I may take a start to have a look at you all well I must stop now no more nonsense from me I am alone my husband & Children gone to Church so passing my time by writing you from your affectonate Cousin Mary Ann Parker now write soon

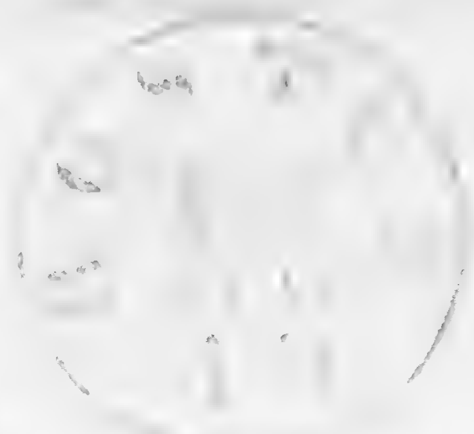
PS

Uncle & Aunts are all well uncle came in to Boston to see Cousin William when he was sick

543

Per Steamer Georgia

2250



Capt John R Cooper

Monterey

California

544

Mary Ann [illegible] Aug 11th 1850

1850 Augt 18.

226

Monterey August 15 1850

Cpt Cooper

to Mc Mahon and Hasson for work and materials for the Repairs on his house

to 4 pr sash pulleys ..	..	$ 3.50
to 4 pr Butt hinges ..	..	6.00
8 doz screws ..	..	2.00
40 lights Cpt Cooper 64 lights glass and putty	..	11.00
.. 2 window frames ..	..	40.00
.. 24½ days work		245.00
.. 400 ft 1 in lumber,		40.
.. 135 ft 3 in lumber		10.12½
		365 62½
.. 4 shutter Bolts. 3 lb nails		9
		$374 62½

Recd Payment

Novr 11th 1850

Mc Mahon and Hasson

545

Mr. Mahon & Watson &c.

1850 - Aug. 23.

227

158 Tremont St. Boston Mass Aug 23/50

Dear Brother

The day after seeing you on board we proceeded to Washington. to be in time for the Boys school we then left for Boston. stopt for one night about 25 June at Dorseys Exchange Hotel. Baltimore. that night my Wife was taken violently sick with a Desentary. Sent for a Doctor. and sent on to N.Y. the two Boys - in 6 or 8 days she was better and I was done with the [illegible]. had a consultation of Physicians. lost my Senses. Eben was sent for my life. all gave me up. I was much trouble continually getting up. and dressing. and trying to [illegible] [illegible] to [illegible] [illegible]. [illegible] me [illegible]. face swelled up with the [illegible] [illegible]. eyes [illegible]. every time called for Newspapers. read them up side down with specs on then had ink pen & paper. telegraph [illegible] of Friends. drew drafts. to pay my Landlord & Doctor. & all with blinded eyes and specs. the second week W. M. R. took Eben place. In the mean time from fatigue my W. was again down. when I regain myself - I was being fed with a Spoon by a Nurse. with much trouble could raise my head. my Wife abed in the next room we could neither of us [illegible]. By the kind will of Providence we are now fast recovering. myself the most

546

[illegible]

I am yet weak. and am disposed to be a little nervous or otherwise unwell. am better from the other Climate now being up. have to take more care of myself than pleases me. have not yet a raw apple. hardly taste at present peaches Plums &c. We are living in a private boarding house in the old Colonnade two opposite the Common. have a front parlour & two rooms. Self Wife Caroline & Alfred and a female Servant $2 a week

Caroline & Alfred came from Otis after being four two months neither of them having one word of Spanish. Alfred became so fond of his Uncle. that the first day he came in. he would not remain with us. when his Mother tried to coax him he answer. Mother I go Aspondet. come see you tomorrow. I have the four Boys in from the School occasionally. Romero is daily making a better appearance. yesterday. my Wife went over their house & School. The bare house Cost Mr Wells he say 1[illegible]000. the School Room &c is [illegible] the grounds are beautifull. full of fruit & every way well laid off. Mr John Farrell can tell you Romero still says he would not give up his chance of an Education to go back. but says the U. S. is not so fine as it first appears. this idea arising from having to study while he was at the school. in different times he was very busy at play. he is perfectly at home there all pleased and happy. there is 60 to 70 Boys [illegible] Spanish

Oliver has wrote to [illegible]. [illegible] [illegible] Francis wrote to [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

547

I yet continue rather [illegible] [illegible] [illegible] am very busy in obtaining Memorials in favor of some of our Ports being Ports of Entry. I think Monterey & Benicia will be made so next month. I am in Correspondence with several Persons in N. Y. & Washington on the subject almost every President of Insurance Cos in State St. who was asked signed the Memorial at Boston

[illegible] on his return here from Baltimore has my [illegible] had it [illegible] [illegible]

We are yet undecided where we will winter it. or whether we shall return to Cal. or not. it will depend on how we like the States. and on my receiving funds from Cal. [illegible] [illegible] keep me here, [illegible] [illegible] [illegible] take me back. With love to Encarnacion & Rosalia and children and respects to all old [illegible] [illegible]

I [illegible] [illegible]
Thos

227B

548

1830 – Augt 23.

228

Honolulu 23 Augt 1830

J. Hoppinger Esq

Dear Sir— Your several letters of 15th & 22 Augt have both been recd.— Messrs French & Co say they have nothing to the credit of J. Adams—

Your letter of 22 Aug. was accompanied with $642.25— instead of $642.50, as stated— In my absence from my office my clerk gave a recpt for $642.50 as he read the mark on the bag— The amount recpt is endorsed on J Adams notes to Nicholson & Henderson.

There are now due on the notes nearly or quite $1000, & Messrs Bradley & Spalding instruct me to bring suit immediately unless the balance is immediately paid— I hope you will save me the necessity of following my instructions —

Yours &c

[illegible]

A B Bates
To
J. Hoffmeyer
Aug 27/50

Phillips A Roach — 1850 — Augt 25 —

Monterey 25 de Agosto
de 1850 —

229

A la
Señora Doña Encarnacion de Cooper.

S. M.

Tengo el honor de parti=cipar à V. que tendrá en mi Casa esta noche, una Comision sobre un asunto público y este com=promiso me privará del placer de dar una leccion à Doña Anita antes de mañana à la tarde.

Protesto à V. mi estimo y alta consideracion.

Philip A Roach

550

S. S.
Señora Doña
Encarnacion de Cooper.
Monterey.

229A

551

1850 - Augt 26.

230

"Ordered that the Assessor be "directed to remodle, correct & perfect "the Assessment Roll of this County "for this present year in Strict Conformity "with the Law within ten days from this "date, and the County Clerk be "directed to withold the Certificates "of Accts audited in favor of WE "P Hartnell until the further order "of this Court."

Extract from the minutes of the Court of Sessions Augt 26th 1850 — Test P.H. Sheriffie[?] Clerk

Recd. 29th

552

231

San José y Agosto 30/50

Sr Dn José de Jesus Vallejo.

Muy Sor mio: despues de saludar á V. me dispensará de esta libertad q. me he tomado suplicandole que (si será de su agrado) me hará el favor de una onza y media para satisfacer á uno quien me está apurando.

Esta carta servirá como mi recivo para el dinero, y quedaré muy agradecido.

Su Seguro Servidor

Q. S. M. B.

José R. Neilson

B. L. M.

Al Sor D. José de Jesus Vallejo.

En Sus Propias manos

de S.S.S.

J.R.N.

231A

554

553

1850 - Sep 8.

232

John Cooper   Boston September 8 1850

Dear Cousin

I have now been here most five years and have not wrote to you. I thought I would now write to you as Oliver wrote to you not long ago. We now go to school all together and your Brother goes with us we go to a boarding school in Jamaica Plain a town not far from Boston we have three masters one of them is a very tall one and he teaches Rogerio and he dont like him he says that he asks him to spell a word and he says it is not in his lesson and he dont like him at all, and he says he likes Monterey better than this country and he cant ride as fast here as in Monterey, and it is too hot here in summer and he all the time he sees any piece of water he wants to jump in. Our Master wont let us go into the water only when he is with us he used to let us go in but he dont now because the people wont let boys or men go in the pond to bathe because women will see them but some do go in, but if they catch them they will make them pay money because it is against the law. Mr Weld has a pond on his land and we know Mr Stewart at home he goes in the pond but if Mr Weld catches him he will whip him he wont allow boys to go in the water. It is to hot for him in the summer and to

555

old in the winter. In the winter we go a skating and coasting we have a very large pond to skate on and good hills to slide on. I suppose that you do not know what skates and sleighs are, but if you ever come to this country you will know what those things are, and see what you have never seen before, but perhaps they have them there now. We are going to have a vacation pretty soon it is to be four weeks I want you to write to me soon. direct to co-me care of Father

From your Cousin
Frederic W. Larkin

232A

556

Fredrick Lankenk[illegible]
[illegible] [illegible] Sept 8 1813

2328

1850 - Sep 9.

233

Honolulu 9. Sept. 1850

J. Heffenniger Esq -

Your letter of 5th inst has been recd - Mr. Spaulding has advised me of the payment of $524 - & it is endorsed on J. Amar's note -

Having the prospect of other remittances I shall not take any legal steps for the present -

The claim against Joseph Toodt I regard as worthless & can not institute legal proceedings without being put in funds for costs - Before I would commence a suit, I must have the usual Retainer fee and a deposit to cover costs as it is now a rule of court that the atty makes himself liable for them -

Yours &c

Asher B. Bates -

557

S. Hoffmeyer Esq

Lahaina

Maui –

Bates
to
Hoffmeyer

233A

558

1860 - Sep. 13.

Rancho de los ojitos Sepre 13 de 860

Srā Dª Encarnacion Ballejo

Queridas y finas ermanas mias

Cuanto se complase el corazon de tu hermano al dirijirte estos cortos renglones cuando careco delas dulce complasencia de tu muy amable bista, pues tu conoces mi caracter y por consiguiente conoses mi corazon y lo mucho q. te amo, y para prueba de ello no he querido el perder la oportunidad que semea presentado y pido á probecharme de esta ocasion para mandarte un corto obsequio con D. Juaquin Soto como son unas sebollas y chiles, y tambien unos meloncitos y (Sandias) de las que se an dado en este rancho,

Conserbate buena hermana segun son mis deseos en union de toda tu familia y en particular de nuestra madre á quien le aras presente mis recuerdos; y le dices lo mismo q. á ti te digo q. aun q. me quedo con el sentimiento de no mandarle unos racimos de ubas no lo hago en razon á que todabia no estan maduras, pero que tan luego como esten y se presente una oportunidad como la presente no despreciaré el tiempo y me quedara un gran plaser en mi corazon

234

Si llego á lograr mi deseo;

Recibe expreciones muy finas de todos los de esta tu casa (y en particular de Ezequiel y de mi parte selas das á Anita á quien le dices de no para su consorte al mismo Rey de España ó Francia; y tu recibe como siempre el sincero afecto y corazon de tu hermano que mucho, mucho te ama con ansia desea el verte y S. T. P. B.

Mariano Sobrevilla

Aumento

Aun q.e te digo te mando sandias no me parecio combiniente porque se an dado tan chiquitas como malas.

Vale

234A

560

Sra. Dª Encarnacion
Vallejo

Monterey ff.

1850- Sep 14.

Recibi del Sor. Dn. Lemu Va-
llejo la cantidad de docientos
pesos en plata por cuenta del
Sor. Antonio Vagara y para segu-
ridad del Sor. Vallejo le doy este
en la Mision de Sanjose a 14 de
Setiembre de 1850.

Arruego de Dn. Franco. Alviso
Gregorio Vagara

562

1850 - Sep. 14,

Sor. Dn. José de Jesús Vallejo

Pueblo de S. José 14 de Septe. de 1850.

236

Mui Sor. mio de mi aprecio. Suplico á V. se tome la molestia de mandar dar al dador de esta el resto de nuestra cuenta pues pa. el dia Viernes tengo una urgencia grande: al mismo tiempo digo á V. que si quiere V. facilitarme algun dinero mas pa. salir de mi compromiso, ya sea prestado pagandole á V. algun interes ó por sillas, que ahora tengo mui bonitas sillas al estilo del pais de vaqueros recien traidas de Colima de la mejor clase; pues pa. salir de mi apuro me faltan cosa de seiscientos pesos; conque si V. tiene disposicion de facilitarme dicho dinero, se lo agradeceré infinito, y mui pronto podré pagarselo, y con un recibo del Sor. D. Franco. Alviso creo quedará V. cubierto mientras yo paso á hacerle un documto. con las formalidades de estilo. Sin otro asunto deseo que V. se mantenga bueno y disponga de su afmo. SS. y amigo q. S. M. B.

Anto. Suñol

563

Sor. D. Jose de Jesus

Vallejo

Mision de S. Jose

236A

564

1850. Sep. 15.

237

Recibí del Sor Dn José de Jesus Vallejo, tres onzas de Oro, como favor de dicho Señor me dá á cuenta de la pintura de su casa y para que conste doy este en la Mision de San José y Setiembre 15. de 1850.

José R. Neilson

565

1850. Sep. 15.

238

Mision de San José
y Setiembre 15. de 1850.

Sor. Dn. José de Jesus Vallejo.

Muy Señor mio: despues de saludar á Vd.
teniendo que pagar á cuenta de mi manutencion
en la fonda me hará V. el favor de mandarme
con el portador de esta tres onzas. á cuenta de
la pintura de su casa.

Siento mucho molestar á Vd. por
lo mismo me dispensará Vd. y esta servirá
como mi recibo para el dinero.

Quedo de Vd. S.S.S.
Q. B. S. M.
José R. Neilson

P.D.

Mañana si me dirá V.
cuanto es lo ultimo que pagará para pintar su
casa nueva, le diré si nos convenimos en
ella. tengo un compañero. que irá á medias
conmigo en pintandola si su ofrecimiento de
V. nos podrá salir á cuenta.

Vale

566

Sor Dn José de Jesus Vallejo
En sus manos propios.

1850 - Sep 23

Messrs Belknap & White
San Francisco

Gentlemen

On my return to Monterey I found that Mr. Belknap had taken a large quantity of matches I had on hand and stated to my clerk that he had agreed with me for the price of the same, at one dollar per gross, whether it is a mistake on the part of Mr. Belknap or that of my clerk I do not know. there is one thing I do know that I told Mr. Belknap that in case he wanted the matches he could take what he wanted at two dollars per gross at the time I knew they were worth three dollars per gross at San Francisco. so to prevent a further mistake on the part of Mr. Belknap, I hold him responsible for the whole quantity at two dollars per gross. or hold the same subject to my order.

Gentlemen
I Remain
Your most obdt.
Jas. McKinlay

Monterey
Sept 23rd 1850

237

568

Messrs Belknap & White
Merchants
San Francisco
Cal.

Returned by Mr Belknap

Rec'd [illegible] 9th Sept [illegible]

234

569

1850 – Sep 23

Address [illegible] 11 Mile Stone [illegible] Sept 23.

Longton

Essex. 240

My dear [illegible]

[illegible] where [illegible]

that you [illegible] still [illegible] my beloved

[illegible] have [illegible]

[illegible] we felt much [illegible]

[illegible] 22 [illegible]

[illegible] it has always

been an anxious kind of feeling as you we know [illegible]

[illegible] 3 days [illegible] but [illegible]

all drowned as we [illegible]

[illegible] of a Mr [illegible] having on the [illegible]

[illegible] in company [illegible]

it is a great comfort [illegible] thank God for that

[illegible] circumstances [illegible]

indeed it is [illegible] valuable [illegible]

[illegible]

[illegible] at [illegible]

[illegible] from [illegible] settled at [illegible]

happy as [illegible] with [illegible] impressive [illegible]

to change [illegible]

seasons which spoiled our corn [illegible]

[illegible] many of our [illegible]

[illegible]

Hill [illegible]

570

[illegible] quite [illegible] nine [illegible] Lincolnshire
[illegible] which has been neglected
[illegible] could not be allowed to go with
him [illegible] was then [illegible] my constitution was [illegible]
to remain in an [illegible] for
18 months [illegible] at four
[illegible] will [illegible]
[illegible] allowed a very small
sum to live upon I was ill many weeks having
taken [illegible] the farm [illegible] at a very high
rent [illegible] adjoining which
was in a very bad condition with [illegible]
[illegible] brought [illegible] he let to him
[illegible] my dear little [illegible] to him
we [illegible] and
was [illegible] comfortable again
when Mr [illegible] the man who had taken
the farm which Mr [illegible] had before got in
order wished to have the [illegible] we were in and
offered [illegible] but himself could
give there was a [illegible] upon it and he had
a poor [illegible] which was the inducem-
ent, so we were turned out again this was a great
trial [illegible]
and we [illegible] Mrs [illegible] perhaps
[illegible] if we would [illegible] again
he would put me into a farm but he never did
[illegible] if we would [illegible] a cottage in the
country [illegible] and we
could perhaps do something to make it up but they
[illegible] the allowance of [illegible] the first year
[illegible] before this [illegible]
[illegible] so we [illegible]
[illegible] as we had been

the [illegible] of our [illegible]
[illegible] he has been con-
[illegible] for a few years we [illegible] have got
forward [illegible] Lily [illegible] quite came down
she can't think of nothing [illegible]
but my [illegible] have always [illegible]
we [illegible] been there [illegible] our House
[illegible] we have a
good size garden which employs [illegible] besides
he attends to the pigs and poultry but it is very
little we can [illegible] of them [illegible] you rem-
ember [illegible] she remembers
you very well the [illegible] with us and have 2
widow ladies boarding then I have a little gen-
eral shop but as I was obliged to begin it
entirely upon credit I am always in a state
of anxiety if it was not for the [illegible] we should
be able to make a living [illegible] the [illegible]
my knee and suffered for 7 years very much
with it but thank God it is now well and my
health is now good [illegible] has always [illegible]
[illegible] until 2 years ago he [illegible]
in his [illegible] a wound
not able to work so hard since that [illegible]
[illegible] Walter Corrie came over [illegible]
9 [illegible] he wished to take [illegible]
[illegible] it was a great trial to [illegible]
with [illegible] but as we could [illegible] to part
for him [illegible] not [illegible]
wish to go he was a fine youth and as good as [illegible]
was good looking he is very happy [illegible]
in his power [illegible] we should not want for
any thing Walter is married and has a [illegible] 2408
family [illegible] all to [illegible] has a fine

573

[illegible]

[illegible] Sangelines [illegible]

[illegible] [illegible] and to [illegible] Brookes

[illegible] [illegible] 1846 [illegible]

[illegible] it is so good [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] and [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] with

[illegible] daughter oh how

[illegible] could come over for a [illegible] the Weather

[illegible] a great deal of good [illegible] months

and [illegible] down [illegible]

[illegible] large house [illegible] where we [illegible]

[illegible] to [illegible] him [illegible] have a [illegible]

[illegible] Laughlan [illegible] pleasant village [illegible]

[illegible]

[illegible] 3 miles from

[illegible] uncle Rowand [illegible] and [illegible] are

dead [illegible]

[illegible]

[illegible] always [illegible]

[illegible]

Mrs [illegible] is [illegible]

[illegible] Marie [illegible]

[illegible] I think it [illegible] a

[illegible]

2406

[illegible] the [illegible]

[illegible]

[illegible] have [illegible]

[illegible] pray give our love to [illegible] and all

1850 - Sep 26.

1834 -
51
- 13

241

Boston Sept 26th 1850. -

My dear Cousin

I am most happy to acknowledge your letters from Panama and Monterey. - Rogerio is well and so far as I can judge, is doing well. - His studies at present consist principally of reading, writing, and translating Spanish into English. - He grows finely and seems content. - There was a little flurry among the boys at school, but it amounted to nothing. -

Oliver's boys are very desirous of getting away from the plains but I believe simply because they wish to be at home, and have its indulgence. Oliver and his family are well, and are undecided whether to live here or return to Cal. - They will spend the winter in New York, and decide in the Spring. - Uncle and Aunt are well.

With kind love to your family I am Yours ever

Wm. M. Rogers.

574

Wm M Rodgers —
Septbr 24th - 1850

John B. R. Cooper Esq.
Monterey.
— California.

1850 - Oct. 8.

242

Street Commissioner's Office,

San Francisco, October 8th 1850.

Mr C L Ross

To Street Department, Dr.

To assessment for Grading Sewering & planking Washington St from Bulkhead to Montgomery street South side 32½ feet frontage, at $18.30 = = = = = $ 594.75

" " 100½ " " " " " " " " $ 1839.15

$ 2433.90

Received Payment,

Joseph Weed Collector of Assessments.

576

Extract from an Ordinance for the prompt collection of Assessments, approved October 7th, 1850.

§ 3. That for every day any bill of assessment for the aforesaid improvements shall be refused payment, after the termination of the first week from its presentation, the owner or agent of the property assessed, shall be charged and shall have to pay an additional sum of one per cent. upon the amount rendered,—and when twenty days shall have elapsed thereafter, without liquidation, it shall be the duty of the street commissioner to advertise for sale, at public auction, such delinquent property, in two of the daily papers of this city, to be sold in ten days from the date of such notice; said property to be thus disposed of for the shortest time offered for the payment of the assessment and interest thereon,—and such sales shall be published, as above, for two weeks, allowing two months for the redemption of the property by the payment of the amount of purchase money, together with interest, at the rate of fifteen per cent per month.

577

1850 - Oct. 8.

Boston October 8th 1850.

343

Mr. J. R. Cooper,

Mrs S. D. French, (with whom I am well acquainted) informed me last week that there was a great deficiency in regard to schools with you, that there was an opening which might give ample employment for teachers; also, that you had made attempts from time to time to procure teachers & keep them & that hitherto your efforts had proved unavailing.

Since she casually spoke of it, I have thought of the matter & that seriously & have come to the conclusion, if an arrangement can be effected advantageous to all parties to offer my services and those of my wife. What would probably be the inducements for us to embark in such an enterprise? What encouragement or guaranty could you offer us. Would they be sufficient to warrant a journey at that distance from here. With regard to our qualifications, my wife has been a teacher for five years in the higher and lower Con-

575

glish branches, & I have taught considerably
in the Classics. I received my diploma at
Cambridge in 1846 and feel myself compe-
tent for any such undertaking, & if occasion
required would fit students for a Collegiate
Course.

Should there be sufficient induce-
ment, on receipt of information from you, for
us to leave New England and immigrate
to your neighbourhood, we will go; at any
rate, we shall stand ready awaiting a
Communication from you. I would like to have
you write by return mail and inform us what we
may expect, and whether the chances are as
good now as ever. I would also like to know
the situation of Monterey, as regards health,
the Climate, route &c &c. What are the
necessary expenses to that place and what
would be the expenses there, incident to an
enterprise. I would like to know immediately
if you could encourage me or not, and
what that encouragement is. My aunt, Miss
Smith, whom you met at Mrs French's last
Spring, desires to be respectfully remem-
bered to you.

I am truly yours,

2-43A

P.S. Please, direct your answer to this to my address, } C. W. W. Wellington. Deerfield Massachusetts.

579

Dear Sir

I am most happy to recomend to you
Mr and Mrs Wellington if you or your friends need there
Services I feel very much inclined to scold you for
leaving before I could see you, the morning you
left Boston, I know you do not like leave taking -
so I forgive you this time —
your friends are all well here, I saw Mr Rogers
yesterday, I heard from your Son last monday.
I hope you have seen William pray find him
Miss Mercen with Robert and all the rest of the
family desire to be kindly remembered to you
the man is waiting to take this to the express office
therefore I have but a moment to write -
the next time I shall write you a long letter
give my complements to your wife and tell her
that I look at both your Pictures every Day
She must excuse me as we were very Old friends
and I do hope to be as well acquainted with her
one of these Days for I hope to see her in Boston yet

in hast your friend

Sarah S French

I wish you would write a few
to say if you got home safe

243B

580

POWER OF ATTORNEY. 1850 Oct 11. 4 244 Sold by Van Norden & King, Stationers, 45 Wall-street.

Know all Men by these Presents, THAT

I, Albert Priest late of Sacramento City in California now of Jamaica Queens County New York being about to return to California for a time have made, constituted and appointed, and by these presents do make, constitute, and appoint Thomas O. Larkin of the City of New York my true and lawful attorney for me and in my name, place and stead, to represent me fully in my interests in the steamship now building at the Yard of Messrs Perrine Patterson & Stack, Williamsburgh to be called the San Francisco and in all matters and things relating to the management of the said steamship, the procurement of a registry or enrollment therefor the appointment or removal of a Master or other officers thereof and all other matters connected therewith; to collect and receive all freight insurance average or other monies to which I am or may become entitled by reason of my interest in the said steamship and to give full acquittances therefor; to contract for the sale of and to sell and dispose of my interest in the said steamship her tackle apparel furniture boats and other equipments for such prices and on such terms and conditions either for cash or upon credit or partly for cash and partly upon credit as to my said attorney in his discretion may seem proper; and to sign seal execute acknowledge and deliver any bill or bills of sale therefor and to collect and receive the purchase money therefor, and to give full acquittances and discharges for the same

giving and granting unto my said attorney full power and authority to do and perform all and every act and thing whatsoever requisite and necessary to be done in and about the premises, as fully, to all intents and purposes, as I might or could do if personally present, with full power of substitution and revocation, hereby ratifying and confirming all that my said attorney or his substitute shall lawfully do or cause to be done by virtue hereof.

In Witness whereof, I have hereunto set my hand and seal the eleventh day of October in the year one thousand eight hundred and fifty.

Sealed and delivered in the presence of

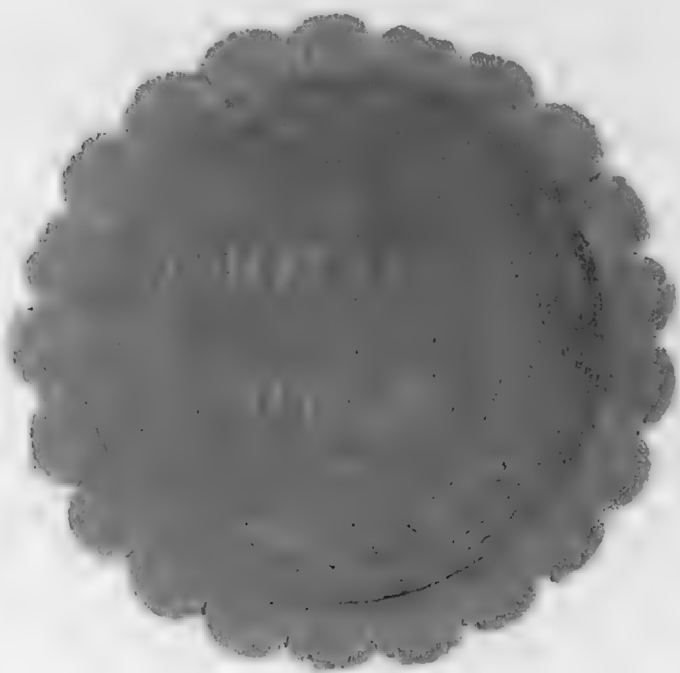
Jos. Larocque

Albert Priest

551

State of New York
City and County of ss. On this Eleventh day of October A.D. 1850, before me personally appeared Albert Priest, known to me to be the same person described in and who executed the within Letter of Attorney, and acknowledged that he executed the same for the purposes therein mentioned —

Witness my hand and Official Seal, the date above



[illegible]
Notary Public
[illegible]

244A

This power of Attorney cancelled by Albert Priest — Wm. M. R. —

582

Albert Priest

To

Thomas O. Larkin

Power of Attorney

245

New York February 10th 1851

I hereby substitute the Rev W. M. Rogers Clergyman of Boston, Massachusetts as the Attorney in the matter referred to in the annexed Power of Attorney made by Albert Priest to me and delegate I to him all the power and authority there conferred upon me and authorize and empower him to receive all monies that may be due and owing to the said Albert Priest in the matter there referred to hereby authorizing as far as I could under the power vested in me to make execute and deliver all necessary and proper releases and discharges and generally to do and perform every act or thing that I could if personally present.

Cancelled

Wm H Rusley
Stephen Meriker

Thomas O. Larkin

State of New York City and County of New York ss Be it Known that on the Twelfth day of February AD 1851 before Me Stephen Meriker a Notary Public in and for the State of New York duly Commissioned and sworn dwelling in the City of New York personally came Thomas O Larkin and acknowledged the above letter or power of substitution to be his act and deed

In Testimony Whereof I have hereunto affixed my notarial seal and subscribed my name the day and year last above written

Stephen Meriker
Notary Public

583

1850 Oct. 16.   584

246

Steamer Oregon. 6 hours from San Diego
Wednesday Oct. 16. 1850. 4 1/2 P.M.

Capt John Cooper.

Dear Sir,

Here I am thus far on the way to the gold country at length. I left Con. Oliver at N. York, his family in Boston. He has fully recovered his general health, but is still troubled with Erysipelas in the leg, the same disease with which he was laid up in Baltimore having settled there. He was looking out for a house to hire for his family in N. Y. for the winter and if he did not feel better in mind & body by next Spring, that most likely he should return to Calia: and his wife says she comes with him when he does. —

As we shall not stop long enough at Monterey to go ashore, I send this with some packages from "T.O.L." which please deliver. I have others which he was anxious I should deliver immediately on arrival at San F. or I might stop at M. — I have no special destination when I leave the ship: shall look round at San F. and if I find nothing to do profitably, shall go elsewhere, to Sacramento, or Stockton or where seems to be the most likely place to make the most money in the shortest time and in the fairest way. —

I have letters from Con. O. to several in M. but as they are mainly for introduction, I retain them till I visit the place. If you have any opening for me there, with a fair chance of profit to myself and usefulness to others, or if you should hear of such an opportunity I will be obliged for any such

service from you. I do not mean to be any burden to any of my friends or the friends of Cor. C. - but shall be much pleased to receive any aid they may be able and disposed to render me.-

I enclose to you also one of the latest papers from the States which please accept, from

Yours Respectfully
Henry E. Lincoln

My Post Office address for the present will be San Francisco.

246A

585

1850 – Oct. 21.

Street Commissioner's Office,

San Francisco, October 21st 1850

Mr. C. L. Ross

To Street Department, Dr.

To assessment for Sewering & planking Montgomery St from Clay to Washington street East Side 112 feet frontage, at $12.53 pr ft. = = = $1403.36

Received Payment,

_______________ Collector of Assessments.

Picayune Press.

586

Extract from an Ordinance for the prompt collection of Assessments, approved October 7th, 1850.

§ 3. That for every day any bill of assessment for the aforesaid improvements shall be refused payment, after the termination of the first week from its presentation, the owner or agent of the property assessed, shall be charged and shall have to pay an additional sum of one per cent. upon the amount rendered,—and when twenty days shall have elapsed thereafter, without liquidation, it shall be the duty of the street commissioner to advertise for sale, at public auction, such delinquent property, in two of the daily papers of this city, to be sold in ten days from the date of such notice; said property to be thus disposed of for the shortest time offered for the payment of the assessment and interest thereon,—and such sales shall be published, as above, for two weeks, allowing two months for the redemption of the property by the payment of the amount of purchase money, together with interest, at the rate of fifteen per cent. per month.

2472

587

1850 - Nov 11.

21 [illegible]

[illegible] 1000 Brick [illegible]

[illegible]

1000 [illegible] 75 - [illegible]

248

172 [illegible]

Received Payment Nov [illegible] 11 - 1850

[illegible]

588

Masons bill for
Cook house

1850 - Nov 15

Honolulu 14 Nov. 1850.

J. Hoffmeyer Esq.

250

Sir,

I am instructed that unless Amas debt to Nicholson & Henderson is immediately paid, for the benefit of Crabb & Spalding to commence legal proceedings —

Hoping you'll be able to adjust it & save costs I am

Your Obs.t

Asher B. Bates.

587

Bates
To
Hoffmeyer

1850-Nov 18-

S. D.n Juan Cuper

1 6
7
114
1 6
128

Nbre 18 de 1850

Suplico à V. me haga favor de mandarme con el portador la suma de ciento treinta ps. (130 $) cuya suma cargara V. en % a su S. S. Q. B. S. M.

Trinidad Espinosa

16
8
128

16 [illegible]

128

16
7
112
16
128

Sor. Dn.

Juan Cooper

Monterey

2514

591

1850 - Nov. 22.

252

To the Chief Justice of the Superior Court of Law and Equity of the Hawaiian Islands —

The undersigned Charles H Nicholson and Thomas Henderson plaintiffs by Asher B Bates their Attorney claim of Joaquim Armas formerly residing on the Island of Maui One thousand Seven hundred and Sixty seven dollars and Twenty four cents, being the balance due on two promissary notes on the Twenty second day of November Eighteen hundred & fifty, both being dated the first day of March Eighteen hundred & forty eight and of which Copies are hereto attached, and alledges that the said defendant has neglected and refused to pay the same until this date which the plaintiffs alledges was done in Contravention of their ~~Laws~~ rights under the Laws.

Wherefore the undersigned asks the procep of the Court to cite the said Defendant to Appear and Answer this their demand —

Dated 22 November 1850. Charles H Nicholson
Thomas Henderson
By Asher B. Bates
Attorney for the plaintiffs

Copy Honolulu March 1. 1848.

Five months from date I promise to pay to the order of Nicholson & Henderson the sum of Two thousand dollars for value received.

$2000 signed Joaquim Armas

592

Honolulu March 1st 1848

Seven Months from date I promise to pay to the order of Nicholson & Henderson the sum of One thousand One hundred & forty eight dollars 72/100 for value received

$1148.72. signed Joaquin Arma

Hawaiian Islands ss Asher B Bates being duly sworn deposeth and that he is the Attorney of the within naming plaintiffs & that the facts set forth in the annexed petition are true according to his knowledge & belief - Asher B Bates

Sworn & subscribed before me this day of November A D 1850

W Rhodes
Clerk of Superior Court

252 A

[illegible] Court of Law & Equity

Charles Nicholson
Thomas Henderson
vs
Joaquin Arnaz &c

Petition —

1850 - Nov. 22.

Monterey 22 de Nobre de 1850 253

Jose de Jesus,

aller mismo medijo el Colector, de los impuestos, q.e tu no has pagado los tuyos, y dise q.e ya se llega el tiempo, de q.e lo q.e no pague se les rematen sus propiedades, tu Rancho, esta abaluado, e 54740, p.s de modo q.e te corresponde, pagar 547-40 sentabos, pahora, porq.e en tiempo q.e debias, par lo isistes, tu impuesto, es, 602-14. sentabos, porq.e se aumenta el 10 por siento cada mes,

si el tiempo se aproxima, voy a pedir Dinero para el pago, de tu impuesto, con el redito, q.e corre en la poblacion mientras, q.e tu me mandas el importe, yo, no lo pago, porq.e no tengo dinero,

Entre tanto Manda a tu hermano, q.e cerca bente,

Juan Antonio Vallejo

mi madre buena; y te saluda con toda su familia

V. Vlle

594



1850 - Nov. 23.

254

Samuel L Childs in a/c with John B R Cooper

1850	Nov. 23rd	To	Passage on board Fayaway pd	20.00
		"	Freight	18.00
1851	Jany 1st	"	942 lb of potatoes @ 10c	94.20
"	" 2nd	"	Cash pd for lumber	170 67
"	Feb. 27th	"	100 Arrobas of potatoes	250.00
"	May 20th	"	Order pd for hauling	58.00
"	" "	"	625 lb Potatoes @ 9c	56.25
"	" 23	"	75 Arrobas of potatoes @ 9c	168 75
				$835.87

San Francisco
cash — 40 -
cash — 40
cash — 5
Cash — 194
" month — 243 -
~~from~~ ... — 125

835 - 87
647
$1482.87

595

Saml Childs bill ~~Samuel L.~~ Childs—

2541

C-B 35 : 255

1850 Nov 30.

25

(Monterey 30th Novr 1850)

Captn J.B.R. Cooper.

To Wm S Johnson. Dr

1850

		$ cts
Augt 20th	Copying deed of Ramles	15.00
"	Certificate thereto	2.00
"	Record of same	18.00
"	acknowledgt of Manl Dias to Deed	2.00
Novr	Drafting deed of Entrance from Dias	12.00
"	acknowledgt of Dias & wife	4.00
"	Recording same	4.50
"	— " — 3 other deeds	18.00
"	" 2 Petitions of La Torre	12.00
"	" Transfer Torre to Cooper	11.00
"	" Hartnell to Cooper	3.00
"	" Grant to La Torre	6.00
		$ 107.50

546

1850 – Nov 30.

[illegible] Marshal of the Hawaiian Islands [illegible] 252

You are commanded by order of William L. Lee Esquire, Chief Justice of the Superior Court to summon Joaquin Armas Defendant in case he shall file written Answer within twenty days after service [illegible] of [illegible] and appear before the said Court at the [illegible] Term thereof to be holden at Honolulu, in the Island of Oahu on Monday the 6th day of January next, at nine o'clock A.M., to shew cause why the claim of Charles H. Nicholson & Thomas [illegible] Plaintiffs, should not be awarded them pursuant to the tenor of their annexed Petition [illegible] have you then and there this Writ, with full return of your proceedings thereon.

Witness William L. Lee Esquire, Chief Justice of said Court at Honolulu, this 30th day of November A.D. 1850.

[illegible] Henry [illegible]
Clerk Sup. Court

1850 - Dec 1st

257

Sr. Dn. Santiago Mckinley

Mision de Sn. José Dec.e 1o de 1850.

Mi estimado Sor. y amigo.

Como supongo (aunque no tengo bien presente la fha) de que espira el tiempo dela obligacion que tengo con V. para pagarle los 3500 ps. con el interes correspondiente me apresuro á mandar este propio suplicandole que me haga favor de concederme una prorroga de tiempo para berificar el pago quesirá hasta el dia 15 de Febrero de este prosimo año entrante. La causa de esta solicitud es por que barios individuos en este punto deven entregarme cantidades de dinero en todo el mes de Enero segun hemos apuntado hoy mismo. Por esta causa solamente me apresuro á pedirle á V. este favor no dudando de que su generosidad me concedera esta gracia la que espera recivir de V. su affmo amigo Ser.or Q. B. S. M.

Juan B. Alvarado

El correo deve volver inmediatamente con su resolucion

Dec 1st 1850

598

3500
840
4340

140
6
840

258

50.

ultima
dó contra-
de entonces
sobre
concidere
los creditos
de ellos
a propor-
s facilitados
sta parte
se agregará
ahora
que los
y otros á
caba de
ra que
sus do-
nocidos
en seguida

Mr. D.n Santiago McKinley
Monterey

257A

599

1850- Dec. 4.

258

Sor. D. Juan B. Cooper
Monterrey.

Mexico 4. de Diciembre de 1850.

Mi estimado amigo.

Con fecha 30. de Julio pasado le dirijé mi ultima carta á este, dandole aviso del recibo de los creditos que me mandó contra el Erario Nacional para que los cobre á su nombre, y le dije entonces que este Gobierno habia iniciado á las Camaras un proyecto sobre la amortizacion de todas sus deudas, clasificandolas segun considere su valor, y su pago mas ó menos efectivo, resultando que los creditos por Sueldos se reconoceran como deuda nacional y se pagará de ellos un redito mezquino de 3%. al año, hasta que el Gobierno tenga proporcion para pagar el Capital. — Los que proceden de recursos facilitados para las tropas y de otras procedencias, deben recibir una cierta parte de su importe, de la indemnizacion americana, y el resto se agregará al gran monton de la deuda Nacional, la que percibe por a hora nó mas que el 3%. de reditos, como yá he dicho; de suerte que los que V. tiene, un credito pertenece á la clase de sueldos, y otros á la de suplementos para las tropas. — Dicho arreglo acaba de concluirse y está sancionado por el Senado, de manera que todos los acreedores al Erario, deberan pronto presentar sus documentos originales y justificantes, para que sean reconocidos y aplicados á la Categoria á que pertenecen, y reciban en seguida

600

sus nuevos documentos, como lo espresa el nuevo arreglo.

Los documentos que V. me ha mandado no son mas que copias, y p.a poder hacer valer sus reclamos, es necesario que cuanto antes me remita los originales en debido orden, con un poder suficiente de V., en el cual me dá facultades amplias p.a representar su persona en el asunto.

Espero que la presente lo encontrará disfrutando de buena salud, y esperando pronto una contestacion de V. me repito como siempre afmo. Seguro servidor que

B. S. M.

Enriq. F.co Vermond

258A

601

259
Early printing

30

Sr. D. Juan B. Cooper
in
Monterey,
California.

2-58B

602

1850 - Dec. 24.

Honolulu 24th Decr 1850. 260

S. Hoffmeyer Esq

By some mistake your letter of 5 Dec has not been answered until this date.

In the mean time you have been served with a summons vs J. Ames, as his Agent from which you'll learn the amount actually due — It is not for me to direct you how to dispose of his property to meet the demand, but by the payment of it before judgment you'll save some costs. As his agent you are at liberty of course to convert his property into cash to the best advantage to save him costs — I have been subjected to censure for so long delaying the closing of the matter & could not longer forbear —

Yours Respectfully
Asher B. Bates.

603

A B Bates
To
Haffnueyer

604

S. Haffnueyer Esq

260A

Lahaina

Maui -

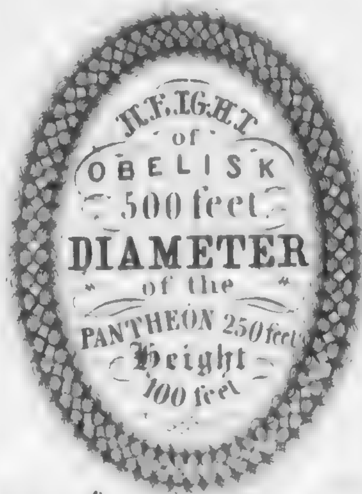
1850 - Dec 30.

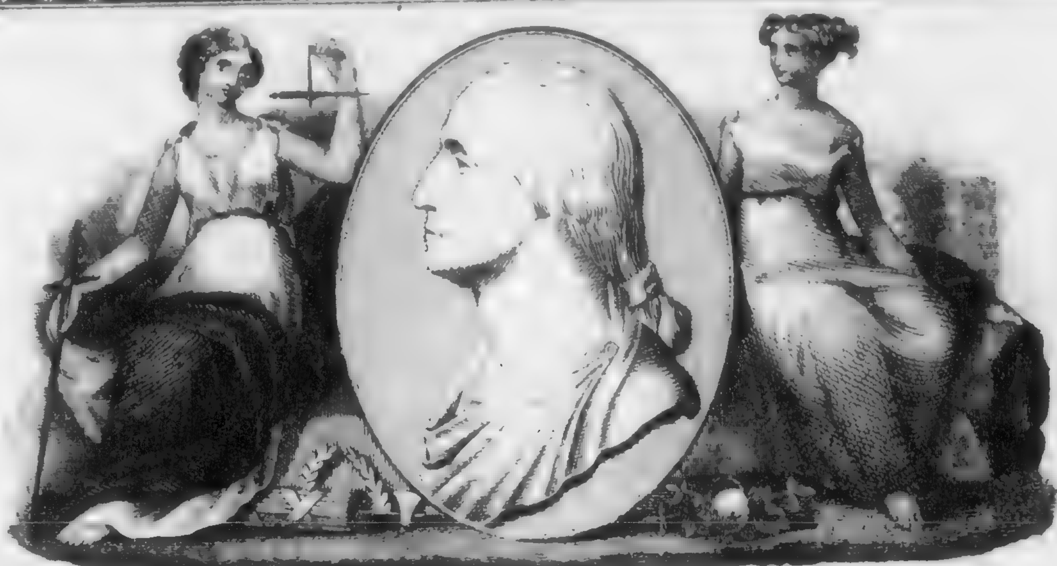
261

THE MONT COMPLETE
WITH THE PANTHEON



WASHINGTON
NATIONAL MONUMENT







THE OBELISK
OF THE



WASHINGTON
NATIONAL MONUMENT

John B.R. Cooper. Monterey, California has contributed — FIFTY — Dollars in aid of the erection of the

WASHINGTON NATIONAL MONUMENT

which entitles him to all the privileges of Membership in the

Washington National Monument Society.



Z. Taylor President

Geo. Watterston Secretary

Elisha Whittlesey Genl Agent

Thomas O. Larkin Agent for California

605

1851 Jan 3d

Capt W Cooper

1850		To J Johnson Dr	
	To bill delivered		$107.50
1851			
Jany 3rd	Recording Conveyance from Abell		5.25
"	Acknowledgt to power of Attorney		2.00
Augt 22nd	Drawing Agreement of "Sur" Rancho with Fisher & others & 3 Copies		25.00
	4 Acknowledgts		8.00
	12 Notices of loss of [illegible]		6.00
	Recording Brand		2.00
Oct 22nd	Drawing Agreement in duplicate with [illegible]		20.00
	Acknowledgt 5 Signatures		6.00
	Recording Agreement with Fisher & others of Sur Rancho		11.25
	Recording Conveyance fm [illegible]		4.50
			$197.50

1850 Dec 19th By Cash from Wm Lese ——— $125.00

Balance due Johnson &c 72.50

606

Johnsons Recorder 1857
office no use

Sundays - 9 -
deduct - 8 -
absent - 10 -
feast 6

23

16
76 -

38
30 -
4½

120

C-B 35 ; 264

1851 - Jan 4.

264

I certify on honor. that on the second day of January 1851. as I was approaching the Steamer "Carolina" in a small boat. I saw her come in collision with the Schooner "Nueva Fortuna". the latter being at anchor in Monterey Harbour. The Steamer striking the said schooner on the larboard quarter. with such force as to turn the schooner partially around, immediately thereafter the anchor of said Steamer fell from the Cat-head, thereby coming between the two vessels. and I do hereby declare and believe that on account of the collision caused by said Steamer. the Schooner "Nueva Fortuna" was sunk at her moorings, in Monterey Harbour. between the hours of 12 and 1 the same night.

W. H. Chevers.

Monterey. Cal.
January 4th. 1851.

607

1851 Jan 7.

265

Monterey January 7. 1851

Mr J. B. R. Cooper Esq

At the late meeting of the Common Council of this City (held on the eighth inst.) you were by a unanimous vote of the Council, duly elected to the office of Harbor Master for this City — and I am instructed to inform you of your election.

Respectfully your obt svt
Henry Gregory
Clerk to the C. C.

Approved Gilbert Murdock.
Mayor

Notice of Harbor Master
1851

608

C-B 35 : 266

1851 Jan 8.

266

Boston Jan 8th 1851.—

My dear Cousin

I have this moment recd your letter of Novr 29th/50, informing me, that you had drawn on me for Ten thousand dollars on ten days sight: I shall duly honor your draft.— The gold dust is at this moment at the mint at Philadelphia.

I have recd as yet, only $18,000 from Mr. Green, but he promises $7000. by next boat, but I have not recd it as yet.—

With kindest love to all the family

I am Yours

Wm M. Rogers.

P.S.— I expect Oliver will start in February.—

609

Wm M. Rogers
Jany 8th 1851

1851 Jan 8. 610 Dorchester Jan 8th 1851

267

Dear Cousen

I write to inform you of the Death of my eldest Deawter Mrs Housen she had bought a new House and had moved into it 3 Weeks when she was tooch sick with the Erisiplus on the brain which terminated her life in 8 days she is a great loss to me the ways of the Lord are misterious they are past finding out our loss his I trust her gain she is far better off then to be in this World of troubble and disappointments My other Deauter Mrs Radcliffe is in a great deal of Troubble about her Husband she has had no newse from him for a long wile she do not know wether he is in the land of the living or not I pitty her verry much she has never received a cent of Money from him since he has been gone it is now 2 years since he leaft home and she has had to support herself and her little Child as well as she could she is not liveing in this world I think but onely staying this Winter she is poorer then ever she was she has not the necasaries of life I do not know how she will git along this cold Winter

if you could help her a little I should
feel verry greatfull I thank you verry
much for what you have done for her
and she was verry greatfull for it and
said she hoped the Lord would reward
you for youre kindness to her her health
is not good she is troubbled with a verry bad
cough all the time and is never well
I hope this will reach you in good health
as it leaves me at present and all youre
Family youre Son is quit well and
seams quit contented and Uncle and
Aunt is as well as useull Mr Rogers
and Children are well and youre
Brother and family also are the same
Mr Write and Family are verry well
and my Dear cousen I wish you a
happy New yeare and a Merry Chris
-mas I suppose whe shall have the pla
seure of seeing you again some of these
days I am liveing at Uncles yet please
to answer this letter as soon as possible
and receive it with my best wishes and
respects to all youre Family

Rachel C Cooper

267A

611

1851 Jan 8.

610

267

Dorchester Jan 8th 1851

Dear Cousen

I write to inform you of the Death of my eldest Deauter Mrs Housen she had bought a new House and had moved into it 3 Weeks when she was took sick with the Erisiplus on the brain wich terminated her life in 8 days she is a great loss to me the ways of the Lord are misterious they are past finding out our loss his I trust her gain she is far better off then to be in this World of troubble and disappointments My other Deauter Mrs Radcliffe is in a great deal of Troubble obout her Husband she has had no newse from him for a long wile she do not know wether he is in the land of the living or not I pitty her verry much she has never received a cent of Money from him since he has been gone it is now 2 years since he left home and she has had to support herself and her little Child as well as she could she is not liveing in this world I think but onely staying this Winter she is poorer then ever she was she has not the nesasaries of life I do not know how she will git along this cold Winter

if you sould help her a little I should feel verry greatfull I thank you veery much for what you have done for her and she was verry greatfull for it and said she hoped the Lord would reward you for youre kindness to her her health is not good she is troubbled with a verry bad cough all the time and is never well I hope this will reach you in good health as it leaves me at present and all youre Family youre Son is quit well and seams quit contented and Uncle and Aunt is as well as useuld Mr Rogers and Children are well and youre Brother and family also are the same Mr Write and Family are verry well and my Dear cousen I wish you a happy New yeare and a Merry Chris-mas I suppose whe shall have the pla-seure of seeing you again some of these days I am liveing at Uncles yet pleas to answer this letter as soon as possible and receive it with my best wishes and respects to all youre Family

Rachel C Cooper

267A

611

10

Mr John Cooper Esq

Monterey

California

612

2678

Rachael L. Cooper

1851 Jan 9

268

New York January 9 - 1851
101 Tenth Street
near Broadway

Dear Brother

I have been in anticipation of receiving a letter from you. ever since you left us. but have been disapointed - my Wife has purchased the House where we are living at 17500$. laid in about 8000$ of furniture in it - the furniture is not much in quantity. but being of rose wood & richly carved has been expensive we are about 40 doors West of Broadway. some two or three Blocks above N.Y. Hotel. and below Union Park. We have a very good Street and location. We have a Lot 26 x 96. House 26 x 65 Feet. three rooms deep. two stories. the other stories are two rooms deep. We have a Cellar. Basement floor. and four Stories above. in all about 18 rooms. Croton Water. gas. and furnace pipes. give Water. gas light & heat all over the house, thus far we are well situated. Frederic. Francis & Caroline are going to School. living at home but dining with their School Master & Mistress. Oliver is in Bristol R.I. with with a Mr Lafayette Burr. Cousin W. M. Rogers and myself intend to have Mr B. move to Newport in May - and take 5 or 6 Boys only under his charge. he has now a public School receive 600$ a year boards himself. We are to guarantee that sum to him. I pay 200$ for Oliver. Mr Rogers offers 150$ for Rogers. it ought to be 200$

Retake of Preceding Frame

[illegible]

12 blocks above [illegible]

[illegible]

for Rogers [illegible]

then I make up 300$ if he has no more Scholars but he is not to take over Six Boys. He will at vacation time travel with our Sons if we request it. I shall offer to our Cousin a part pay if he will send his son there. I suppose board clothes &c. will be 200$ more each for Oliver & ~~Frederic~~ Rogerio. I may or may not send Fredy & Francis their Mother wishes them to remain at home. I learn you have sold the "Corte Madera" Rancho. <u>I am glad of it.</u> Sell another Rancho if you can. Senators Benton & Gwin have each a land Bill for California before the Senate. one of them with alteration may pass — may not — supposing the one does pass. it impossible for us to foretel whether Govt will construe titles by the letter or the spirit of the former. it will prove bad for many Land holders — its folly to say this thing or that is just or unjust in their opinion. Squatters are settling all over California they publish papers — organize themselves — have their pamphlets even in Washington. I saw one in Geo. Wright our Rep. hands. I suppose he holds Water Rights Lots in San F. by Squatters rights. bot from Stephen Wright. For this uncertainty I advise your selling land. I shall sell half I have if I can. again supposing there will be no trouble. your family require money. you ought to order Mr Rogers to invest 20 000$ in your Wife's name & 20 000$ in your own name in real Estate here or in Boston. all class of Stocks are high. going higher when you by & by may want to sell out they may be low. I lost 45 per cent last year on my 4000$ rail road Stock that same stock is now worth 50 ct on the dollar. so its rising a little. Mr Green done well in selling to Mr Buckman your tract

at 65000$ 18000$ of it in now safe I believe in the Phil. Mint. As you now have funds here. let me impress on your mind and to Encarnacion the importance of sending Juanita here. to go to School with Rogerio y Tomas. the School being a private one. the Instructor at our disposition. John's age will make no difference. if you do not like to have him go to Panama — send him by over the Mexican route. I hope you and your Wife will come to this conclusion by the time I arrive. your young Daughter will then have a School in Monterey.

Brother came here in Nov. I am much pleased with his appearance. I offered him 3000$ a year & traveling expenses to go to Cal. with me. he wished to go as he has sold out his small stock of goods in Jackson — Tenn. and broke up business — and expects to remove to Mass. or Ohio — having made but a little in Tenn. On his return to his Wife — she objected to his going. but little by little approved of it. almost concluded to go with him — when the news of the ~~Cholera~~ Cholera in Cal. arrived. and thus ended their voyage. Oben. says he will go with me — if we can agree on terms. I shall be in Washington this week. and hope he will at once give up office and go out with me. he said ten days notice ~~will~~ would do for him to be ready — he has given up house keeping — himself & Wife are in the Union Hotel Washington. I have a young man in our house engaged in writing. we are duplicating all my Copies of deeds given in C. that I can leave one lot of Copies here with Mr Rogers. and carry one with me. I am in hopes to leave here with Elen the 13 of next month. and be

Retake of Preceding Frame

then I make up Book if he had no more schemes but he is not to have seen six Bays. He will [illegible] [illegible] [illegible] with our [illegible] if we request it. [illegible] [illegible] [illegible] a part pay if he will send his own time. [illegible] [illegible] [illegible] be 200$ more each for Olivera [illegible] Rogers [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] the [illegible] Rancho. [illegible] glad of it. sell another Rancho if you can. Senator Benton [illegible] have each a land Bill for California [illegible] the Senate. one of them with alteration may pass — may not — supposing one does pass it impossible for us to [illegible] whether [illegible] will construe either by the letter or the spirit of the former. it will prove bad [illegible] many [illegible] [illegible] [illegible] to buy this thing or that it just [illegible] in their [illegible]. Squatters are settling all over California. they publish papers. organize themselves have their [illegible] even in Washington. [illegible] one in [illegible] on [illegible] [illegible]. [illegible] he [illegible] water rights [illegible] in [illegible] to squatters rights [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] certainly [illegible] your selling land. I shall sell [illegible] I have [illegible] can. [illegible] [illegible] there will be no trouble. [illegible] family [illegible] money. you ought to [illegible] Mr Rogers [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] in your own name in real estate here or in Boston. all stock of Stocks are high. going higher when you [illegible] may want to sell out they may be [illegible]. [illegible] 45 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] my [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] that same stock is now worth 80 [illegible] on the dollar. [illegible] [illegible] [illegible] a [illegible]. [illegible] Green done well [illegible] selling to Mr [illegible] your tract.

614

at [illegible] [illegible] [illegible] in my safe I believe in the Phil. [illegible] [illegible] you [illegible] [illegible] [illegible] let me impress on your mind and to [illegible] the importance of sending [illegible] [illegible] to [illegible] School with Rogers [illegible]. the School being a private one. the Instructor at our disposal. John's [illegible] will make no difference. if you do not like [illegible] go to [illegible] send him by [illegible] the [illegible] route. I hope you and your Wife will come to this conclusion time I arrive. your young Daughter will soon have a School in Monterey.

Brother [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] am much pleased with his [illegible] [illegible]. I offered him [illegible] a year & travelling expenses to go to Cal. with me. he wished to go as he has sold out his small stock of goods in Jackson Tenn. and broke up business and expects to remove to [illegible] Ohio. having made but a little [illegible]. On his return to his Wife. she objected to his going. but little by little approved of it. almost concluded to go with him — when the news of the Cholera [illegible] in Cal. arrived [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] will go with me if we can agree on terms. [illegible] [illegible] in [illegible] [illegible] this week. [illegible] hope he will at once give up office and go out with me. he said [illegible] [illegible] [illegible] would do [illegible] to be ready. he has given up [illegible] [illegible] himself [illegible] [illegible] in the [illegible] [illegible] Washington. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] in writing [illegible] [illegible] duplicating all my copies of deeds given [illegible]. that I can leave one [illegible] of copies here with Mr Rogers [illegible] [illegible] [illegible] with me. [illegible] [illegible] [illegible] to leave here [illegible] [illegible] the 13 of next month. and [illegible]

615

Retake of Preceding Frame

[illegible]

[illegible] house 20 & 21 of [illegible]

[illegible]

[illegible]

your house ... on 21 of March - we may not get away
from New York before 28 Feb - I shall not hardly
be ready the 15 - but wish to so time. that I can land
in Monterey - where I really believe my old "Paisanos"
will be as glad to see me - as I shall to see them.
I shall send this ~~to you~~ in duplicate. One to you in
Monterey - the other to Mr Green. to send you in San
Francisco if you are there
Give my love and remembrance and that of my wife
to Encarnacion. ~~Ann~~ Anita. Juanito. Rosalia
& Prudenciana & their family - to ... Abrego - Don
Esteban and Mr Hartnel families - your neighbor Dona Louisa
Diaz and other amigos & amigas in your vicinity
Yr affe Friend truly
... Oliver

Captain John B. R. Cooper
Monterey California

61

Retake of Preceding Frame

your house ... 24 of March. we may not get away from New York before 28 Feb - I shall not hardly be ready the 15 but wish to go then. that I can land in Monterey - where I really believe my old "Paisanos" will be as glad to see me - as I shall to see them.
I shall send this ~~to you~~ in duplicate. one to you in Monterey - the other to Mr Green. to give you in San Francisco if you are there -
Give my love and remembrance. and that of my Wife to Encarnacion. ~~Ana~~ Anita. Juanito. Rosalia & Prudenciana & their family - to Josefa Abrego - Don Esteban and Mr Hartnel families - your neighbor Dona Louisa Diaz. and other amigos & amigas in your Vicinity

Yr affectionately
Oliver

268A

Captain John B. R. Cooper
Monterey California

616

1851 Jan. 15.

264

Por las presentes letras sea notorio, que yo Juan. Rt. Cooper vecino de esta Ciudad, doy poder amplio y bastante al S. D. Enrique Et. Vermond vecino y del comercio de México, para que represente mi persona y derechos, ante el Supremo Gob.no de la República Mexicana, por la suma de dos mil cuarenta y siete pesos cuatro reales ($2047=4) que dicho Gobierno me adeuda, según lo acreditan los documentos originales que con esta fha. acompaño con este poder al referido Sor. Vermond. Y para constancia y validez firmo este poder en la Ciudad de Monterey en la Alta California á 15. de Eno. de 1851. — Copia del remitido en la fha.

Copy of [illegible] 1851

S. D. Enrique Et. Vermond. = México. = Monterey de California Enro. 15. de 1851. = Mi estimado amigo = Ha sido en mi poder su apreciable carta fha. 4. de Dic.e del año p.o p.o la que tengo el honor de contestarle diciendole: que le acompaño el poder que me pide para representar mi persona, así como tambien los documentos originales que acreditan la legalidad de mi adeudo, remitiendole uno de dts. docum.tos en trece fojas, que aunque de grande volumen no he querido disminuirlo para justificar el procedimiento y legalidad del credito que representa. — Y [illegible] dudo que mediante sus respetos y eficas

617

empeño, como tambien por la justicia que me asiste, que mi credito sera reconocido en la deuda nacional, y que aunque no sea el total pago, algo me sea abonado. = Apreciaré que en union de su amable familia disfrute V. la mejor salud como se lo desea su afmo. amigo y atento servidor que b. s. m. = Copia

Extracto de los documentos remitidos que acreditan el adeudo. =

Cuenta original y por menor en 13 fojas hecha en el presidio de San Diego fha. 1º de Agosto de 1826. en que consta la suma de $ 5250.-) de la que se me adeudan segun liquidacion del 8. de Agosto de 1845, firmada por el Comand.te Gral. D.n José Castro la suma de ——— $. — 1250 - 0.

Certificado del adm.or de la aduana de Monterey D.n Ant.o M.a Osio fha. 20 de Nov.e de 1840. ——— . 337 - 0.

Y.o certificado del S. tesorero D.n José Abrego fha. 2. de Feb.o de 1846. por alcance de Capitan de la Goleta California - 460 - 4

Suma total = $ 2.047 = 4

269A

Monterey Enero 15. de 1851.

618

1851 Jan. 23.

San Francisco Jany. 23 1851

270

Don Juan
Dear Sir
When at my farm last week Mr. Childs sent me an order for One hundred and Seventy dollars and Sixty seven cents ($170 67/100) in favor of Handy & Duncans Mule Co. Mr. C told me he was authorized by you to draw on me And I have Paid it. As you told me nothing of this at our last interview. be so kind as to inform me by return of post, if it is all right, and what amt you have authorized him to draw on me for. Mr. C has also got a part of the two hundred arrobas of potatoes

Mr. McDonald the treasurer of Sonoma Co insists that you have not paid him your tax And therefore refused to refund me the ninety dollars I paid him You had better search for the receipt if you have it and keep it safe untill you again come up here

Yours truly Jasper O'Farrell

619

12½

Capt J B R Cooper
Monterey
Cal

2704

620

Jasper O Farrell

1852 Jan 28.

Mission de San Jose
January 28 1851

Whereas Jose de Jesus Vallejo on the 17th day of September 1850 executed his promissory note payable to Messrs Beard Horner Pico and Tingly for One thousand dollars to be paid on the first day of January 1852 and said note being for the balance of an amount agreed to be paid by said Vallejo for a certain lot of land in the Mission of San Jose now known as Alameda and whereas a fractional portion of said lot has not been delivered to said Vallejo as the possession thereof is now in the hands of another person who is holding the same unlawfully, now therefore it is agreed that said note shall be delivered to said Vallejo and the payment thereof postponed until Messrs Beard ~~and others~~ Horner Pico and Tingly may put said Vallejo in possession of said fractional portion of said lot of land which when done the Vallejo is to pay to Messrs Beard and others the sum of One Thousand Dollars the residue of the amount agreed to be paid by said Vallejo, day and date above written

Signed in duplicate

Jose de J. Vallejo (Seal)
John M. Horner (Seal)
E L Beard (Seal)
G B Tingly (Seal)
E L Beard (Seal)
Andres Pico (Seal)
By W K Bapham his att. in fact

621

C-B 35 : 272

1851 Jan 28.

Montery January 28 1851

27

Capten Cooper
Deter to Joseph C Morrell

to one bugge Box trim men and
penting axsel tree and shaft
acording to Agrimen at one hund
red dallors

$100.00

Do to Repering the same 8.00
to grafting two trees 2.00

$110.00

fore vatiu recived I sine tiks
over to Jhon Gow witch you vill plice
to pay Joseph C Morrell

Recd the above amount from John B
R Cooper June 9th 1851 John Gow

677

1837
John G . . . Rich
for Costs
2728

1851 - Feb. 3d.

Boston Feb. 3rd/51. — 273

J. B. R. Cooper Esq. —

My dear Cousin,

On receiving your invoice of gold dust, I sent it to the Mint at Philadelphia. Up to the present date it has not been coined, but I have recd. the Assayer's certificate of its value viz. — $19.508.79/100 wh. gives about $17.43. pr. oz. — The gold dust of California has generally deteriorated.

Your dft. for $10.000. has been duly paid. It subjected me to no particular trouble, as I borrowed the money from the Granite Bank on your Mint-certificate, and shall repay it as soon as I get the money from the mint. —

Mr. Green wrote, that you proposed sending from $40,000 to $50,000.; in that case would it not be well to invest one half in real estate, and the other in Un. States, and in State Securities.

He also wrote that he sh. send me on your acct. $7000. by the boat next after the first remittance. He has not done so as yet. —

I had Rogerio here on Friday last. He is perfectly well, and grows stout and tall. I have just arranged to get a new outfit of

623

Wm. ... Rotch —

of clothes. With one exception he has finished his coats and pantaloons, and used up some shoe leather. He is a master hand at play, and his clothes suffer. Better a hundred times than have him a feeble ailing boy.—

I examined him in his studies and find that he writes quite well. He reads english and Spanish tolerably, while he is behind in his Arithmetic. He speaks English quite well. His studies are reading, writing, and arithmetic and the translation of Spanish into English.— As soon as it is best, he will be put into Geography, Grammar &c.—

I have made an arrangement, by wh. at the close of this quarter, I propose to place Rogerio at Newport R. I. under the care of a private tutor Mr. La Fayette Burr with some of Elwin's boys.— One object I propose, is to have more direct attention paid to him in his studies, another is to regulate his vacations so that he can spend them with my boy and myself in travelling &c. which I cannot do at the plains. Mr. Burr will not have a larger number than six boys, and will devote himself exclusively to them.

273A

Since you left us, Mary E. Cooper, the sister of Thomas Cooper, whom you saw

at San Fr. has died of Erysipelas. She met the great change with great composure and peace of mind. Her Mother—Rachel desires her kindest love to you and the family. Thomas has arrived safe. There are no news of Wm. Radcliffe the husband of Louisa.

Uncle and Aunt are as usual, after passing thro' a severe sickness. They both request me to remember them kindly to you.—

With love to the family

I am Yours

Wm. M. Rogers.

273B

273

626

J. B. R. Cooper Esq. —
Monterey. —
California.

273c

1851 - Feb 5.

City Ordinances. City of Monterey.

Chap 55. City Ordinances.
Adopting the Regulations of the Port of San Francisco, as amended, as the Regulations for the Port of Monterey.

Be it Ordained by the Mayor, Recorder and Common Councilmen of Monterey &

That we hereby adopt the Regulations of the Port of San Francisco, as now amended by our Harbour Master, as the Regulations and Laws for the Port of Monterey.

Signed,
W. D. Robinson
Pres. of Cn Council

Passed at the City of Monterey, Feby 4th 1851.
Attest,
Francis, J. Maguire.
Clerk to the C. C.

Approved, Feby 5th 1851.

Gilbert Murdoch
Mayor

627

Port regulations
of Monterey Harbour

274A

1851. Feb. 7.

San Francisco Feby 7th 1851

Capt J. B. R. Cooper

Dr Sir

275

Your favour to Captain E. A. King has been handed to me — You wish to have explained to you the manner in which the business of this is conducted — I herewith hand you a copy of Harbor Regulations of this port. However the business of your place must be I have no doubt cond^d differently — In this place the tide is so strong that the principal care of the H. Master is to keep the Hawse of all vessels clear &c

I board all vessels coming in from sea and place my regulations on board — The Captains then (after seeing their consignees) call at my office and I endeavour to give them good berths as near as possible to the place where the Agents reside — Were I Harbor Master of Monterey I should have Harbor regulations printed requesting captains of vessels to call at my office and report

over

628

their arrival in port — Pay their dues and get an order for a good berth — instructions how to moor — and the dues to be paid within twenty four hours after arrival or double the amount charged —
Any advice or assistance that lies in my power and you wish to obtain I will afford you with pleasure if you will write

Respectfully Yours &c
G Simpton
Harbor Master
Port San Francisco

275A

629

1851 - Feb. 7.

San Jose Feby 7. 1851

276

Don Herman

I recd. your

fav. by your bearer and 90$

also, and will attend to

business and take receipts

Yours in haste

M. D. Grady

Don Herman Spikler

Mission of

San Jose

276

631

630

Trinidad Espinoz

1851. Feb, 11,

Sr. Dn. Juan Crispi: estimaré de V. me haga favor de entregar á Dn. José Dublé cien ps. en efectivo, los mismos que á este le adeudo, pr. lo que le será su agradecido.

Soy de V. A. S. Q. B. S. M.

Tucho 11. de Fbro. 1851.

Trinidad Espinosa

Recivi; José A. Dublé

277

632

633

1851-Feb. 13.

27th

Thomas Lockridge

New York Feb 13 1851

My dear Uncle

Father leaves us to day for my Native town where I hope he will our Relations and friends all well. Mother and all of us are very good health. we have a fine house and hope we shall see you & ant [illegible] some future day. By father I send you a letter.

I have left Mr Weld school last thankgiving day in Thankgiving week. Rogerio Frederic Francis and I came to New York and spend the thanksgiving. Then when we went back to Mr Weld school. Frederic Francisco and I left Mr Weld school and came back to New York. Frederic and Francisco go to Mr ~~Weld~~ Condut No 95 St. Mark's place, New York. and Rogerio to Mr Weld school. And I go to school in Bristol R. I. I am under Mr Burr care study in his house and say my lesson in the even. In the first of May Mr Burr is going to keep a school in Newport, and have sixty Mr Roger is tauk of put in Rogerio with Mr Burr school, and, Mr Burr is a find young gentleman. I hope that Rogerio will love with me, I am happy to say that Rogerio

is geting along very well in Mr Weld school
Father will tell you about Mr Burr and another
person I have not much news to tell you but I shall
write you again the next mail I told Father that
I want John to get some thing but he want
to John to get them I hope that you thank
Father the then I hope that you are all
Give my love to all the family

Your affectionate cousin
Thomas O. Larkin

278A

1851 Feb. 17.

279

N. York
Rochester, February 17th 1851

Mr Charles. Cooper.

Sir Owing to existing circumstances, you have long since forgotton the humble person that takes the liberty of addressing you in this manner, but knowing your kind heart and Social feelings. Sir. I take this method of boldly asking your attention to a few circumstances that transpired while I had the pleasure of sailing under you, in the capacity of a foremast hand on the good Brig Eveline of Boston on a voyage to Hong Kong. China and from thence to Sanfrancisco, California, where we arived in the month of November if I am not mistaken You will allso please to recolect that owing to an offer that you made in regard to wages to the crew, part of them were induced to accept the offer among which was myself, and you may be asshured Sir, that I was right sorry that I left your employ untill such times as my services were no longer required, but I had formed the foolish dextermination of returning home, and most bitterly and sincerly have I repented it since of not staying in California when I did have the chance of doing something for myself and in doing this I wish

Charles Davis

635

to show my own weakness in following the advice of others rather than consulting my own feelings more, for if I had I have no doubt that I should still have been in Califor-
All my wish and aim is, Sir, to return to Califor but not haveing the means to carry me no not even a mile why I am obliged to remain where I am there is no chance of working a passage on one of the Steamers, because they will not take any one to work on them but shipt men, and as to doubling Cape Horn, that is out the question when there is a so much more shorter rout
Now what I propose, Sir, is this. Knowing that you are a gentlem of considerable property or at least presuming that you are I take the liberty of requesting the loan of sufficient means to enable me to reach Califo once more, and then with good health and succes I shall be enabled to repay your kindness as fare as I can. In granting my humble request, Sir, you will confer an obligation on your humble Servant that shall not be forgoton while life remains

Your most humble
and obedient Servt
Chas. Davis

279A

P.S. Please direct C. Davis. Rochester Box 991

636

1851 — Feb, 19.

2860



RC

Shipped in good order and well conditioned by Howard Green on board the Steam Ship called the Constitution whereof [illegible] is Master now riding at anchor in the Port of San Francisco and bound for [illegible] Monterey To say,

One Case ———

being marked and numbered as in the margin and are to be delivered in the like good order and condition at the aforesaid Port of Monterey (the dangers of the Seas only excepted) unto J B R Cooper or to his assigns he or they paying freight for the said Goods at the rate of

with — Primage and average accustomed.

In Witness whereof the Master or Purser of the said Vessel hath affirmed to three Bills of Lading all of this tenor and date one of which being accomplished the others to stand void. Dated in San Francisco this 19 day of Feby 1851

[illegible]

637

2804

Caddle

1851- Feb 20.

San José Feby 20th 1851.

261

Señor D. Santiago McKinley

Muy Señor mío

Por esta Carta-poder queda usted autorizado para presentarse á cualquier individuo que estuviese en posecion de mi Casa en Monterey haciendo presente mis personas y á tomar possesion de ella pudiendo arrendarla á la persona que V. gustase y al precio que le parezca.

Lo mismo hará V. con todas las piezas anexsas á dicha mi casa notificando á todos los individuos que hubiese viviendo en ella que desde el dia diez y siete de Febrero presente segun lo estipulado con mi apoderado el Sor. D. José Abrego cesaron mis compromisos de arrendamiento, y en adelante no respete cualquier contrato que dicho Señor hubiese hecho antes de su partida para Megico

Soy de V. su aftmo. y S. S.
Q. B. S. M.

Juan B. Alvarado

638

1851 - Feb. 20

Sr. Dn. Juan B. Cooper

282

Su casa Febrero 20/851.

Muy Señor mio y amigo: Teniendo que saldar una cuenta en Casa del Sor. Dn. Domingo Danglada en la tienda Española en Sn. Franco. he de agradecer a V. mucho entregue á dho Sor. por mi Cuenta la suma de Seiscientos pesos $ 600.: y la diferencia que haya en su contra se la abonará este su afmo amigo S. S. Q. B. S. M.

Macimo de Tábvas

239

1851 – March 2.

283

Mr S. C. Childs San Francisco March 2d 1851

Bought of S. H. Cutter & Co

4	Sacks Flour		22.00
2	" Peru Sugar	97½ 7½	7.32
1	Keg Dried Apples	100 12	12.00
1	" Syrup Molasses	14½ 65	9.42
2	Pails	50	1.00
2	Boxes Cigars	1000 m	9.00
2	Tins Coffee	29 lb 25	7.25
1	Box Soap	25 lb 16	4.00
1	" Hyson Tea	5 45	2.25
1	Sack Salt	156 lb 2	3.12
3½	lb Rope	40	1.40
1	Broom		50
1	Box Ginger	2 dz $5.00	10.00
1	Case Brandy		6.00

$ 95.26
11.00
S C Childs 84.26
Rec Payt S C Childs 58.00
S C Childs Cash 100
243.26

Samuel C Childs – S. H. Cutter & Co
per M. H. C.

640

Samuel C. Childs

1851- March 3.

284

Honolulu 3 March 1851.

J Hoffmeyer Esq

Your note accompanied with $60.40 being in full of claim vs. J. Ann—as has been recd & enclosed I return you a Receipted Bill for the same together with the Note & Mortgage— The Mortgage being only on chattle property, it is not necessary that the same should be formally discharged of record—

I also send B. F. Bolles & Co. recp't which I should have returned before—

I am much obliged by your attention to the interest of an absent party as it has resulted favorably being done—

Yours Respectfully

Asher B. Bates

A. B. Bail
To
S. Hoffmeyer

1851 March 8.

285

Dorchester, March 8th 1851

Cousen Cooper. I would have written to you before, but I was very sick when I returned home, with the Feaver & Ague, and a violent Cold, which I caught, on my way out from Boston to Dorchester.

Cousen I shall tell you what a good time I had a comming home. We started on the 8th of Nov. 1850 on the 26th, we was under allowance, of 2 qts of Water; pr Day, Then we was becalmed, 7 Days, and we had a few showers, of Rain, and we stoped up the Scuppers, of the Ship, and scooped up the Tobacco juice, Dog Turd &c, and called it licking good, Then we got a breeze of Wind, which wafted us into Acapulco, when we arrived their we had no Pork, or Beef or Water, one cask but plenty of hard Bread, Then we went to the American Council, and entered our complaint, the Council said he could do nothing for us, because we was not, in an American Port. I for one; thought it was hard, however we entered a complaint of the Ships not being Sea worthey and we had her condem-
I stayed their 3 Weeks waiting for the

642

Stemer, Then I took the Steem
Ship California, for Panama, we was
8 Day's, before we arrived to Panama,
then I was taken Sick with the
Panama Feaver, I stayed in Panama
about 5 Day's, Then got 4 Negroes, or
Native's, to carry me across the Isthmus,
to Gaugona, on a Hammock, and they
jolted my very guts out of me, Then I
took a bout, to go down the River Chagres
to Chagres, then I waited 4 Days for the
Stemer, All this time I was getting
along nicely, however I started for Havanah
in the Steem Ship Falcon, and got th[illegible]
in 6 Day's, then I was taken Si[illegible]
with the Chagres Feaver, stayed i[illegible]
Havannah 1 Day, and started for N.
York, and got their in 5 Days, and
next Day got to Dorchester I got alon[illegible]
tolerable well for a few Days, howev[illegible]
we had a change in the weather an[illegible]
I caught cold, and stuck the Fea[illegible]
& Ague on me, but I'm getting al[illegible]
nicely now, I want my Wife to start
for California, she says, she will s[illegible]
when the Rail-Road gets finished;
255A she can cross th[illegible] out
breaking her [illegible] Chi[illegible]

643

he had told me many a long [illegible]
you, and him, I would go back to
California in a minute, if my family would
go with me, and settle to Monteray.
I hope you will come on this Season
and see your Child, and all of us.
Perhaps I could start my Wife if you
come, to start for Monteray,

Cousen if
you will lend me two thousand five
hundred dolls I will give you security on
the place, and I will build two houses
more on the place. From your Obediant
Servant.

Thomas. R. Cooper 255B 644

Thomas Coopers
1851—

…pt. John. Cooper.

…nterey. California.

C-B 35 ; 286

1851 - March 12.

Boston March 12th 1851. — 286

J. B. R. Cooper Esq. —
My dear Cousin,
I have this moment rec^d your letter of Jan 16th. and write in hopes to reach you by this mail. —

Oliver is, I presume with you, by this. — I have written him. — His family are well. The difficulty among the boys at the plains was a slight affair and was hushed at once. —

You will have learnt by my previous letters, that I rec^d your first invoice of gold, and got it out of the Mint by the 23 or 24th of Feb. — I have made a temporary investment of the balance, after paying your dft. for $10.000. waiting for further remittance. Only one invoice has reached me, that for $18.000. wh. turned out 19.800 gross at the Mint. The $7.000. which was to follow the next boat, has not come to hand. I shall be happy to be of any service to you in the matter of this property, and will govern myself by your orders. —

In your letter you say, "if you think that the steam boat investment wont pay, after

646.

Wm M Rodgers March 1851

after one year, you can sellout." — Have you got the certificate of the stock, or is it to be delivered to me here? Please write me which. I shall send you a blank power of attorney by the next mail, authorising me to act for you, and also an acct. current that you may see just how matters stand between us.

Rogerio is well, and I think doing well. I place him May 1st under private instruction. I do this, from no complaint of Mr. Held's school, but from the belief it will be for his advantage. —

Uncle and Aunt are in usual health. and desire their best remembrance. —

Love to all the family. —

286A

I am Yours — Wm. M. Rogers

647

1851- March 12,

287

March 12th 1851

Know all men by these presents that I Zacheus Cheney of Santa Clarra County California do sell unto Son Jesus Vallejo of the same place all of the improvements and property consisting of one Adobie dwelling house one small adobie ware house one stove and furniture one bedstead and about 5000 feet of lumber and about 250 yards of wire fence all on a certain tract or piece of land situate and being in Santa Clarra County California bounded on the South by Mision Creek on the west by the ranche of John M. Horner on the North and East by a road running nearly parallell with Mision Creek

have receive payment for the above named propperty

Alemada }
California }

Zacheus Cheney

648

Compra de la
Casa en buena
vista al Sor
Chino

287A Compra dela Casa y tierr.
al Sor. Chino

649

1851 – March 12.

Copia del Sr. Adm.ⁿ General – 51.

Officina Marzo 12 de 1851

288

Señor!

Las Remesas se debian hacer cada tres meses como: Marzo 31.
Junio 30. –
Setiembre 30. –
Diciembre 31. – de cada año y á la vuelta con cada correo despues de dhos. datos. –

– Esa es una Direccion general para todos los Administradores de Correos en los Estados unidos, y en caso como una Officina en Distancia como la suya es indispensable por lo tanto deseo que cumple V. con particularidad con los areglamentos. – &.

Las Remesas se inscribe en los Libros en esta Officina – a la cual pertenece, y mientras que no sean hechas con puntualidad el Director de Correos no se puede hacerlo. –

D. V.

J. W. Farrelly

650

march 15/51.

1851 - March 15

(1

289

Ley

Para proveer á la traduccion de las leyes en Español.

El pueblo del Estado de California representado en el Senado y Asamblea decreta lo Siguiente

Sec. 1. Por las presentes se le autoriza y se manda al Secretario de Estado reciba desde el dia de la aprobacion de esta ley, hasta el dia primero de Abril de mil ochocientos cincuenta y uno, propuestas para la traduccion de las leyes y otros documentos que se manden traducir por cualquiera de los ramos de la legislatura á la lengua Española.

Sec 2. Cada propuesta manifestará distintamente á razon de cuanto por folio de cien palabras en ingles, hará la traduccion en español la persona proponente; y no se considerará ninguna propuesta para traducir á razon de mas de un peso y cincuenta centavos por folio.

Sec. 3 El ~~Sec~~ Secretario de Estado tendrá la obligacion el dia dos de Abril á las tres de la tarde de abrir todas las propuestas para la traduccion de las leyes al Español depositadas en su despacho, en presencia de una comision asociada, y de entre ellas se elegirá la propuesta mas legal y concederá la traduccion de las leyes á la persona q. la haga al precio

651

especificado en ella; Con tal que en la opinion de la Comision el Solicitante sea capaz de desempeñarlo

Sec. 4. El Secretario de Estado otorgará y entregará á la persona á quien se le adjudique la traduccion de las leyes y resoluciones unidas aqui mandadas, del modo ante dicho, un certificado de su nombramiento, y conservará en su oficina un registro del mismo. El traductor asi elegido y nombrado del modo ante dicho, antes de entrar en el desempeño de las obligaciones de su empleo, prestará y firmará un juramento obligandose á la traduccion fiel y correcta de las leyes y resoluciones unidas aqui mandadas en la lengua ~~Castellana~~ Española, y dará tambien una caucion con uno ó mas fiadores de la suma de treinta mil pesos á aprovacion del Gobernador, Tesorero y Secretario de Estado, con la condicion de traducir entera y correctamente las leyes y resoluciones unidas que aqui se mandan y requieren del modo ante provisto, se traduzcan á la lengua Española para el dia primero de Setiembre de mil ochocientos cincuenta y uno ó antes.

Sec. 5. El Secretario de Estado hará se publique inmediatamente en uno ó mas periodicos el tiempo y lugar ante mencionados para recibir propuestas para traducir las leyes al Español, y hará tambien

289A

se publique un aviso para hacer propuestas para la traduccion de las leyes entre el dia primero y treinta y uno de Enero de cada año subsiguiente, cuyas propuestas se recibirán, se abrirán y se determinarán del modo prevenido en las Secciones precedentes de esta ley.

Sec. 6. Se nombrará una comision asociada compuesta de tres miembros de cada camara de la legislatura, cuya obligacion será la de designar las leyes y resoluciones que deban traducirse antes del tiempo especificado en esta ley y dicha comision examinará y decidirá tambien sobre la idoneidad de las personas que hagan propuestas para la traduccion de las leyes del modo ante dicho.

Sec. 7. La ley intitulada "Ley creando el empleo de Traductor de Estado" por las presentes se anula.

Juan Bigler
Presidente de la Asamblea
David C. Broderick
Presidente del Senado

289B

Aprovado en 15 de Marzo de 1851

Juan McDougal

Despacho del Secretario de Estado
Vallejo Junio 22 de 1850

Certifico por las presentes, que lo que antecede es copia verdadera de una ley —

original que en la actualidad obra en esta Oficina. C. W. Van Voorhies
Secretario de Estado

Es traduccion
Guillermo Edw. P. Hartman
Traductor del Estado

289C

7

654

1851 March 17.

290

Santa Barbara March 17/51

Sir,

Next Month Judge Tefft will hold his Court at this place when I will be sure to secure for you your Table; at the present time I find no one authorized to deliver it— My Wife died the 26th last Month leaving me in charge of six fine Children; her death was a happy one "may my last end be like her's!" I shall be your way in May or June, but the Table shall be sent at all events—

With Compts to your Family I remain

Truly Yours

A. B. Thompson

To
J. B. R. Cooper Esqr
Monterey

655

per Constitution.

John B. R. Cooper
Monterey

799

290A

A. B. Thompson
1851

1851 - March 22. 667

José Antonio Mesa a resident of Santa Clara County against James Walsh and Michael Murry also residents of said county defendants. } In the Contra Costa District court.

291

And the said plaintiff by his attorneys complaining saith that on or about the 28th day of May 1850 plaintiff and Dolores Egurra his wife sold and conveyed by deed to Michael Murry, James Walsh and Ellen Fallon a certain tract of land situate in the county of Contracosta and described in said deed in substance as follows; to wit The nothern half part of all that certain tract of land situated in Upper California known by the name of Medano or Chirarie Meganos heretofore granted to Miguel Garcia (by the name of José Miguel Mesa) and José Antonio Mesa, by Juan B. Alvarado constitutional governor of the department of the californias under the government of mexico by a grant dated Monterey Cal on the 26th day of november in the year of our Lord Eighteen hundred and thirty nine and duly recorded in the proper book of record in the prefecture of the first district; that the consideration to be paid by said purchasers for said land was the sum of nine thousand

dollars; and that all of said purchase money ~~was paid~~ except the sum of $3627.50/100 and that afterwards to wit on the 22nd day of March 1851, the said defendants to secure the payment of the remainder of said purchase money executed and delivered to said plaintiff an instrument in writing in substance as follows

San Ignatio March the 22nd 1851
Due of Michael Murry and James Walsh to José Antonio Mesa three thousand six hundred and twenty seven dollars and fifty cents when the suit between Stevenson and them is finished

$3627.50 James Walsh
Michael Murry
attested by
Vicente Melo

and the said plaintiff saith that the said suit which at the date of said writing was pending between one Stevenson and said defendants Walsh and Murry and others was finished on the 31st day of May 1857 but that the said defendants James Walsh and Michael Murry have not paid to plaintiff the said sum of $3627.50 or any part thereof but to pay the same have hitherto neglected and refused and still refuse so to do though often requested. Wherefore plaintiff prays judgement against said defendants for the residue of said purchase money and interest thereon together with costs of suit and that plaintiffs lien upon said land for the residue of said purchase money as before stated be enforced by this honorable court and the said land sold to pay the amount of the judgement plaintiff may recover herein and for such other and farther relief in the premises as may be just

Gorll Burnett Ryland and Wallace
Attorneys for plaintiff

State of California }
Contra Costa County } I Thomas A Brown Clerk of the Dist Court of Contra Costa County certify that the foregoing is a correct copy of an original complaint filed in the said Court on this day

Witness my hand & official seal 14th June 1857
Thomas A Brown Clerk

Jose Antonio Meza vs Michael Murry and James Walsh } Dist Court of the 3d Judicial District for Contra Costa County

The people of the State of California To James Walsh You are summonsed to appear and answer the complaint of Jose Antonio Meza filed in the Dist Court of Contra Costa County against you on this day (a copy of which is herewith furnished you) within ~~ten~~ twenty days after the service of this writ

Witness my hand & official seal 14th June 1857
Thomas A Brown Clerk

291A

2118

vs

Michael Murry and

James Walsh

Copy of

Summons & Complaint

Walsh

2170

1851 - March 26.

292

IN SENATE.]

REPORT

ON THE PIOUS FUND OF CALIFORNIA.

By Mr. Warner.

Presented to the Senate, March 26, 1851.

J. WINCHESTER, STATE PRINTER.

1861- March 26.

29

REPORT.

Mr. President:

Your committee, to whom was intrusted the subject of the "Pious Fund of California," as well as to whom was referred a resolution on the same subject, beg leave to report: That from the difficulty of obtaining information at the seat of government on this subject, one of your committee proceeded to San Francisco for that purpose; that although unable to obtain, *even there*, all the information which they were desirous to lay before the Senate, they find that as early as 1735, a Will was acknowledged before Franceno Valle, (Escribano Real) Royal Notary, which donates a large amount of property for an especial object, which object was the propagation of the Christian Religion among, and the reduction or civilization of the Indians of the Californias, and perhaps some other part of the northern frontier of Mexico. This Will, or a copy or abstract, we have been unable to obtain, and consequently, the only guide we have in its absence to direct us, in respect to its provisions, is to be found in the history of this fund.

From this source, we find that from its creation to the time at which commenced difficulties in the administration of the Spanish government in Mexico, that this fund was held by the College of San Fernando, of Mexico, for the propagation of Christianity and civilization among the Indians of the Californias. Your committee

671

also find, that subsequent to 1800, portions of this fund were, by government, diverted from this purpose, and under the form of loans, in some cases forced ones, appropriated by government for other purposes; that the interest on the loans was regularly paid by government to the Trustees of this fund, up to 1812, and in some cases a still later period.

1810?

We find that about 1810, as one item, the sum of $162,618 45, was by the "Consular Tribunal," one of the high Courts of Spain in Mexico, adjudged as due this fund, growing out of certain rents of real estate, "Hacienda de Aroyozarco," which had been received and disposed of by government. On this sum, interest at six per centum was by the Court allowed, and the Tobacco revenue, being a government monopoly, was pledged for payment, which interest was faithfully paid until 1820.

We also find that the management of this fund had been usurped in part or whole, by the Mexican government, May 25, 1832; that in 1836, by a Decree of the Mexican government, the control and management of all the rents, revenue, and proceeds of this fund were relinquished by the Mexican government, in favor of the newly organized Diocese of the Californias, and placed in the hands of the first appointed Bishop.

In 1834, there was furnished from this fund, one item, $22,763,15, to the Mexican government, to aid in sending a party of Colonists, under the direction of Hijar, to California; and about the same time, further sums, amounting to $32,000, in part or whole, for the same object, was received from this fund.

In February, 1842, Santa Anna, then President, issued the following Decree:

1st. Se deroga el articulo 6, del decreto de de 19 Setiembre, de 1836, en que se privó el Gobierno de la Administracion del Fondo Piádoso y se puso a disposicion del Obispo.

2d. Volverá a estar a cargo del supremo Gobierno nacional la Administracion y inversion de los bienes en el modo y términos que este disponga para llevar el objeto que se propuso el donante, con la civilisacion y conversion de los Barbaros.

1. The sixth article of the Decree of Sept. 19, 1836, by which the government was deprived of the administration of the Pious Fund, and placing it in the hands of the Bishop, is abrogated.

292A

2. The administration and inversion of the property of this fund, will return to the government in the form and manner which it may deem proper, to accomplish the object proposed by the donor, together with the civilization and conversion of the savages.

Your committee have examined a lengthy correspondence between the Ministers of the Mexican Government on the one part, and Pedro Ramierez, agent of the Bishop of California, of the other, in reference to this fund, immediately preceding the issuing of the decree of February 8, 1842; in which is not only denied the right of the Mexican Government to any portion of this fund, but in the opinion of your committee, it is fully substantiated that this fund belonged of right growing out of the will of the original testator, admitted and confirmed, not only by the action of the regal government of Spain, but also by legal decisions of its highest judicial tribunals, to the Californians, for the furtherance of the object proposed by the donor; nor do we discover the Mexican Government at this, or any previous period, asserted any other claim to the management of this fund, or revenue accruing from it, than that of expediency occasioned by the the financial embarrassments of the government. We not only find them allowing and paying interest on all sums taken from this fund, but pledging certain specific revenues for this object. We also discover, by the decree of 1842, that to veil the motive for which this fund was seized, that a specious pretence was set forth; that it was for carrying out the will of the donor.

The agent for the Bishop in the most formal manner protested against this act of usurpation, when complying with a peremptory order of the government to deliver over all the property of this fund to the government agent, Gen'l Valencia, who was appointed by government as administrator of this fund.

The amount of the fund at that time, February, 1842, appears to have been about $1,255,816; of this sum it appears that about $504,964 was drawing interest at from five to ten per cent. per annum, which at six per cent. per annum to February, 1851, would amount to $777.634.

In conclusion, your committee, convinced that the administration and inversion of this fund does not by any right, either in law or equity, belong to the Mexican Government, but that it does belong

292B

to the Californias, for the furtherance and completion of the design and will of the donor, and that our incorporation in the union of the United States precludes the attainment of this right, except through the action of our General Government: we, therefore, would recommend the adoption of the accompanying resolutions:

Resolved, by the Senate and Assembly of the State of California, That the President of the United States be, and he is hereby requested to cause an investigation as to the rightful ownership of this fund, and if it shall appear to him that it is due, and of right belongs to the State of California, he will cause the amount and interest so due, to be retained out of the balance of the instalments due by the United States to Mexico, under the treaty of Guadalupe de Hidalgo.

Resolved, That a copy of this report and resolutions be forwarded to our Senators and Representatives in Congress, with a request that they use all lawful and proper means to urge this claim upon the attention of the Federal Government.

J. J. WARNER, *Chairman.*

1851 - Apl. 1st

Sr. Don Mariano G. Vallejo

Angeles Abril 1o. de 1851.

293

Mi estimado amigo, primo y compadre: El Sor. Don Gregorio Ahumada, Conductor de la presente, es un caballero á quien le merezco toda su amistad: es al mismo tiempo un sugeto digno de toda atencion, y que conozco hace como tres años: sus virtudes y circunstancias son dignas del mayor aprecio; y por lo mismo me tomo la livertad, para que en todos sus negocios que tiene que emprender en su ramo de comercio y especulaciones minerales en los puntos de tu vecindad, á donde creo debe dirigirse, lo auxilies con tus consejos, conocimientos y demas que te parezca conveniente y te permitan tus facultades.

Este favor quedará enumerado en los muchos que te debe tu afmo. amigo que atento B. S. M.

José Anto. Carrillo

675

2930

S.or D.n Don Mariano G. Vallejo

Sonoma

1851 - Ap 1st

San Fr Co Apl 1st 1851

294

Capt Cooper Dr Sir

Your note has come to hand - Am astonished that Swan should not have paid you as the amt has been due for some considerable time - However your drafts on us shall be paid - A draft of yours in favor Timo Mahon for Two hundred & thirty nine dollars has been presented - if you say it is correct we will pay it -

Yours Respy
Howard & Green
pr Chas R. Bond.

677

Charles B Bonds
letters 1851

678

2914

Capt J. B. R. Cooper
{ Monterey
J. P. Leese Esq }
Cal

Al Sor. Dn

Juan Cooper

C. S. M.

295A Presente

679

Padre Ambrosio

[illegible]

1851 Ap. 11.

650

Office of Secretary of State,
San José, April 11th 1851.

296

W. E. P. Hartnell Esqr
Sir;

I am advised by the Chairman of the Joint Committee appointed by the Senate and Assembly and to whom the duty was assigned of examining the several bidders for the Translation of the laws into Spanish, that they "have examined the qualifications of those bidders who have presented themselves for examination" and recommend, that the Translation be awarded to you as the best qualified of those presented.

This is, therefore, to certify, that in pursuance of the recommendation of the said Joint Committee the translation of the Laws, and such other documents as may be ordered by either branch of the Legislature, has been awarded to you.

Before entering upon the discharge of the duties of your office you are required to take and subscribe an oath for the faithful and correct

translation of the laws and Joint resolutions into the Spanish language, and, also, give bond with sufficient securities to be approved by the Governor, Treasurer and Secretary of State in the sum of Thirty thousand dollars Conditioned for the entire, correct and complete translation of the laws and Joint resolutions. The oath and bond are to be returned to and filed in this office.

I have the honor to be
2904 Yr obt. Servt.
W. Van Voorhis
Sec. of State.

1851 Ap. 13.

Sonoma Abril 13/1851.

297

Querido herm.o

¿Es posible que creas que sea yo capaz de ~~de~~ ofenderte en mi carta? ¿Es posible, repito, que te imagines semejante cosa? Si mi carta dice alguna cosa inconexa, tal vez ha sido un accidente involuntario, ó tal vez una falta de ortografia por la precision de escribirte. Jamas, jamas he podido ni he querido, ni he tenido intencion de hablarte con imperio. No hermano, no pienses tal cosa de mi. Creeme, te ruego que me creas. Lee otra vez mi carta y verás que no hay nada que me heches en cara. Talvez alguna frase se me quedo por escribir; y al decirte que si podria esperar ó nó que me mandaran las sepas, fue porque el tiempo estaba tan malo y el camino lo mismo; p.o nunca con intencion, ni con doblez. No estoy contento porque tu me has creido capaz de ofenderte asi. Quien sabe si se podria ó no contar con las sepas, para poner otras en su lugar. - No estaré agusto hasta que no me contestes, y si no lo haces, yo mismo iré corriendo á satisfacerte, y seguro que me creeras sin culpa.

Te saludo con toda mi fam.a

682

tu herm.o que te aprecia de corazon y b.s.m.

297A

M. G. Vallejo

683

1851-Apr 17.

New York April 17th 1851.-

298

My dear Cousin,

I have come on to N. York in part to look up your stock in the Pacific Mail Steamship Co.- I found the Stock here and that the dividends when ~~xxx~~ payable are payable here at W. H. Aspinwalls. (Howland and Aspinwall.) I hear a good report of the Stock on every hand. The Company have got the contract for the mail for 8 yrs. from Panama to San-Francisco- for about $300.000. per year. This increases the value of the stock.- I send you a power of Attorney for you to sign, with two witnesses, and then have it acknowledged before a notary public.-

In relation to Rogerio, he is hearty and well. He is a noble looking boy.- He has improved, but in writing more than in reading. I have arranged to have him with three or four boys under a competent private instructor at Newport- R. I. where he will have more personal attention. Say to his Mother, I will allow no one to interfere with his religion, I mean, I will allow no one openly or covertly to assail his confidence in the R. C. faith. When he goes to Newport, he can attend if

684

the Catholic ch. there. But I object to our Catholic schools, not because they are Catholic but because they do not furnish as good an education as others. I will send you as soon as I can make it out, an account of Rogerio's expenses for the year. —

I remain Yours affectionately

298A

Wm. M. Rogers.

April 17 1851
Wm. M. Rogers —

685

Henry A. Reed
in a/c with
Larkin & Belden
1851

Settled
299

1854 – Apl 23.

Dr — 1851 Ap 23 | Messrs Larkin & Belden in Acct. Curt. with Henry A. Breed Agt — Cr

297

Date			Amount
1850 Nov 18	To Cash paid Expense Repairing Fence	$	12.50
Dec 21	" Cash paid Howard & Green on a/c J. O. Larkin		200.00
	" Cash " — " — " " " J. Belden		200.00
28	" Work & Stock Repairing Fence — —		9.50
1851 Jany 18	" do " — " — " — —		20.62
25	" 1495 feet Scantling for New Fence	8	119.60
	" 1057 Pickets — " — "	4	42.28
	" 40lb Nails — — — — —		5.00
	" Teaming — — — — —		5.00
	" paid Carpenters for Work —		53.50
Apr. 19	" Amt. paid Assessment on Planking & Grading First Street	}	1790.25
			462.00
	Planking Side Walk 40 feet Front		190.07
23	Com. 5 % on $3609.50 — —		180.48
			3200.80
	Balance one half to J. O. Larkin — —		204.35
	one half " Josiah Belden — —		204.35
			3609.50

Date			Amount
1850 Nov. 30	By Rents recd of H. A. Breed, E. W. Bread for Jothy	$	819.00
Dec 31	" — " — " " " " " " " "	"	205.00
1851 Jany 31	" — " — " " " " " " " "	"	502.00
Feby 28	" — " — " " " " " " " "	"	447.00
Mar 31	" — " — " " " " " " " "	"	1094.00
April 23	" — " — " " " " " " " "	"	542.50
			3609.50

San Francisco April 23d 1851

Errors Excepted & Settled as above

H A Breed

687

686

1851. Ap. 29.

300

Ley

Para amortizar la deuda del Estado.

El Pueblo del Estado de California, representado en el Senado y Asamblea, decreta lo siguiente.

§ 1. Con el fin de amortizar la deuda ~~actual~~ actual y cobrar en lo sucesivo las rentas del Estado en oro y plata solamente, el Tesorero del Estado de Cal.ª hará que se preparen vales por el importe de setecientos ~~[illegible]~~ mil pesos, en sumas de á quinientos pesos, con el interes de siete por ciento al año desde la fha de su otorgamiento. Trescientos cincuenta mil pesos de dhos vales ~~[illegible]~~ serán pagaderos en la ciudad de N. Y. el dia 1.º de Marzo de 1855, y los trescientos cincuenta mil pes.s restantes ~~[illegible]~~ serán pagaderos tambien en la ciudad de N. Y. el dia 1.º de Marzo del año de 1861. El interes sobre dhos vales se devengará y será pagadero el dia 1.º de Enero del año entrante, despues de cuyo tiempo dho interes se devengará y será pagadero en los dias 1.ºs de Julio y Enero de cada año. El interes podrá hacerse pagadero sea en la ciudad de N. Y. ó en el despacho del Tesorero de Estado. Dichos vales serán firmados p.r el Gob.r refrendados por el Contrator y endosados por el Tesorero de Estado, y ~~otorgará la obligacion~~ se les pondrá el sello del Estado.

689

Sec. 2. A cada vale se le agregarán cupones p.ª el interes de modo q.ᵉ el cupon podrá quitarse sin dañar ni mutilar el vale; dichos cupones se firmarán p.ʳ el Tesorero de Estado, y este tendrá la obligacion de dar aviso en uno ó mas periódicos publicados en N.Y. y en San Fran.ᶜᵒ en donde el interes sobre dichos vales se haya hecho pagadero á lo menos veinte dias inmediatamente antes del dia en q.ᵉ dicho interes se devenga, especificando en q.ᵉ oficina ó banco se ha de pagar.

Sec. 3. El Tesorero y Contrator de Estado tendrán la obligacion de llevar cada uno un registro separado de todos los vales se espidan, denotando el numero, fha é importe de cada vale y á quien se espidio.

Sec. 4. El Tesorero pagará de cualquier dinero de la Tesoreria que no este destinado p.ª otro fin, todo y cualquier gasto q.ᵉ incurra en hacer preparar dichos vales, mas la suma así pagada no escederá de dos mil p.ˢ

Sec. 5. Desde el dia de la aprobacion de esta ley en adelante, toda persona q.ᵉ tenga en su poder alguna deuda de este Estado, sea en forma de vales (bonos) espedidos en conformidad con la ley de la Legislatura de este Estado, intitulada "Ley para crear un préstamo temporario de Estado aprobada en 1º de Feb.ᵒ de 1850, ó en la de obligaciones del Estado (State Warrants) giradas por el Contralor de este Estado contra el Tesorero, recibirá al presentar dichos vales ú obligaciones al Tesorero del Estado de Cal.ª en cambio de los mismos, uno ó mas vales del E. de Cal.ª de los prevenidos en la primera seccion de esta ley, en la inteligencia, de q.ᵉ el importe así presentado no deberá bajar de 500 p.ˢ, y entendido tambien, que dichos vales por espedir no se espedirán sino por otra suma de cinco p.ˢ cada uno.✻ El Tesorero endosará en cada vale ú obligacion que redima, la fha en que redimió y de quien se ~~redimió~~ recibió, y llevará tambien un registro de los mismos, manifestando el número del vale ú obligacion, su fha, el tiempo en q.ᵉ se redimió y su importe.

Sec. 6. El Gob.ʳ y Contrator tendrán obligacion de asistir á lo menos una vez en cada mes, al despacho del Tesorero p.ª examinar todos los vales y obligaciones recibidos por él del modo ante dicho, y p.ª hacer q.ᵉ dichos se registren y se cancelen de tal modo que no puedan volver á espedirse ó ponerse en circulacion.

Sec. 7. Desde el dia 1º de Mayo proximo venidero en adelante, todas las rentas del Estado de cualquier naturaleza y descripcion q.ᵉ sean, se recaudarán en moneda legal de los E. U. ó en oro en polvo á razon de diez y seis pesos por onza,

✻ Asi dice el periódico de Estado del cual traduzco, empero por el contesto creo q.ᵉ deberá decir quinientos p.ˢ en lugar de cinco. Nota del Traductor.

690

Sec. 2. A cada vale se le agregarán cupones p.a el interes de modo q.e el cupon podrá quitarse sin dañar ni mutilar el vale; dhos cupones se firmarán por el Tesorero de Estado, y este tendrá la obligacion de dar aviso en uno ó mas periódicos publicados en N.Y. y en San Fran.co en donde el interes sobre dhos vales se haya hecho pagadero á lo menos veinte dias inmediatamente antes del dia en q.e dho interes se devenga, especificando en q.e oficina ó banco se ha de pagar.

Sec. 3. El Tesorero y Contralor de Estado tendrán la obligacion de llevar cada uno un registro separado de todos los vales se espidan, demostrando el numero, fha é importe de cada vale y á quien se espidió.

Sec. 4. El Tesorero pagará de cualquier dinero de la Tesoreria que no este destinado p.a otro fin, todo y cualquier gasto q.e incurra en hacer preparar dhos vales, mas la suma así pagada no escederá de dos mil p.s

Sec. 5. Desde el dia de la aprobacion de esta ley en adelante, toda persona q.e tenga en su poder alguna deuda de este Estado, sea en forma de vales (bonds) espedidos en conformidad con la ley de la Legislatura de este Estado, intitulada "Ley para crear un préstamo temporario de Estado" aprobada en 1º de Feb.o del 1850, ó en la de obligaciones del Estado (State Warrants) giradas por el contralor de este Estado contra el Tesorero, recibirá el presentar dhos vales ú obligaciones al Tesorero del Estado de Cal.a, en cambio de los mismos, uno ó mas vales del E. de Cal.a de los prevenidos en la primera seccion de esta ley, en la inteligencia, de q.e el importe así presentado no deberá bajar de 500 p.s, y entendido tambien, que dhos vales por espedir no se espedirán sino por otra suma de cinco p.s cada uno.* El Tesorero endosará en cada vale ú obligacion que redima, la fha en que redimió y de quien se ~~redimió~~ recibió, y llevará tambien un registro de los mismos, manifestando el número del vale ú obligacion, su fha, el tiempo en q.e se redimió y su importe.

Sec. 6. El Gob.r y Contralor tendrán obligacion de asistir á lo menos una vez en cada mes, al despacho del Tesorero p.a examinar todos los vales y obligaciones recibidos por él del modo ante dho, y p.a hacer q.e dhos se registren y se cancelen de tal modo que no puedan volver á espedirse ó ponerse en circulacion.

Sec. 7. Desde el dia 1º de Mayo proximo venidero en adelante, todas las rentas del Estado de cualquier naturaleza y descripcion q.e sean, se recaudarán en moneda legal de los E. U. ó en oro en polvo á razon de diez y seis pesos por onza.

* Asi dice el periódico de Estado del cual traduzco, empero por el contesto creo q.e deberá decir quinientos p.s en lugar de cinco. Nota del Traductor.

peso de troy; bien entendido, no obstante, q. en pago de las contribuciones ordinarias de Estado los vales espedidos en conformidad con la ante dha ley p.a crear un préstamo temporario de Estado se recibirán como hasta la presente.

Sec. 8. Desde el dia 1.º de Mayo venidero en adelante, el dinero recibido en la Tesorería de Estado no se invertirá en el pago de las deudas del Estado q. en adelante se contraigan, escepto del modo prevenido en esta ley.

Sec. 9. En adicion á las contribuciones ordinarias p.a el uso del Estado, se impondrá y recaudará en este año y annualmente en los sucesivos hasta q. el princip.l é interes de dichos vales, por espedir sean enteramente provistos, sea por medio de pago ó de otro modo como en adelante se previene, de la misma manera q. las contribuciones ordinarias del Estado, y por los mismos empleados, una contribucion especial q. se llamará contribucion de interes de quince centavos sobre el valor de cada cien p.s de bienes sujetos á contribucion, cuya contribucion se recaudará y se pagará á la Tesorería de Estado en moneda legal de los Estados Unidos ó en oro en polvo á razon de diez y seis pesos la onza de troy solamente. Los fondos derivados de esta contribucion se invertirán solam.te en el pago del interes q. se devenga sobre los vales ya mencionados; en la inteligencia, no obstante, q.

3004

Si ~~todo~~ dhos fondos produjesen un sobrante ó mas de lo necesario p.a el pago de dho interes, dho sobrante se entregará á la caja de estincion provista en esta ley.

10. El Tesorero de este Estado tendrá la obligacion de hacer ciertos arreglos p.a el pago del interes sobre dhos vales cuando se devenga á lo menos sesenta dias antes de la fha del pago; y en el caso de q. dho fondo de interes sea insuficiente, el Tesorero girará contra el fondo general á ese objeto, y en caso q. estos fondos no alcanzasen, se le autoriza y se manda á dho Tesorero haga los contratos y arreglos q. sean necesarios p.a el pago de dho interes y la proteccion de la fe del Estado.

11. Dicho Tesorero tendrá la obligacion de poner a parte un fondo q. se llamará Caja de estincion del Estado; á este fondo se pagarán: 1.º Todo y cualquier sobrante del interes pagado como antedicho: 2.º Todo y cualquier dinero recibido por el Estado de Cal.a del Gob. de los E. U. á cuenta del fondo civil: 3.º El producto de las ventas de todos los terrenos q. ahora ocupa ó q. en adelante adquiera este Estado en su propio derecho, escepto los reservados por la Constitucion p.a el uso de escuelas: 4.º Cualquier sobrante q. quede en la Tesorería del procedente

Retake of Preceding Frame

peso de troy; bien entendido, no obstante, q.e en pago de las contribuciones ordinarias de Estado los vales expedidos en conformidad con la ante dha "Ley p.a crear un préstamo temporario de Estado" se recibirán como hasta la presente.

Sec. 8. Desde el dia 1.o de Mayo venidero en adelante, el dinero recibido en la Tesorería de Estado no se invertirá en el pago de las deudas del Est.do q.e en adelante se contraigan, escepto del modo prevenido en esta ley.

Sec. 9. En adicion á las contribuciones ordinarias p.a el uso del Estado, se impondrá y se recaudará en est. a.o y annualmente en los sucesivos hasta q.e el principal é interes de dichos vales, por espedir sean enteramente provistos, sea por medio de pago ó de otro modo como en adelante se previene, de la misma manera q.e las contribuciones ordinarias del Estado, y por los mismos empleados, una contribucion especial q.e se llamará Contribucion de interes de quince centavos sobre el valor de cada cien ps. de bienes sujetos á contribucion, cuya contribucion se recaudará y se pagará á la Tesorería de Estado en moneda legal de los Estados Unidos, ó en oro en polvo á razon de diez y seis pesos la onza de troy, solamente. Los fondos deriv.dos de esta contribucion se invertirán solam.te en el pago del interes q.e se devenga sobre los vales ya mencionados; en la inteligencia, no obstante, q.e

300A

691

692 3008 (2

si ~~dchos~~ dhos fondos produjesen un sobrante á mas de lo necesario p.a el pago de dho interes, dho sobrante se entregará á la caja de estincion provista en esta ley.

10. El Tesorero de este Estado tendrá la obligacion de hacer ciertos arreglos p.a el pago del interes sobre dhos vales cuando se devenga á lo menos sesenta dias antes de la f.ha del pago; y en el caso de q.e dho fondo de interes sea insuficiente, el Tesorero girará contra el fondo general á ese objeto, y en caso q.e estos fondos no alcanzasen se le autoriza y se manda á dho Tesorero haga los contratos y arreglos q.e sean necesarios p.a el pago de dho interes y la proteccion de la fé del Estado.

11. Dicho Tesorero tendrá la obligacion de poner aparte un fondo q.e se llamará Caja de estincion del Estado; á este fondo se pagarán: 1.o Todo y cualquier sobrante del interes pagado como antedicho: 2.o Todo y cualquier dinero recibido por el Estado de Cal.a del Gob. de los E. U. á cuenta del fondo Civil: 3.o El producto de las ventas de todos los terrenos q.e ahora ocupa ó q.e en adelante adquiera este Estado en su propio derecho, escepto los reservados por la constitucion p.a el uso de escuelas. 4.o Cualquier sobrante q.e quede en la Tesorería Sel. procedente

693

te de los ramos especificados en esta ley, el dia 1º de Mayo de cada año subsiguiente q. no esté destinado por ley á otros objetos. Y todos los pagos mencionados se seguirán haciendo hasta que esta caja de estincion alcance á pagar el principal é interes de los vales antedichos.

Sec. 12. El dinero pagado á esta caja de estincion se invertirá tan pronto y tan amenudo como sea practicable en la redencion de dichos vales, y el Tesorero de este Estado lo convertirá en acciones de los E.U. de á seis por ciento, y tan luego como las acciones de los E.U. pertenecientes á esta caja de estincion sean equivalentes á la espedicion entera de los vales del Estado prevenidos en esta ley, cesarán los pagos á esta caja y todo el sobrante que quede en ella se entregará á la Tesoreria General del Estado.

Sec. 13. El Tesorero llevará una cta. y registro amplios y particulares del Estado y negocios de esta caja de estincion, que quedarán abiertos en todo tiempo á la inspeccion del Gobº, del Contrator, y de cualquier comision nombrada p. la Legislatura del Estado ó por cualquiera de sus dos Cámaras.

Sec. 14. Por las presentes quedan comprometidos la fé y el crédito del Estado de Calª al pago de dichos vales y del interes sobre ellos, y á q. las prevenciones y apropiaciones hechas y previstas en esta ley, se mantendrán y se aplicarán al justo pago de dichos vales é interes.

Sec. 15. Cuando el Tesorero de Estado tenga necesidad de emplear ó de fiar á alguna persona ó personas tocante al asunto de esta caja de estincion, podrá tomar p.ª su propia seguridad y la del Estado caucion é hipoteca á aprobacion del Gob.r en su propio nombre, cuya caucion é hipoteca aprobadas por el Gob.r, serán buenas y suficientes en derecho, y podrán ~~ceder~~ cederse en nombre del obligatario p.ª su propio uso, ó para el uso y beneficio del E. de C.

Sec. 16. El Tesorero de Estado transmitirá al Gob.r un abstracto de todos sus procedimientos relativos á esta ley, junto con su relacion anual, que someterá ~~al~~ el Gob.r á la Legislatura; y todos los libros y documentos pertenecientes á los asuntos prevenidos en esta ley, estarán abiertos en todo tiempo á la inspeccion de cualquier parte interesada, ó de cualquier comision de cualquiera de las Cámaras de la Legislatura, ó de una Comision unida de ambas.

Juan Bigler
P.te de la Asamblea

300C 300D

694

Retake of Preceding Frame

693

te de los ramos especificados en esta ley, el dia 1º de Mayo de cada año subsiguiente q. no esté destinado por ley á otros objetos. Y todos los pagos mencionados se seguirán haciendo hasta que dha caja de estincion alcance á pagar el principal é interes de los vales antedichos.

Sec. 12. El dinero pagado á dha caja de estincion se invertirá tan pronto y tan amenudo como sea practicable en la redencion de dhos vales, y el Tesorero de este Estado lo convertirá en acciones de los E.U. de á seis por ciento, y tan luego como las acciones de los E.U. pertenecientes á dha caja de estincion sean equivalentes á la espedicion entera de los vales del Estado prevenidos en esta ley, cesarán los pagos á dha caja y todo el sobrante que quede en ella se entregará á la Tesoreria General de Estado.

Sec. 13. El Tesorero llevará una cta. y registro amplios y particulares del Estado y negocios de dha caja de estincion, que quedarán abiertos en todo tiempo á la inspeccion del Gobº, del contralor, y de cualquier comision nombrada p.r la Legislatura del Estado ó por cualquiera de sus dos Cámaras.

300C

Sec. 14. Por las presentes quedan comprometidos la fé y el crédito del Estado de Cal.a al pago de dichos vales y del interes sobre ellos, y á q. las prevenciones y apropiaciones hechas y provistas en esta ley, se mantendrán y se aplicarán al justo pago de dhos vales é interes.

Sec. 15. Cuando el Tesorero de Estado tenga necesidad de emplear ó de fiar á alguna persona ó personas tocante al asunto de dha caja de estincion, podrá tomar p.a su propia seguridad y la del Estado caucion é hipoteca á aprobacion del Gob.r en su propio nombre, cuya caucion é hipoteca aprobadas por el Gob.r, serán buenas y suficientes en derecho, y podrán proceder cesarse en nombre del obrigatario p.a su propio uso, ó para el uso y beneficio del E. de C.

Sec. 16. El Tesorero de Estado trasmitirá al Gob.r un abstracto de todos sus procedimientos relativos á esta ley, junto con su relacion anual, que someterá el Gob.r á la Legislatura; y todos los libros y documentos pertenecientes á los asuntos prevenidos en esta ley, estarán abiertos en todo tiempo á la inspeccion de cualquier parte interesada, ó de cualquier comision de cualquiera de las Camaras de la Legislatura, ó de una Comision unida de ambas.

300D

Juan Bigler
P.te de la Asamblea

694

David C. Broderick
P.te del Senado
Aprobada en 29 de Abril de 1851.
Juan Mc Dougal

Despacho del Secretario de Estado,
San José Mayo 3 de 1851

Yo W. Van Voorhies, Sec.rio de Estado del Estado de California, certifico p.r las presentes, que lo q.e antecede es copia correcta de una ley original que en la actualidad obra en esta oficina.

W Van Voorhies
Sec.o de Estado.

3005

Es traducción
Guill.o Ed.o P. Hartnell
Traductor del Estado

695

Retake of Preceding Frame

David. C. Broderick
P.te del Senado
Aprobada en 29 de Abril de 1851.
Juan McDougal

Despacho del Secretario de Estado }
San José Mayo 3 de 1851 }

Yo W. Van Voorhies, Sec.rio de Estado del Estado de California, certifico p.r las presentes, que lo q.e antecede es copia correcta de una ley original que en la actualidad obra en esta oficina

W Van Voorhies
Sec.o de Estado.

300E

Es traducción
Guill.o Ed.o P. Hartnell
Traductor del Estado

695

1851 - May 1st

696

Louisville. May 1st 1851.

To John Rogers Cooper

301

My dear Cousin.

I fear you will think me presuming in writing these few lines to you - But really, did you know me well, you would have a different opinion of me — It is some twenty years since we have met, and altho' so many years have elapsed, yet I can see you, in my mind's Eye. - I recollect many things, in regard to you, many pleasant and agreeable things, which occurred, that I love to dwell upon, — Your name, you see, being that of my dear lamented Father, is another tie you have to all of our family We were very much disappointed in not seeing you, and Cousin Oliver, last Summer - Should you come back this year I do hope you will come out to see us — I have been looking for a letter from Cousin Oliver for several months - and have been sadly disappointed. I know very well Cousin is very much occupied, and besides that, he dislikes letter writing exceedingly, for which I feel sorry, as I might receive letters oftener from him - I have thought, I would write to his wife, [illegible] might not be agreeable to her — and therefore relinquished the thought —
Have you made up your mind to visit New York? — I hope so, for then, we may meet, & you may be induced to come out West — I would like so much to see your dear wife, and beautiful daughter, that I have heard, so much of - I hope you will bring her with you this summer, Should you [illegible]

697

[illegible] much happiness to [illegible] your [illegible] — [illegible] not [illegible] [illegible] [illegible] arrived, in California, that [illegible] [illegible] with you — Do you recollect [illegible] [illegible], she [illegible] her [illegible] [illegible], & daughter, live in this [illegible] City, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] school — & gets a good support —

[illegible] regards my self — you know, I married a Kentuckyian — who I lived happily with for over 10 years — [illegible] [illegible] [illegible] he died leaving me 5 helpless children — [illegible] [illegible], [illegible] he [illegible] [illegible], he was thought to be [illegible] well off [illegible] rich — [illegible] the estate was [illegible], there was no more than a few hundred dollars — [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] their guardian until they [illegible] of age — I [illegible] [illegible] hard, as you may suppose, with so large a family, and [illegible] [illegible], [illegible], I knew it, I [illegible] involved in trouble — I opened a boarding house — [illegible] [illegible], I [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] — I became so embarrassed, that, I was forced to give it up — [illegible] me, I am crazy almost, to know what to do for the support of my children, I have thought of again, opening a boarding house, as my friends, [illegible] to do all they can to assist me, with boarders — But it requires something to commence with, and I thought perhaps, if I state candidly to you — you might have it in your power to aid me — I should feel very grateful for any kindness, shown me, by you, my dear Cousin — more especially [illegible] I have no claims, in the world, upon you, [illegible] other, than a relation. My children are all under 10 years, and are at an age, that require my attention, I have a hard time of it, and feel now very much distressed — as, I am obliged to leave where I am — & seek a new home — I engaged to superintend a hotel, last fall, for the board of my self, & family, and [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] the [illegible], [illegible] to give up the house in [illegible], so as I am thrown upon the world again, I am endeavoring — to commence [illegible] keeping, and take boarders, again, and [illegible] for some little ~~[illegible]~~ assistance, Could you dear Cousin aid me, at this time, I should feel under very great obligation. — Cousin [illegible], was [illegible] [illegible] to me ~~a~~ last year. ~~[illegible]~~ and sent me a remittance, that he [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] which, I can never forget — I was enabled, to furnish coal, [illegible] the winter, and [illegible] [illegible] clothes — for my helpless children. —

I look forward, to the day, dear Cousin — that my children will be able to return with interest, my obligation, & I may be more, to my [illegible] [illegible] relations. — —

Please present my love to your wife and family — and accept a [illegible] love, from your unfortunate

Cousin,

301B

Please give my love, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] —

301A

698

1857

C-B 35 : 302 - 303

1851 May 2d

M Cooper

San Francisco, May 2. 1851.

302

Bought of RISING, CASELLI & CO.,

Auctioneers and Commission Merchants,

CALIFORNIA STREET, BETWEEN LEIDESDORFF AND SANSOME.

10 Bags Manilla Rice 25, 250 — 6	15.00		
1 Keg Smoked Tongues 35 4½	1.57	16.57	
1 Bag Manila Rice 25 6		1.50	
		18.07	

Received Payment
Rising Caselli & Co
G. Lerrier

699

8-41
15-07
26-48

1851 May 2d

303

San Francisco 2nd May 1851

Captn Cooper

Bot of Chapin Sawyer

1 No 23 Centre draft Plough	30,00
1 Cultivator	20,00
1 Doz Hoes	20,00
1/2 " Spades	10,00
Ox Chain	3,00
	$ 83,00

Rec Paymt

Chapin Sawyer

700

1871
Rec'd for agricultural
implements
302A

1851- May 3

304

To the Secretary of State
San Jose May 3 1851

Sir Enclosed is a list of Laws which have been selected for translation into the Spanish Language. you will perceive that a portion of them are Numbered from one to fifteen of which Nos four and five are duplicates you are requested to furnish them in their order as numbered to the State Translator so that they may translated as soon as possible —

Most Respectfully
Yrs

Stephen C. Foster
Chairman Joint
Committee on Trans-
-lation

P. S. Your Committee would also enjoin that William E. P. Hartnell be required to translate to the amount of 1300 folios by the 1st Day of September A. D. 1851, and would also request that he be furnished with all the copy he can translate

701

Retake of Preceding Frame

1851 - May 3

304

To the Secretary of State
@ San Jose May 3 1851

Sir Enclosed is a list of Laws which have been selected for translation into the Spanish Language. you will perceive that a Portion of them are numbered from one to fifteen of which No. four and five are duplicates you are requested to furnish them in their order as numbered to the State Translator so that they may translate as soon as possible ——

Most Respt(fully)
Yours

Stephen C. Foster
Chairman Joint
Committee on Trans
lation

P. S. Your Committee would also enjoin that William E. P. Hartnell be required to translate to the amount of 1300 folios by the 1st day of September A. D. 1851, and would also request that he be furnished with all the copy he can translate,

701

29
Official Communicat
to Secretary of State resp
Translatio of Laws
May 3 1851

3044

Junio 2/51. 1851 - June 2. -702- 305

Ley

Para proveer á la pronta distribucion de las leyes.

El Pueblo del Estado de California, representado en el Senado y Asamblea, decreta lo siguiente:

Sec. 1. Por la presente se le autoriza y se le manda al Secretario de E., contratar con los propietarios del periódico "Evening Picayune", publicado en San Fran.co con los del "Sacramento Transcript", impreso en la ciudad de Sacra.to para la publicacion de todas las leyes y resoluciones unidas de una naturaleza general aprobadas en esta sesion de la Legislatura; y con los propietarios de la "Ital Gazette" impresa en Benicia, con el propietario del "Stockton Times", (ó con su sucesor) impreso en Stockton, y con el propietario del "Sonora Herald" publicado en Sonora, para la publicacion alternativa en cada uno de los dos últimos mencionados periódicos, de las leyes y resoluciones unidas de una naturaleza general, aprobadas por esta Legislatura q.e él elija p.a que se publiquen en estos últimos dos mencionados periódicos; y tambien con el propietario del "Los Angeles Star", publicado en Los Angeles, ó

con el periódico del E.º para la publicacion en español de las leyes traducidas en otra lengua, que el Sec.º de E. designare, en los términos mas moderados q.e sea posible: bien entendido, que en ningun caso proveeran dhos contratos por mas de tres inserciones de cada una de dhas leyes y resoluciones unidas en un solo periódico, ni se hará contrata p.a dha publicacion por mayor compensacion que la de un peso y cincuenta centavos por cuatro de trescientos emes; y en la inteligencia tambien, que cada propietario con quien se haga contrato del modo dho, deberá obligarse á distribuir dhas leyes y resoluciones unidas entregando cinco ejemplos de cada una de ellas al Escribano de cada condado de este E.

Sec. 2. Los periódicos q.e publiquen las leyes en conformidad con esta ley, copiarán las mismas del periódico de E., y el q.e publica dho periódico tendrá la obligacion de proveer á los demas periódicos mencionados en esta ley, copias correctas impresas de las leyes designadas por el Sec.º de E.

305 A

Sec. 3. Todas las leyes y resolucions publicadas en lengua Española en el "Los Angeles Star" en conformidad con esta ley, podrán leerse en testimonio en los tribunales de justicia de este E.

Juan Bigler
P.te de la Asamblea
David C. Broderick
P.te del Senado.
Aprobada en Mayo 1.º de 51.
Juan M.c Dougal

Despacho del Sec.º de E.
Vallejo Junio 2 de 51.
Certifico por las presentes que lo que antecede es copia verdadera de una ley original que en la actualidad obra en el archivo de esta oficina.
W. Van Voorhies
Sec.º de Estado

Es traduccion
Guill.º Ed.d P. Hartnell
Traductor del Estado

305 B

1851- June 4,

306

Newport june 4the 1851

Rev Wm M Rogers

Dear Sir

I write you a few lines and I want you to send my books and I want you to ask Uncle Wright to tell Dan Hill to give my Spanish books to Russel and send [struck: it] them with the rest of my books. I should like to take York in vacation brother Clement he likes to live in Newport very well but he likes Bristol best. One Saturday Thomas and myself went to the beach and we killed a Loon and we brought it home and Captain Lawton took it and said he would stuff it. If you please to write to my father & mother and ask them to send me ten lessons and give my love to Uncle Wright. I like Newport very well but [struck: but] I cant tell much about it yet. When you write to my father tell him that I get a long pretty well and send my love to all the family. I want you to send all my books quick as you can. Last Sunday a boy went to a lumber-yard near a mill and he fell down and broke his leg between his ankle and his knee. Mr Burr and we went out one Saturday

705

– we row to the fort and looked round and when we came back I tried to jump across a corner of the boat house and I fell right in the

water and I came home and took my clothes off and changed them, and about a week after Thomas and myself went out in a skiff and Thomas went over board. Mr Burr ~~to~~ you told to have us write you every month and I will try to do it. I think it better to get a sail boat for Thomas because in a row ~~boat~~ we have to row all the time and in a sail boat dont have to row any and go a great deal faster. As I have nothing else to write you I will now ~~have~~ close with much love to you all ..

William Rogers Cooper

306A

706

Rec? 12th June 1851 - June 5,

307

Office of Secretary of State.
San Jose. June 5th 1851.

W. E. P. Hartnell Esqr
State Translator,
Dear Sir:

Application upon application is being constantly made at this office by the Citizens of the Southern Section of the State particularly to be furnished with the laws in Spanish. Arrangements have been made by me with the Los Angeles Star for their publication and I had hoped to be able, long before this time, to have transmitted and published some of the more important Acts in Spanish, but in consequence of your absence from the Seat of Government nothing has been done towards it. The Joint Committee appointed by the Legislature for the purpose have designated a large number of important laws for translation many of which have already been printed in English. The interests of

707

that section of the State referred to, especially req[uire]
that the translation and publication of the laws in
Spanish should not be unnecessarily delayed. [Some]
of them take effect immediately, and the Spanish
portion of our population should not be kept in
ignorance of their provisions as they must necessarily
be until a translation is had. I hope, therefore,
you will cause immediate steps to be taken to pros-
-ecute and complete the work of translation as provi-
-ded for by law.

I have the honor to be,
Your obt servt
W Van Voorhies
Sec of State

307A

Monterey

708

1851 - June 8.

308

Al Director Genl. de Correos
Ciudad de Washington

California - Mision de San José [illegible] 1851.

Señor!

Incluso encontrará V. la Cuenta corriente de la Oficina de Correos de la Mision de San José en California con los Estados Unidos, por el Servicio del Departamento de la Oficina de Correos, empezando con el quarto de Octubre 1º de 1850 y concluyendo Diciembre 31 de 1850. como tambien la Cuenta corriente del quarto principiando Enero 1º de 1851. y finalizando Marzo 31 de 1851, junto con el Transcripto de Cartas y Gacetas, recibidas y despachadas de esta Oficina, con los papeletas, durante el dicho quarto.—

Soy de V. S. S.

709

1851. June 8.

309

Al Director de Correos en San Francisco

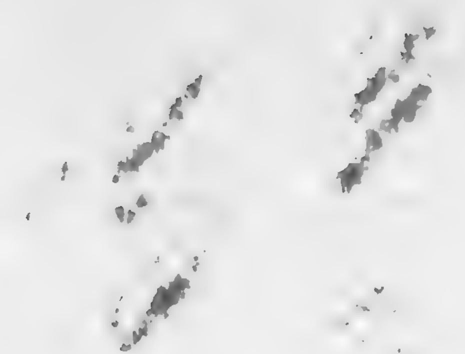
Mission de San José California Junio 8 de 1851.

Señor!

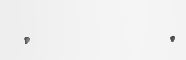
En conformidad con las Instrucciones recibidas del Departamento General de Correos le remito á V. un Duplicado de las Cuentas Corrientes de la Oficina de Correos en la Mission de San José del quarto principiando Octubre 1º de 1850 y concluyendo Diciembre 31 de 1850 y del quarto empezando Enero 1º de 1851 y acabando Marzo 31 de 1851 — adjunto con las Transcripciones de Cartas y Portes recibidas y despachadas de esta Oficina durante los respectivos quarteles. —

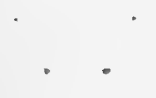
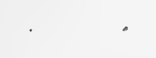
Soy de V. su afectº.

710








309A

James McKinley Esqr

City

J. M. Reed

1851 – June 11

Sor. D.n Juan B. Cooper 311

Monterey — Alta California

Mexico 11 de Junio de 1851

Mi apreciable amigo

En tiempo debido recibí la favorecida de V. fha 15 de En.o ult.o, en la cual me incluye el poder p.a que represente su persona, en el cobro de sus creditos contra este Supremo Gobierno, y los documentos originales que acreditan la legalidad de ellos, de los cuales haré el uso q. convenga p.a cuando se presente el caso.

Tengo el sentimiento de decirle, que hasta ahora nada se ha podido adelantar para conseguir su reconocimiento, y los bonos q. acrediten la deuda, por la razon de que ha habido muchos impedimentos para q. la Junta de Credito publico lleve á cabo el arreglo, habiendo dispuesto el Gobierno de una parte de los fondos q. tenia destinados para el pago de sus acreedores, y por ultimo, ha pedido todo el resto p.a sus urgencias, de suerte q. ya no puede haber arreglo, en faltando lo principal q. es el dinero. La referida Junta se vé pues comprometida, y de consiguiente tiene paralizado el asunto, hasta ver q. nuevas medidas se toman para mas adelante.

Este es el actual estado del negocio; yo estoy á la mira p.a ver lo que pasa, y le daré aviso oportuno.

Entretanto deseo q. lo pase V. con buena salud, y reciba espresiones muy finas de su siempre adicto am.o S. S. Q. B. S. M.

Enriq.e C.s Virmond

712

Acapulco 30

311A

713

Sor. D.n Juan B. Cooper
en
Monterrey
Alta California

June 11 51

Enrique Virmond
letter

1851 - Jun. 20

312

En la Mision de San José, á los Beinte dias del mes de Junio. de mil hocho cientos cincuenta y uno = el Sor. Vallejo se obliga á pagar en Plata. al Sor. Santiago Alon á razon de ciento pesos por cien ~~de~~ asta la cantidad. de 1000. palos. Bajo la condicion; q.l cada palo debe tener de Largo. 10 - Pies Grueso } el Sor. Alon. se obli
Anchos - 8 - asta ~~6~~ 7 } ga á poner la ma-
Grueso. 4 - asta - 3 - }
dera en los caminos en donde las carre-
tas puedan cargarlos.
Cuando la madera se haya concluido: el Sor. Alon Abisará al Sor. Vallejo, para su recibo. y combenidos ambos lo firmaron en este dia

James Allan   Por de Nms Vallejo
Wm. H. Walker

Attested by } Certific Señor Gillermo Mc Kay
James Walsh } y señor Vallego. Estan Convinidas
Secon Conta feche 30th de Julio de Esta aña
William McKay

714

[illegible] m^te

1. qq.^l Arroz	8
6 lbs. Café	2-4
6 d.^o Azúcar	2-4
2 @. Carne	6-4
1. Almud.	1-
	20

Contrata con Dn Santiago [illegible]
y Sr. Vallejo

715

[illegible]

1851 – June 24. 716

Boston June 24th 1851.

My dear Cousin.–

Please find on the other page Rogerio's acct. up to June 1st – The amount of it is that I have recd. as interest on the $5000. wh. you left with me for him, up to May 23/51 – $367,24. and I have paid up to May 30th/51. – $404,30. – I have paid more than interest recd. 37,06. – This sum I have balanced by a check to that on your acct. –

For the next year, I do not expect to get more than 6 pr. ct. on the $5000 – say $300. – You will see that Rogerio's expenses have risen to $404,30. – They will not be covered by the $300. of interest, but I shall make them as small as consistent with his comfort and improvement. – His bills for clothes are very large – particularly in shoes. – He has robust health, and nothing would stand with him but clothes of Cal. bull's hide. – Now write me, whether I shall take the money to pay what the interest of his $5000 will not pay, out of the $5000, or out of interest on your money in my hands. $2500 is invested in mortgage, 2500 – in private securities, 6 pr. ct.

I send you a letter of Rogerio's to me. I require him and Olivo both to write me once a month. I think he has done well for a beginner. He is pleasantly situated & at Newport – R. I. – with Mr. Lie-Fenetta Burr. I became satisfied at the end of a year, that Rogerio

717

ought to have the advantage of private and constant attention. He requires drilling, and Mr. Burr, a gentleman for whom I will answer, will give it to him. I have written to Rogerio, that of course, he will attend church somewhere, and he is perfectly at liberty to attend the Catholic ch. — During the next vacation, I expect to travel with the boys, and Rachel, and I shall take Rogerio with me. I want to see more of him. —

I rec'd yesterday your letter of May 7th. The fire at San-Francisco has filled our papers and thoughts. It is horrible in the extreme. They built San-F. in the wrong place. They might as well have built in the nose of a bellows.

In regard to your affairs in my hands, please find a minute on the other page, simply intended to show you the net amount of your mint certificate. —

The $10,000 in the Cal. Steam-Packet Co. seems to be a good investment, since they have got the Govt. Mails. I would not sell as things are. — Please send me a power of Attorney to get the Certificates of Stock belonging to you at N. York. — I sent you a form a few mails back to be filled.

313A

Your money in my hands, I have not permanently invested. I waited for more to make a round sum to buy real estate. It has been on interest in part. — I shall now invest permanently — without waiting. —

Love to all — Yours ever Wm. M. Rogers.

Dr. — Cr. —

Wm. M. Rogers — Trustee in acct with Wm. R. Cooper — Ward

Contra. —

		$ cts			$ cts
1850. June 7.	By cash balance fr. acct of J. B. R. Cooper. —	5000.	1850 June 8	Hudson's bill clothes	6.25
July 5	Interest rec'd	84.30.	" 11.	Postage.	,40.
Nov 8th	" "	30,00	" 25	"	,65
Dec 2nd	Interest in full to Nov 23rd	102.94.	Aug. 8th	Otis Wright's Bill. —	15,00
1851. — Feb 23	" to date.	75.00	" "	S. M. Weld's bill.	69,30
May 23	" to date —	7500	" "	Postage —	,80
			Sept 13.	Carriage to Jam. Plains, cash to Rog.	2,00.
			Oct 8th	Pocket-Money to Rog.	1,00.
			Nov 10th	Lucas shoe bill	10,00
			Dec 2.	Weld bill	72,37.
			" 9.	O. Wright's bill	36,63.
			1851. Jan 31.	Pocket Money to Rog.	1,00.
			Feb 27.	Weld's bill. —	77.92
			May 16.	Left with Mr. Burr for Rog.	10,00.
			" "	Exps. — Rog. & self to Newport.	8,00
			" 30.	S. M. Weld's bill —	21.40
			" "	O. Wright's bill clothes. —	71.58
" "	Rec'd Interest in full to date	367.24.	" "	Expenses in full to date —	404.30.
" "	By check on J. B. R. Cooper.	37.06.		Cr. by Balance up to May 23rd 1851. —	367.24
		$ 40430.			$ 37,00
					404,30.

313B

E. E. Boston June 1st 1851. —

1851. — June 1 By principal invested 5000.

Wm. M. Rogers. —

718

Dr. Wm. M. Rogers in acct with J.B.R. Cooper Cr

1851. Feb 25th	By gold dust - U.S. Mint as pr. Mint Certificate - 19508,79.	1850. Dec 3.	Freight and primage on gold dust - Chagres to N. York 189.50
		1851. Jan 4.	Adams & Co - exp. gold to mint. 10.00
		" "	My expenses to N. York in part. - 8.00
		" "	Your draft favor of W.H. Aspinwall - 10.000,00
		" "	Interest on same 35 days paid Grants bank. 35,00
		" "	1/4 per ct. paid Grants Bk. 25.00
			10,310.00
		Feb 25th	cash on hand - 9 198.79
	$ 19508,79.		$ 19508,79

A true acct. E. E. -
Boston Feb 25th 1851. Wm. M. Rogers.

313C

719

1851 - June 25.

Pto Vivald.o 25 de Junio de 1851

Mi estimado h.o Alvar.l

Ya te diria Augustias como nos dejo á todos; dale saludes y me alegrare q.e haya llegado á Monterey sin novedad

como me dices q.e p.r ahora no puedes pagar, te remito la cuenta del ganado q.e recibio Reyes en la Soledad, y le entrego mi colector en la puerta del corral cuyos documentos existen en mi poder. El importe de está cuenta espero me lo mandes con persona segura, y creo quedaras conforme con los precios q.e fueron los infimos, y mucho mas q.do te ha dado mucho producto, pues segun me ha dicho tu cuñado D Fran.co ha habido de herraderos 489 becerros q.e corresponden como á 1500 cabezas, y algunos creen q.e ha sido un poco mas; ya te acordaras como entrego el rancho Arellanes q.e me parece q.e no habia mas q.e 300 y tantas cabezas, y el ≠ perjuicio de los colindates q.e no es poco.

720

Tambien te remito la cuenta del diezmo de 848 y 49. á 10 r.s becerro cuyo importe junta ras con la dha cuenta. La de 50 y 51 no va p.r ahora p.q.e mi colector de diezmos q.e me dijo q.e iba pronto á traer estos diezmos y todavia no parece, y si no los trae te los dejare en el rancho p.o á otros precios, p.q.e el P. Gonz.z ha variado el arancel del obispado en vista del mucho valor q.e tiene el ganado, y quiero ver q.to mas te puede rebajar.

Ya te habra contado Angustias q.e su h.o D. Joaquin ha sido expelido de la casa p.r cosas q.e no ignoras, es regular q.e todavia tenga deudas q.e pagar, y como no podra hacerlo de los ranchos de tu suegro, es necesario q.e tengas cuidado no vaya á sacar de la soledad alguna novillada q.e la hay mucha y muy buena, segun Casianito Lorenzana podra haber como 300.

No te habia escrito ó contestado sobre la ingratitud q.e ha cometido contra ti D. N. p.r q.e he estado de carrera y tambien

721

p.r q.e me afectó bastante una accion tan impropia de Caballeros; es cierto q.e no me sorprendi p.r q.e ya es sujeto conocido p.r su genio y altivez, p.o si me admire q.e hayas hecho tanta hospitalidad con esta clase de personas, verdad es q.e si lo has hecho p.r caridad cristiana no caera el saco roto, p.o si lo has hecho p.r respetos humanos, tu din.o se lo llevo el viento ó se volvio agua de borrajas; ya q.e estas mirando tantos contratiempos de ingratitudes, injusticias, impuestos excesivos &c &c me pareces q.e es mejor salir de California, yo no veo q.e esto presente un aspecto agradable p.a q.e puedas progresar ó hacer adelantos, antes lo contrario segun mi juicio iras á menos, esto te digo p.r q.e asi lo conosco, y p.r q.e como h.o te deseo tu bien; es verdad q.e tu familia es de Calif.a y sentiran el salir p.o sera p.r q.e no han probado, otros paises, (no hablo de los E U. p.r q.e el frio, el genio y las costumbres son p.a nosotros muy contrarios,) algunos de Calif.a no

722

son afectos á Mexico, p.r lo q.e veo es, la viu-
da Ortega muger del cap.n Ramirez no sale
de Mexico, la Rafaela y su hijo no han ve-
nido, Barron con su muger la gallega, á
pesar de q.e se fueron á Europa muy ricos
gastaron mucho, se pasearon se divirtie-
ron y aunq.e tenian parientes p.r allá, lo cier-
to es q.e se han venido, y otros muchos q.e
seria prolijo referirte; si acaso me dices
q.e si yo no me voy, te digo q.e luego q.e
tu te vayas, lo haré sin ningun embo-
razo, aunq.e no tengo bienes q.e perder; en fin
en esto no hago mas sino reproducirte los mis-
mo q.e me has escrito p.a tu hazas lo q.e te convenga y
sin q.e puedas decir algun dia q.e yo te lo aconsejé;
q.to veo q.e Temple y Ajulia alaban á Mexico
y dicen q.e esto no se puede aguantar, se ve ver-
dad lo q.e te escribo.

No dejes de contestarme luego, te escribo
de carrera p.r q.e nunca me falta q.e hacer, yo
soy el Sr. el Havero, el mayord.o &c p.r q.e los ind.s
son muy apaticos y descuidados

Tu h.o q.e te desea felicidades

P. D. ¿Cuando
viene el Sr. Obispo?

J. Antonio [rubric]

314A

723

1851 - July 2nd

315

31 Arthur Street
Belfast
2nd July 1851

Sir,

Having been instructed that John Milliken formerly of Tallyhannon in the County of Down in Ireland, but late of California, died leaving You his Executor or administrator of ~~your~~ his property and that You wrote to the Right Revd Dr Denvir to ascertain who were his next of Kin. I beg to inform You that his next of Kin consists of 5 Sisters viz Margaret, Mary, Esther, Isabella, & Eliza who are all now alive as appears by the Enclosed Certificate signed by a Magistrate and Parish Priest. I trust you will consider this satisfactory and that You will send me an order in favor of the parties for the amount of the property left by the deceased & a copy of any will he may have made. Should you require any further information I shall be happy to forward it to You.

I am Sir
your obt Servt
William Dillon } Solicitor

H. W. T. Halleck Esq
Monterey
California

724

1851 July 8 -   -725-   Mr Joaquin Armas

316

in a/c with

Dr B F Belle & Co   Cr

1850 Jany 11	To Pd Kon on his wages	100	00	1850 Jany 1	By Recd from Anthon Belles &c	236	08
18	Kalachini for pasture	42	10	"	29 lbs coffee &c	7	12
March 1	1 Butcher Knife		75	March 6	ship Tiger Beef Bill	25	48
	Idr deld Kalachini	26	40		J Allen	10	29
4	Rope		75		Saratoga	4	20
April 30	Pd pt of spruce		25	"	sch Decature	11	06
May 10	" Kai proceed of 2 bullocks	34	85	11	Parachute	50	19
	" Kuchata " " 1 do	17	30	14	Kususoff	24	85
22	" Patterson repairs on Hospital	50	00	16	Alexander	21	98
23	" Kalachini	186	75	18	Republic	30	73
28	10 lbs Rope	1	80	28	Saratoga	15	45
31	Idr deld Koa	5	00	30	J Allen	26	04
June 25	Pd frt of Lumber	6	37	April 1	Cambria	10	50
July 1	5 lbs of nails Hospital		62	4	Champion	19	87
2	303 ft pine boards	27	27	5	Joseph Hayden	17	16
10	2½ lbs nails		30	"	Sch Coldflower	1	75
	300 ft pine boards	27	00	9	Ship J C Richmond	30	52
	8 lbs of nails	1	00	13	Bark Janet	13	61
12	101 ft pine boards	9	09	15	ship Oronoko	11	62
	6 lbs nails		75		" Zephyr	18	55
	Pd labour on floor in Hospital	61	25	24	" J Maury	4	83
26	1 deld Koa	4	00		" Ambrosia	3	43
27	Pd freight of 1 mare 2 colts	45	00	27	" Majestic	15	82
Augt 3	Whitewashing Hospital	4	00		Bark Russell	6	72
17	Cash Pd J Hoffmeyer	150	00		ship Chs Drew	18	47
22	Pd freight of Spruce	2	13	30	Brig Fanny	6	56
	" over M Beef Bery Bark		13	May 7	Ship Enterprise	3	32
Sept 20	" Mr Baldwin proceed of			"	J E Taylor bill	7	72
	2 bullock on Beef ap	28	96	10	U S Hospital	110	13
Nov 29	" grass for horses		75	21	ship Wm Barclay	25	57
Decb 13	" Kalachini Pass of 11 bullock	199	16	23	sch J Fox	14	21
	native	1	00	28	ship Ellen Ann	2	00
	tallow on hides	1	00	30	Brig Brontes	1	34
13	Cash pd J Hoffmeyer	100	00	June 1	" Mary Wilder	7	07
						1	26

Date	Item			$	cts
10	[illegible]				
	300 ft pine boards			27	00
	8 lbs of nails			1	00
12	101 ft pine boards			9	09
	6 lbs nails				75
	Pd labor on floor in Hospitals			61	25
26	1 deliv'd Hoa			4	00
27	Pd freight of 1 mare 2 colts			45	00
Augt 3	Whitewashing Hospitals			4	00
17	Cash Pd S Hoffmeyer			150	00
22	Pd freight of Specie			2	13
	" over chg Beef Brig Rush				13
Sept 21	" Mr Baldwin proceed of				
	2 bullock less Beef ap			28	96
Nov 29	" grass for horses				75
Decb 13	" Ka Laukini's Proceeds of 11 bullock			199	16
	native			1	00
	labor on hides			1	00
13	Cash pd S Hoffmeyer			100	00
20	pd Antonio Silva Proceeds of 1 cow			22	87
	" " for fetching in cattle			80	00
23	" Crabb & Spalding			832	24
	Sdry good deld Store	342	42		
	Cash pd him	300			
	in all for fetching in killing &				
	disposing of 129 head of cattle			642	42
	Paid court expenses			4	75
28	" A young proceed of 1 bullock			18	12
30	" freight of specie			4	25
	" making out leases & Hospital papers			10	00
1851 Janry 6	Cash pd A young			400	
8	Pd freight of hides			7	25
25	" labor on do				50
Feby 24	" S Anthon comms on hides			2	95
25	Cash pd A young			150	00
26	Pd Asher Bates court expenses			60	40
	Amt brt over			$ 5373	08

725½

Date	Item	$	cts
4	Ship S C Richmond	30	52
13	Bark Janet	13	61
15	Ship Oromocto	11	62
	" Zephyr	18	55
24	" J Maury	4	83
	" [illegible]	3	43
27	" Majestic	15	82
	Bark Russell	6	72
	Ship Ch. Frow	18	47
30	Brig Fanny	6	56
May 7	Ship Enterprise	3	32
8	J C Taylor bill	7	72
10	U S Hospitals	110	13
21	Ship Alex Barclay	24	57
23	Sch S Fox	14	21
28	Ship Eliza Ann	2	80
30	Brig Brothers	1	34
June 1	" Mary Wilder	7	07
13	Ship Crealon	1	29
	Brig Brothers	5	74
July 1	U S Hospitals bill	205	10
3	Sch Maria	3	60
1	Lynch Beef bill	28	32
Augst 2	Brig Almira	17	50
5	Bark Cornwallis	15	26
13	Ship Marine	18	13
15	" Rose	7	45
21	" Brig Rush	3	00
22	" " "	29	89
Sept 2	U S Hospitals	163	34
7	Ship Japan	19	43
14	Cash recd of S Hoffmeyer	120	00
20	Ship of England	5	60
1851	U S Hospitals	37	49
22	Cash recd from a horse	70	00
	Recd from Beef & Hides	17	70
	Amt brt over	1523	12

1851 July 8

316A

Dr

Date	Particulars	$	cts
	Amount brt over $	3373	08
April 8	To Commission 5% of amount collected $3667.61	183	38
	Amt cr'd E Dunnuhelle as Executor of J Armas Estate	111	15
		$ 3667	61

Cr

Date	Particulars	$	cts
	Amount brt over $	1523	12
Oct	By ship Romulus Beef bill	10	22
	" Zephyr	40	61
	" "	48	60
	" Good Return	9	03
	" General Scott	16	94
	" New England	27	37
	" Clematis	44	94
	Bark Cavalier	64	20
	" Columbia	34	23
	Ships Indian Chief	45	9
	" J Allen	14	14
	" Sarah	42	28
	U S Hospital	10	08
Aug 16	Recd of Hooke proceeds of 10 bullocks	273	18
Feb 20	" " Antone Silva for Horse	200	00
30	Rent of U S Hospital 4 mos	116	66
	Recd of Antone Silva for cattle	70	00
1851 Feby 11	Proceeds of Hides	50	00
14	Recd of Antone Silva for cattle	150	00
April 2	for rent of U S Hospital	87	50
	" for Hubbard's Beef bills	126	50
	" Amt of B F Bolles Beef Bills	179	03
	deducted for B F Bolles	38	32
		$ 3667	6

E & O Ex

Lahaina July 8th 1851

Settled as above

B F Bolles & Co

726

1851. July 10th

31

Office of State Translator
Patrocinio July 10th 1851

Sir:

I have the honor to acknowledge the receipt of your communication dated June 19th with accompanying documents (received June 30th) and have now the pleasure to inform you that I have this day forwarded to the "Los Angeles Star" translations of the following acts, viz:

An act to regulate the settlement of the Estates of deceased persons, folios		224
— " — prescribing the mode of assessing & collecting public revenue	"	66
— " — concerning County Recorder	"	39
— " — concerning District Attorney	"	10
— " — concerning the Office of Public Administrator &c.	"	7
— " — concerning Divorces	"	6
— " — to amend an act entitled "An act concerning Notaries Public	"	5
		357 folios

I shall as you request, use all diligence in preparing translations as quick as possible, and doubt not but I shall be enabled to keep the printers in constant employment.

Very respectfully
Your obed.t humble Serv.t
W. E. P. H.
Gov.t Translator

Hon. W. Van Voorhies.
Sec: of State
Vallejo.

727

State Translator's Office
Patrocinio 10 July 1851

Messrs. Lewis & McElroy
Angeles

Gent.

I have before me your esteemed fav. of 2d. Inst. and have now the pleasure to remit you the translations of the following laws, viz:

An act to regulate the settlement of the estates of deceased persons
— " — prescribing the mode of assessing & collecting pub. revenue
— " — concerning County Recorders
— " — " District Attorneys
— " — " the office of Public administrator &c.
— " — " Divorces
— " — to amend an act, concerning Notaries Public —

I have the honor to be, with great respect
Gent.
Your very obed. Servt.
W.E.P. Hartnell
Govt. Translator

317A

P. S.
You would oblige me much by furnishing me with the number of your paper containing my translations.
WEPH

725

1851 - July 10.

Paris the 10th of July 1851

318

James McKinlay Esqr. Monterey

My dear sir.

I am at Paris since the 4th of Juin, my principal object in remaining so long at this new Babilone is, as you may suppose, to sell the lands at the Sacremento and the San Joaquin. — 5000 emigrants are to be send to California and I was in a fear way to dispose of both tracts to be given to said emigrants in the manner as follow:

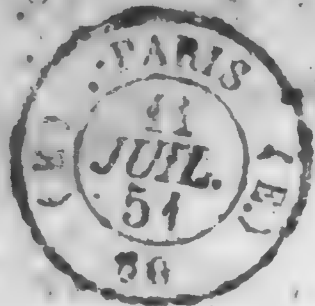
They proposed to the government under which patronage the Society was formed, to send 3000 emigrants only and to employ the passage money &c of the 2000 other, about 2 millions of francs to buy lands, implements &c &c but before the opinion of the minister could be know, arrived the news of the dreadful fire at San Francisco, and the difficulty of some frenchmen at the Placers and every thing was suspended and I fear abandoned. In general the affairs of California have been represented rather unfavorably by the most of the french who have gone to that country and that, because the most who have gone there, are incapable of doing any thing. the result of all that, is, as I said before, — that it is very difficult to do any thing with regard to that country, and more at this moment particularly with [illegible]. Still if the emigrants are send out, I will probably succeede in selling those land; but it is question now to send them to Algir, to the Island of Corse. I have to see the minister of the interior and still hope some favorable Decision

the minister of foreign affairs has receive me with kindness, he told me that I did still belong to the body consuls, that I would be named to the first vacant post. but I have asked to be named for the port of San Diego, san Louis & other of South, with the residence at the Pueblo, and the authorisation of doing business. It is also probable that they will pay my salary of 1848 & 1849 and the expenses of my voyages to the placers. (keep all this secret if you please)

What dreadful fire again at San Francisco, you too, probably have lost by the enormous destruction of property; I have not be able to find out the name of the blocks or streets destroyed. by the description given in a Belgian paper, I fear that the whole of that part where you had your new store has been destroyed. What is to be done to prevent these fearfull accidents and enormous destruction of property? such a state of thing leave no hope to those already established or who go there to enter upon business, and but very few will send goods to a place where the prices are so uncertain, expenses high and danger of total destruction so great. the only way would be to prevent the building of wooden houses; but such a law could hardly be admitted. how many persons ruined again. the house at Jackson & Montgomery has it escaped. I hope it has, and that it may pay a rent which in a short periode may reimbourse you of the sum expended.

My respects to Mrs McKinlay and believe me
your truly
E. P. Moerenhout

731



James McKinlay Esq



PAID

3/8B

Monterey

California

par Panama

1851 - July 18.

319

Santa Barbara 18th July 1851.

Messrs. Lewis & McElroy

Angeles

Gentlemen,

I have the honor to accompany you the translation of two laws which it is important should be printed at your very earliest convenience, viz: An act to regulate Rodeos, and an act concerning Judges of the plains and defining their duties.

Very respectfully

Your obedt. Servant

W. E. P. Hartnell

State Translator

732

1851-July 19

S. S. Culletano 19 de Julio de 1891

320

Estimado Ermano, me supongo, q. abras estrañado el no, a berte noticiado nada de tus negocios; en primer lugar, D. Manuel Jimeno, parese, q. no tiene muchas ganas de efectuar, el trato de la tierra, que quería ase tiempo, de benerte, dándole yo, 112 reses de Castilla, q. en otra Carta, Carta yo te diré el fin de todo;

Notra Cosa, Chaba, ya medio, por cuenta de los Novillos, q. le prestas 400 pesos, en plata, los cuales

733

183 ... 96
(4)

estoy preparandolos para pagar los impuestos de tu Rancho; si tu no dispones otra cosa antes;

Te saludo, con toda y familia, a quien afectuosa mente te daras mis espreciones;

Mi madre esta a aqui con toda y fam.a y te saluda en hora buena en union de tu amable fam.a;

320A

te deseo prosperidad, y salud, tu Ermano

Juan A. Vallejo

734

Dime cuando alla lugar, q.e sucede con los papeles del rancho; en dias pasados, un americano, me en contro en monterey y me dijo q.e Usted tu lo abias en cargado de este asunto, tan interesante

Hoy dia; este americano, me da señas del sitio, y yo pa-so a creer, q.e tiene este en-cargo,

320B

Vale

J. A. Vallejo

735

1851 July 22d

San Fr Co July 22d 1851

Capt Cooper

Dr Sir

Enclosed please find B/Lading - freight paid here - There seems to be one keg nails short, which I will look after, perhaps it is on board, you had better enquire -

Bricks are high. I paid $40 per M -

Mr Howard has recd your letter in regard to the Alta Cala lot.

Yours truly

Chas. W. R. Bond.

1851. July 22th

737

Dorchester July 22th 1851

Cousen Cooper

I write to you a few lines to informe you of Cousen Wm Rogers sickness He had a paroletick shock, or shock of the Palsey last Tuesday July 15th I been to Uncle to Day but cant see him, his colleage was thier but he could not see him. He his struck on the right side, he cant use his right arm or his right leg, but thank God he can speak I think he will get over it before long however I hope so, I was thier last night when the Doctor was thier, He said he was decided better,

Cousen Cooper

I wrote to you a Letter some time ago about some Money the reason why I wrote to you was because Colonel Smith not payed that Note on my Boat, he bother me considerable, but I,ve got it after a long while I,ve contraced to Build 2 Houses on my land and they are to be finished next December My Brother Wm his has stuborn as ever he sayes he his bound to go to California he sayes he will go to Monteray and work farming or at his trade for you but he has not got the money to leave his familey he wants me to ask you if you will let him have the

Money, say 3 or 4 hundred Doll^s and he will work for you as long as you want him doing any thing for you

Cousen please write dont be afraide of affronting me Im one of the plane sort

We all send our love to you and your Wife and familey from your Cous

Thos R. Coop

P.S. I have a chance to send this in side a nother Letter

322A

Capt John Cooper
Monterey California

738

1831- July 22.

323

San Jose Julio 22/1851

Señor Don Jose de Jesus Vallejo
En San Jose

Muy Estimado Tio

Con esta fecha
he librado contra Vm por la cantidad de Setenta y
cinco pesos en favor de Don Santiago Alejandro Forbes
dho #75 pesos is importe de un zarape que
fue entregado Vm en el año 1847,

Deseando Vm y su amable familia muchos años de buena Salud

Quedando su Atento
Servedor Q. S. M. B.
Santiago McKinlay

739

Retake of Preceding Frame

1851 July 22.

San Jose Julio 22/1851

Señor Don Jose de Jesus Vallejo
En San Jose

Muy Estimado Tio

Con esta fecha he librado contra Vm por la cantidad de set[e]cinco pesos en favor de Don Santiago Alejandro Forbes dho #75 pesos es importe de un zarape que fue entregado Vm en el año 1847,

Deseando Vm y Su amable familia muchos años de buena Salud

Quedando Su Atento
Servedor Q. S. M. B.
Santiago McKinlay

Sr. Don J. J. Vallejo
San José

3233A

740

1851 - July 27.

324

Senor Don Jose de Jesus Vallejo

Muy Señor mio

Hagami Vm el favor de mandar pagar à Dn Santiago Alejandro Yoelle ó à su orden la cantidad setenta cinco pesos que me adeuda con dho pago se queda chancilada Nuestra cuenta

San Jose Julio 22th de 1851

Santiago McKinlay

(Recibi San José Julio 27 de 1851 la cantidad de setenta y cinco pesos.

pr Santiago McKinlay
J. Alexander Yoelle

741

185- Aug. 4.

325

Santa Cruz, Agosto 4 de 1851.

Al Sor. D. Jose de Jesus Vallejo.

Muy Señor mio,

Recibí ayer su communicacion del 1º del corriente: la leí con suma sorpresa, y me causo un indecible pesar. Nó creía yo al P. De Lin capaz de escribir a V. lo que le escribió. Yo tomare las medidas necesarias para hacerle reparar el mal causado. Si fuera en mi poder, yo regresaria a la Mision de San José, para tomar las medidas necesarias: pero regresar ahora, me es imposible. Lo unico que puedo hacer, y hago sin perder tiempo, es llamar al dicho Cura a que dé cuenta de su proceder á mi Vicario General el Muy Revdo. P. Antonio Langlois en San Francisco.

Es cuanto puedo hacer al presente. Si V. aguardare hasta mi vuelta de San Diego, que pienso sera dentro dos meses, yo mismo trataría el asunto como merece.

No puedo menos que pedirle que no haga publico a una autoridad incompetente lo que se le haya insinuado en una carta particular.

Soy con el debido respeto

Su Humilde Servidor

+ Fr. José S. Alemany, O.P.
Obpo. de Monterey. Cal.

742

Al Sor. D. José de Jesus Vallejo.

Mision de San José.
Cal.

1851 Aug. 4.

326

D.ª Encarnacion Vallejo de Cooper a M. de Cabias — Debe

1850	Pr. resto de Cuentas atrasadas		$	110	"
"	jornales de Cuatro hombres			26	"
	Zapatos p.ª la niña			2	"
"	Dinero prestadole hoy			100	"
"	id id id			100	"
"	6 Carretas leña	á 4 p.s		24	"
"	1 dha id	en		2	50
"	2 @ Café	á 11 p.s		22	"
	1 Casita de Madera	en		5	"
	1 Cajon Cebada	en		1	"
"	dinero prestadole hoy	en		100	"
			$	493	50
"	16 Sacos de Papas con 59 @ a 21 [illegible]	á 10 rs		74	80
	13 Carretas de leña de Encino	á 5 p.s		65	"
"	19 Dhas id Sein	á 2 rs		47	50
	Dadole en dinero			100	"
			$	780	30
	Suma anterior		$	780	80
	Por 4 Carretas de leña de Encino	á 4 p.s		16	"
			$	796	80

744

750

Cta de Crespo
J. Argüello (?)

327A

1851.		Debe	Haber
Febo 27	Su alcance en esta fha segun la Cta anterior		p 148.80
	Por 2 fanegas cebada	p 12..	
	Por efectivo dado a su Sra 40 40 40	120..	
Abl. 14	Por id a (?) Sn Juan	100..	
	Por Quebranto en la letra de San Francisco	18	
		p 250..	
	Rebajo pr su haber anterior	p 148 80	
	Resta	p 101 20	
" "	Por efectivo dado a su Sra	40..	
17	Por (?) a Sn Juan	35..	
Julio 12	Por efectos dados de (?)	12..	
" "	Por efectivo prestadole	20..	
" 20	Por id y Galleta a 2 reales	25..	
" 24	Por 1 Saco de harina de (?)	8..	
Agosto 3	Por efectivo y 1 (?) cervezas	46.	
	Suma	p 287.20	

abonos

Por efectivo que entregó a Canglada p 300..
Por 6 sacos abena — a 2 p — 12.. 312..

Saldo a su favor p 24 80

Que entregué por saldo 24.80

Monterey Agosto 4/51.

1851 - Aug.^to 5.   751

Don Jesus Vallejo.

Santa Clara 5. de Ag.^to 1851.

328

Muy Señor mio.

Acabo de recibir carta del Señor Obispo, en la cual me dice
" He recibido con suma sorpresa la del S. Vallejo con la copia del P. Dulin. Lo que se
" me hace mas estraño, es que ni yo dije una palabra al P. Dulin (sobre su conducta con
" el dicho Señor Vallejo), ni yo dije al Cura que el Sor Vallejo me hubia hablado cosa al-
" guna sobre de él, pues dicho Sor Vallejo no me abrió sus labios tocante al Cura. El
" asunto es serio. Pero, ahora, no puedo llamar al Cura, que responda à mi personalmente
" ahora, ni yo puedo regresar. Yo llamo al Padre Dulin à que de cuenta de su proceder
" al P. Langlois (Vicario General residente à Yerba Buena). Es cuanto puedo hacer."

En estas palabras ya tiene Usted su justificacion, puesto que el Señor Obispo atesta que Usted no le abrió sus labios tocante al Cura, y que él no le ha dicho nada tocante Usted. Ademas Su Señoria Illma encarga su Vicario General à que examine seria-mente el asunto, y que el Señor Cura le dea cuenta de su proceder. En consecuencia o el Señor Vicario General llamarà al Señor Cura à San Francisco, o vendrà el mismo dentro de pocos dias à la Mision de San José. Bien probablemente eligira el su morada en Casa de Usted, si no le sea incomodo. Vee Usted, que con eso el Señor Obispo ya condena el proceder del Señor Cura. Ruego pues V.^a S.^a à que tenga paciencia hasta que el Señor Vicario pronuncie su juicio en forma. No podrà tardar mucho. Usted le abra su corazon sobre todo lo que el Señor Cura le ha dicho, escrito, o hecho. El es hombre muy justo, y Religioso, y no tiene acceptation de personas.

Sirvase de dar mis complimientos à su buena familla.

Quedo, como siempre,

Señor D. Jesus Vallejo.

Muy aff.^mo servidor y Amigo
P. Juan Nobili S. J.

P. S. Ruegole que tenga mi carta secreta, siendo mejor que el S. Dulin no sepa nada que yo haya ayudado o asistido Usted en su reclamo al Señor Obispo.
Ha hecho el contrato con el Señor Peña por seis pesos — cuales yo mismo pagarà cuando el vuelva aqui con su carta de Usted.

C. Al Señor D. José de Jesus Vallejo.

Mision de San José

Comunicaciones del Cura al Sor. Obispo

757

1851 Aug. 8.

San Francisco August 8th

329

Sir, hearing that you arrived from the States. I address you in order to be Informed Whether or not you want me to do Anything with your mares: as I am Going to leave San Raphael - ~~or not~~ - Doctor Randall wanted to trade for them - In Case you do not barter them with him - If you wish to leave them In this part of the Country I will Take them to Russian River and take Care of them on the Same Conditions that I am going to receive from Mr Black for taking Care of his - that is 1/3rd of the Increase for 3 or 5 years - Stock up there Increase faster than in any other part of California - The amount that you Offered for to bring them to Monterey would hardly pay for ferryage and Corrals - If you wish to answer this letter Direct To the Care of George Scrivener fallspoint Market San Francisco For John Knight

Yours Respectfully John Knight

759

Don Juan Cooper 5

Monterey

SAN FRANCISCO
9
AUG
Cal

John Wright
San Francisco
Aug 8 51

754

3294

1851 - Aug.te 10.

Sra. Da Encarnacion Vallejo de Cooper

330

Mazatlan Agosto 10/851.

Mi querida y respetable Da Encarnacion estoy seguro que mas de cuatro veces ha de ver dicho V. aquel ya se olvidó; pues nada de eso y hoy tengo el gusto y el honor de poder comunicarme con una señora que me colmó de tantas atenciones. Si demora y estas mismas circunstancias son obligacion para que cualquier dia que me considere V. de alguna utilidad no vacile en ocuparme, pues tendré el mayor placer en servirla.

Estoy haciendo diligencia pr las semillas de flores y diré á V. que solo he visto laurel rosa y que por ser el clima demasiado ardiente no se dan ninguna clase en esta poblacion; pr Tepic verdadero paraiso contiene muchas de ellas, y no dude V. que muy pronto tendrá muchas semillas de todas especies.

¿Llegó el Jerono casado? demele V. cuando lo vea un abrazo muy apretado. á Da Rosalia le dirá V. que por ahora no la escribo, pr que en el proximo correo lo haré conservando pr ella un lugar en mi memoria.

¡Si viera V. que hermosa es esta poblacion! ¡que casas! ¡que lujo! ademas estoy contento me voy á colocar en la mejor casa y entonces verá V. el palacio encantado de las mil y una noches.

Adios mi querida Da Encarnacion contesteme V. pronto pues quiero tener constantemente noticias suyas. mil cosas al Sr. Dn Juan y á V. le deseo siempre que conserve su amable

755

caracter, pues p.r el se hace V. siempre apre
ciar p.r su buen trato de las personas educadas
adios le desea mil felicidades su
S.a atto. S. S. Q. B. S. P.
Placencias Garito

3304

756

5



Sra. Da.

Encarnacion Vallejo de Cooper.

Monterey Cal.

2v

330B

pr. Vapor del Go.
Washington

157

J C Jones, 331C

1851 Augt 11.

758

331

My dear Sir

I have no news to tell you, but as the postage is now so cheap, I cannot forbear dropping you a line by the mail which goes on the 15th. Things in this Country remain about the same as when I last wrote you.

We have by the last Steamer the intelligence of the late fire, is it not horrible, who for a moment can be safe in San Francisco, to day your are in affluence, tomorrow in poverty, when will it cease. The vigilance committee is still worse, I can easily imagine the state of phrenzy to which the people must have been worked up to, by the repeated cases of crime unpunished, and the summary steps which that Committee has proceeded [illegible], might almost seem justifiable under the existing state of affairs; but still they are not so, and their bad will be felt for years to come, and the immense injury that such measures will cause to the City and to the State, cannot be now calculated, it will have established a precedent which many very many years will not efface. I observe a large number of the most respectable part of the Community are

759

enrolled on the list of that Committee by I regret to find they are but one by such a man as I have understood Mr Bunton to be, I would be amongst to follow the case of a Mormon.

The last reports from the mines appear less encouraging than the former and this at the very best working season, I am fearful that it will not long hence be discovered that it costs more to dig for gold than it is worth, as for the quartz mines, I never have seen any opinion of them; if they succeed, they will be the first, which history will have to record.

Mr Robinson is now at my house, where his daughter is confined with sickness, he is lately from New York and reports Mrs Larkin to be well. I am myself yet on the sick list, and am about going to the Shaw Springs in hopes of relief; but I am quite in despair of ever recovering my strength.

Nothing more has been heard of Mr Greene the Bank is in full cry after him and if they catch him, and he does not pay up, he will have to pass a few years in the prison of the State, as the Cashier says all lenity will be shown if he comes forward and pays the amount purloined with simple interest.

I shall be very much obliged to you if you can find time to get a full knowledge of the lot of land in San Francisco, the hide house lot which was Thompsons and mine, and the other information I requested you to gather in my last.

You will undoubtedly have heard of the dangerous position of Revd Mr Rogers, he has had two paralytick attacks and no hopes is left of his recovery, he has some time since resigned his charge of the Winter Street Church, he will be a great loss to the community in general and to his more immediate friends and relatives it will be irreparable, you I know would grieve at such an event as much as any individual; God send it may not so be.

Come home my dear Sir, come before it is too late, if you remain much longer, you will stand a chance of being Lynched, or be left to the tender mercies of the Vigilance committee.

Yours with great Regard

T. O. Larkin Esqr

John C. Jones

New Bedford, Aug 11th 1851.

3318

331A

760

761

1851. Aug.t 13.

332

[illegible] 13th August 51

My dear Cousin,

Some three months since, I wrote you a letter in Cairo, in direction to the care of Cousin [illegible] – and not receiving any reply – I thought perhaps, you had never received it, and feeling desirous to hear from you, concluded to again write. You must pardon me, my dear Cousin for troubling you with my letters, but [illegible] as I am I feel obliged to try, and interest some of my relations in the behalf of my orphan Children, I recollect, Cousin [illegible], told me of his kind offer to me, that you said, you would assist him, in giving me a helping hand, and [illegible] as I was almost frantic, from a [illegible] [illegible], owing to a constant anxiety about the daily welfare of my Children. I have made up my mind to again address you or Cousin [illegible], and beg you both to assist me a little, in hopes by the interferance of some kind friend, we may be able yet to live together, and altho' it may be in a cramped & economical way – yet, much more happily & pleasing, by remaining

together. from separation, and thrown upon the cold charities
of this mercantile world, You never dear Cousin, I have
been sick off, but my husband died, & left me with 5 —
children — At the time of his death, for some time. I thought
we would have sufficient, to live Economical, but was
soon informed by the Executors, that I must depend —
upon my own Exertions, for their support, they having
only $800 dollars at interest, The gentleman who
has been Guardian to them, has lately died, and we
have chosen a new Guardian — who says, that —
Mr Lipping, the former — Guardian, who paid —
6 per cent interest, did not pay Enough — that
the money, tho' a small amount, might be laid
out much more profitable. and if I can get any
relative, to advance 3 or 4 hundred, to add to
it, we will have put up a comfortable cottage
where we can live, & not be cast, from pillow
to post, as we have been since the decease of
my dear husband — Mr [Brown?], who, we have
chosen Guardian — now, was Mr George's Clerk
for sometime, and afterwards, he was partner,
a man, of strict integrity, and a fine business
man — He says — should I get the assistance
of any one — in putting up this home, for my
children — that, he can assure them, at any
time, they can make a speculation, by doing
it, besides, doing, a most greater worthy object —
For at any future time, should You, or Cousin
Eliza, 332A want the money — the house can be sold

and the money refunded with interest, My children are
growing up fast, My oldest Son, Freeman G George, is
17 years old this fall, At the age of 14 his father
died, he left school, and Commenced writing, for a
printing office, and gets $12 a per month, this, with
$60, I receive from my Sister Every six months —
& the little I can get for sewing, supports, & keeps
us alive — my other Sister, Mrs Shreve, pays the rent
for half of a house — this, is the way, we get a —
long [mean?] friend, I am in constant anxiety about
my son, he is kept so close to work, & looks
so pale — often says, "Oh! I do wish, I could
get Employment, in some Warehouse, where I
should be actively Employed. my breast hurts me
so writing" If I could have a house without —
rent, my Sister's money, which is $10 a per
month, would be of great service, in the support
of my Children — The youngest of my children
are almost suffering, for clothing, and, yet, I
can devise no plan, to do better by them. Thus
I have done — I employ my self constantly
in every respectable way, to earn money — and
yet I fail. I am always harassed to
death. no one, can judge of, a widow's situation,
with a large family, & nothing to rely on — 332B
Oh my dear Cousin, should you & Eliza, or either,
have come, to assist me, no one ever
known. You may be sure, that the interest you
invest, shall not be lost to you — You are

764

find out any thing you can, with regard, to the [illegible]
you had received, in the Rich [illegible] - [illegible]
[illegible]. Mr R. J. Gibson. Louisville Kentucky -
He has been a merchant, here [illegible]
years, and has the confidence of the whole
Community - He is very anxious, to pay all
[illegible] home. but says he needs a little more
money, to help him complete his [illegible]
[illegible] - By assisting [illegible] at this time
my dear Cousin - you will confer a lasting
obligation on a distressed [illegible].
I heard last week, that Cousin William [illegible]
slowly recovering from the attack of [illegible] he is
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible]
He has resigned his situation, as pastor of the Church
on account of sickness - Please tell Cousin [illegible]
when you see him, that Sister Barton, on
my [illegible] with her daughter called on his [illegible]
to see his wife - remained some two hours, in
hopes to see her. but was disappointed at last, for
she had gone out visiting, and sister was obliged
to leave as the boat was about starting - she is in
Boston, on a visit to her relatives — Uncle William
and Aunt Gibson, are quite well for them — I hope
this will [332] find your family in good health, and that
you will soon return, with your family, & Cousin [illegible]
to the United States, to remain the rest of your life, where
[illegible] may meet, & be better acquainted - Please write, and
direct to. Mrs Charlotte George, Louisville, Kentucky. [illegible]

1851 Aug.º 17.

Santa Clara 17. Agosto 1851.

Muy apr.º Señor de todo mi corazon.

333

Como he recibido otra carta del Señor Obispo, y una por el Padre Dulin (en la cual està citado de parecer à San Francisco por dar cuenta al Vicario General de su mal procèder para con Usted) he pensado de hacer cosa grata à Usted enviandole noticia de eso. Ruego pues Ust.d de tener todavia paciencia; pues el Señor Vicario le hara justicia.

Ruegola tambien de hallar un cuarto y mesa por al Señor que le dara la presente, y heno por el cavallo... Nó en su Casa, si no en otra, ... para que ninguno sepa que yo le he ènviado à Usted; particularmente que èl tiene carta, cual debe presentar al Padre Dulin esta misma tarde, en la cual se le impone de salir pronto por San Francisco.

Mil complimientos à su Esposa y à toda su optima familla.

Quedo como siempre

Su muy aff.do servidor y Amigo.

P. Juan Nobili S. J.

Dn. G. J. Vallejo

765

Don José Jesus Vallejo.

Mission de San José

766

333A

1851 – Augt. 19.

D. J. Jesus Vallejo

Santa Clara 19. de Agto. de 1851.

334

Mi amigo y Señor de todo mi respeto.

Recibi su carta relativa ~~relativa~~ al negocio con las Hermanas de Nuestra Señora; y aun la fiesta de Sta. Clara, y el abrimiento del Colegio, despues de las vacaciones, me ocupaban muchisimo, sin perder tiempo fui á hablar con la Superiora. Ella habia pagado mas de mil y quinientos pesos á otros creditores, pocos dias antes, y por el momento no hallaba en su bolsillo si no dos ó trecientos pesos. Me rogó pues de esperar unos pocos dias, hasta que pudiese completar la suma. Asi es que cerca la fin de esta misma semana el dinero será depositado en mis manos; y si las ocupaciones no me impidan, yo mismo tendré el gusto de llevarlo conmigo a la Mision: si nó, podria el Señor Cura Langlois, ó otro de su confianza y con la orden de V. S venir á tomarlo aqui á Santa Clara.

Por otra parte siento mucho que V. S se halle escaso de dinero; y porqué? porque, habiendo yo hecho muchisimos gastos en este ultimo tiempo por la causa de la Mision de San José, y habiendo creido justo de arreglar las cuentas en amigo con los carpinteros, me he obligado ademas de pagarles dos mil pesos en todo por parte del Señor Obispo! El no parece todavia; y yo me lisonjeaba de poder conseguir de V. S una parte de esta suma en prestido por el mismo Obispo.. No sé ahora como haré... Paciencia.. Dios es grande ...y su providencia infinita! y no permitera que los que tienen puesta en él su confianza se hallen engañados.

Reciba V. S. mis cumplimientos por V. y por toda su familia 767

768

1851 Aug.st 21.

335

My dear Sir

The mail closes here to day for the Steamer of the 28th. I have nothing new to tell you except the melancholly intelligence of the death of your excellent kind ... Mr Rogers the full particulars of which you will no doubt learn from other sources; a great and good man has gone, Mr Rogers was one of the salts of the world, and in his death, his friends and relatives has sustained an irreparable loss, and society one of its brightest ornaments and purest amongst the pure. He has returned no doubt to God, with the tidings of his mission to receive a crown of glory for his faithful services. Would that I was in his place —

At this moment the whole county is in a state of Excitement at the news yesterday from Cuba, 50 Americans, a part of the invading party, have been shot in Plaza at Habana; and

769

and their bodies exposed to the most brutal and disgusting indecencies - Lopez has landed and entrenched himself with about 500 men and others are joining him daily - it is said that some three thousand of the Spanish troops have gone over to him. the accounts however are so conflicting that it is difficult indeed to get at the truth, in New York the excitement is tremendous, what is to follow time must determine.

The greatest distress in the money market, is now prevailing in this Country, the very best of paper in Boston & New York is sold at 2 per cent the month discount. For forty years there has never been so little specie in this Country as there is at the present time, we are on the verge of a National Bankruptcy - it will take half a dozen such mines as those of California to supply the drain which Europe is making on this Country in consequence of the reckless importations, which our nasally tariff has led our speculators to make this free trade system, will be the ruination of all the business community in this Country

335A

Do you not begin to see in regard to California what I have so often predicted and what you have been so loth to believe, you will have to believe it, my dear Sir before you are a year older or I will confess myself no ~~[illegible]~~ conjuror. Ruination is staring you all there in the face, but you don't see it, come away Don Tomas before you are stripped, or have been Lynched by order of that Pyratical Committee of Safety; it will be far more comfortable for you to rest on your lot at Mount Auburn, than any other of your lots on the Western side of the land, which you have so unwisely kept in your possession.

Do write me I pray you; I mean to follow up writing you ~~you~~ untill you say it is enough -

335B

With the very best wishes
and kindest regards
yours most Truly,
John G. Jones

Don Thomas O Larkin
California

West Newton August 27th 1851.

770

1851 Augt 22.

33

New York August 22th 1851

My Dear Husband

before this reches you I presume you will have heard the death of our much esteemed Cousin Mr Skagen he died August 11th I was absent at the time at Niagara Falls I made a Short visit Freddy was sick with the Asthma all the time he was traveling I did not visit Sarratoga Sprig for fear Freddy should be worse if Freddy could have ben well I should have enjoyed the Journey he being the best to attend to the baggage Oliver is Stupid and Slow and Rohanio is the same and Frances is to small so you see I had rather a dull visit however I am not sorry I went the Falls are worth Seing I never saw any thing so perfectly Magnifficent such grandeur and Splendour I never Beheld we visited Cannada side where we had a good view of the Rappids

771

we Crasst the Suspension Bridge it is Suspen
ion very fine views and is quite a Curiosity
we Stopt in Buffulo two days and in Albany
two nigths we went up Hudson River in
the New World She is a Buitful Boat we
past West Point we saw many handsom
Towns on the Hudson how I wished you
ware with me you must go when you
Come home the Boys are now in Boston
with their uncle Wright he is to be Married
this Month and they may be at the Wedding
I think his health must be better he says
he is going to Marry to have some one
to take Care of him

you will by this
Rohania has Spent his Vacation with me
Mr Rogers wrote me when he was first
taken Sick to take Rohania during his
Vacation I wrote him I would and take
him with me traveling when he Came on
to New york he had no Clothes fit to ware
the Shirts he brought from California with

336A

772

and looking very fleshy he says ~~Business~~
Business was very dull in San Francisco
when he left when will you be ready Come
home I hope it will not be long before
we shall have the pleasure of seeing you

Saphias Sister Mary
is with us her health is some better She looks
well better then I do She dont wish to stop
with her Aunt Childs I suppose she thinks
this home better and you are rich enuf to
Maintaine them perhaps so you know best
Saphia wishes to go to Boston to take a School
and Mary Stop with me I hope She will not
get very Sick Saphia thinks she Should Suppor
her Sister if She had fifty dollars a Month She
Could do it to dress them Both and for them
to visit as they wish to do is expensive I have
every thing in my power I have given her 14
dollars pr Month and Paid all her dressmaking
Bills besides and given her Old and new dresses

773

336B

my Silk dresses I brought California She wished to have and I gave her them and She had them Cleaned and made over for her to wear every day s

my Dear Husband I Simply write you this I saw the letter you wrote her I see by your letter She thought did not give her Sufficent I think we have done well by her however I will take her Sister Accomadate them all I fear She may get Sick Mary Ann is Married to Mr Robinsons Coachman. I have Elens Sister as Waiter girl Elen and myself takes Care of Alfred and the Boys Clothes Ellen is a very good girl does up my hair and every thing for me and the Children and is allways redey night or day all the rest the girls are Still with me we live very quitely have not much Company people are all in the Country my health very good and so are the Children Caroline and Alfred send many kises to you from your affectionate Wife

Rachel Larkin

774

[illegible] Larkin
[illegible]
Aug 22 51

775

him the Collers wide a nuf to Cover his
bale head I took him to the Clothing Store
and got him two new Suits Shirts Stock
Shoes and Paid his expenses traveling inte
nding to give Mr Rogers the Bill now
I suppose Mr Burr will take Charge of
him untill he hears from his Father from
Boston Oliver and Richard will Return
to Newport and Fred and Francis will
will Come home

we have now no Cousin
Rogers to ask advise or to see to us Oh how
I feel his loss and mouth and think you
will much more he was allways so kind
to me Mr Hardy will attend to any thing
you wish and to my Money and send it
on evry Month I think you will be anxous
to return when you hear of his death and
I hope you will I am quite tired of having
you away from home

Mr Priest and Lady
Called on me yesterday he said you were well

776 336C

1851 Aug 25.

Boston, Aug. 25/51.

My dr. Cousin,

You will no doubt hear from others, the death of your friend and relative Rev. Mr. Rogers, yet I thought it would not be amiss for me to write you, though I am not able to give you the particulars respecting his sickness and death. I was in the habit of seeing him most every day and only a few days before his sickness I had met with him and to learn of his dangerous illness quite surprised me. He was truly a valuable man to society and eminently useful as a minister of the gospel and his loss is deeply felt in this city. He was so long a minister here, that he had become identified with all its religious and benevolent operations and therefore he will be greatly missed in all departments of benevolence in the city. I have known him ever since his settlement in the city and always had the highest respect for him as a man and a christian minister. It is a dark providence indeed, the sudden and early removal of such a man, but God doeth

777

778

all things right and our lives are in His disposal and he calls us away from the busy scenes of this life, at such time and place, as seemeth best to Him! — our great aim should be to live constantly with reference to Eternity and thus be prepared whenever we are called. You will no doubt feel the loss of Mr. Rogers very much, as you have been for so many years in the habits of correspondence with him and since your visits here, doing so much with him and I presume relying somewhat upon his advice and counsel in many of your matters; it must be that you will feel his loss, very much, My dr. Cousin, but, your loss, is his gain, for no doubt he has gone to enjoyment of the blest in heaven: — he was a faithful minister — a sincere and devout christian and has gone to the christian's home. Allow me, to express the hope, that this death may be blest to each of us, in leading us most seriously to think of our own departure from this world and to the earnest inquiring, of our preparation to meet the awards of Eternity.

337A

I hear of you by Henry frequently and find that you are busily occupied in looking after your abundant treasures in that country and I suppose you have so much there, that you are at a loss oftentimes, to know what to do with it. What a place for fires that city of San Francisco is; — I should think the people would be most discouraged and give it up as a bad case and no use to build; — have you been a heavy sufferer in these fires — or is it mostly the land (which cannot very well burn up) that you claim? — I hope you are not seriously affected by them. — My bro. Henry was quite unfortunate and it is quite a drawback to him, just as he was getting a head so finely. I am glad however to find that he is not discouraged but, quite disposed to try again; — if consistent with your plans and arrangements, I hope you will give him a helping hand when needed and advise with him, about his operations, as you no doubt can be of great service to him. I see by the papers that your bro. in law Mr. Otis Wright, has been married again; — the lady I don't know, she belongs I think to the town of Weymouth. — I expect to go to New York next month and shall calculate to call upon Mrs. Larkin. — I shall be glad to hear from you at anytime and if I can serve you in anyway, why command me. — In great haste,

337B

Yrs. truly Joshua L. Nicolls

779

Johnson Turner

West

Aug 25 57 337C

780

Johnson & Turner

Aug 25 1857

1851. Aug. 25.

781

339

Newport August 25th 1851.

The Rev. O. Larkin

Dear Sir

The mail that leaves New York tomorrow will bear to you the sad intelligence of the death of our highly esteemed and truly beloved friend the Rev. Wm M. Rogers. The first paralytic stroke was recd. by him, as you have doubtless learned ere this, the 14th of last month. Towards the close of the month I wrote several letters, in order to ascertain definitely his views with reference both to the boys' vacation & other matters, but finding that I could learn nothing from the replies I recd. as they were evidently written by another I concluded to go to Boston & take Rogers with me in order to leave him with his Uncle Wright for the month of August. I found on my arrival at Dorchester that it was impossible to see Mr Rogers, as the physicians had absolutely forbidden his receiving strangers or visitors & even the perusal of letters pertaining to business. — He had therefore seen none of my letters, and a lady who waited upon him had answered them according to the best of her ability. I was referred to Mr Hardy, for the missionary funds, & procured what money I needed. —

The next day after my departure from Dorchester, Mr R. recd the second paralytic shock, which left him in a benumbed and stupid state. From this he never recovered, but on the 11th inst. expired having been entirely unconscious for several days before his death.

I have not heard in what state he left his affairs, nor to whom the business has been intrusted. — I suppose however that Mr Hardy will have the control of funds until some definite arrangement shall have been entered into by you. I would like however to be informed whether I shall apply to him as before, for the necessary funds to defray the expenses of the boys.

They left here the 4th of Aug. for New York, Rogerio having returned with me from Boston, in consequence of having learned that your wife would take him with her & the other boys, on her proposed journey. I expect them the early part of next week, to resume their studies with me. With regard to Olivio, you may expect me to say a word. I am sorry to say that I cannot find a great deal of satisfaction in the progress he has made thus far. — He does not seem to acquire that knowledge of the English language, which alone will prepare him in some measure successfully to undertake studies of a higher nature than those he has been for a time pursuing. It is a work of the greatest difficulty to make him understand some of the principles that lie at the foundation of the language, & therefore extremely difficult for him to grasp rules & principles in Arithmetic and other elementary works. If he had a greater desire to learn, & was anxious to read with ease & facility, I should feel more encouraged. I gave him for a time lessons in Eng. Grammar but finally discontinued them, from an utter impossibility to make him understand and retain the terms used necessarily in describing parts of speech, their connection, force & bearing upon each other. — I concluded that it would be useless to insist upon the committal of tasks, that his imperfect knowledge of the English language, would make entirely unintelligible to him. — If I could succeed in convincing him, that a knowledge of the English tongue, & the elements of book knowledge, were of more importance than skill in rowing, sculling & managing a boat, or the most successful prosecution of pleasure, I should then have more pleasure, I think in faithfully communicating to you results. — I have found a competent instructor in Spanish & the boys will commence that study the coming term. —

Rogerio makes very slow progress, — his education must be a work of time & patience. — He seems to lack that power of concentrating his thoughts, as well as Olivio, so necessary to rapid progress in any pursuit. — His faculties have never to any extent been brought out, by diligent and close study, & his memory, if I may so speak is singularly unretentive. They are both apparently well contented, though they undoubtedly complain at times, at what may appear to them unnecessary exercise of authority, when I am compelled in my anxiety to have them make progress to detain them for a time, from their amusements, that more time may be given to their studies. — We have an excellent

boarding place, — the temperature here is delightful & has
been during the warmest weather, — we are very near
the water, & the boys are there little inclined to seek
their pleasures in the streets, in the company of those
I might not like to have them associate with. —
Mrs. Larkin informed Olivia in one of her letters that
you would "probably" bring a son of Gen. Vallejo on with
you to be entrusted to my care. I shall be happy to
receive him, & aid him to the best of my ability.

I sent a letter from the office for Olivia post marked
San Francisco nearly a week after he left, & directed
it to New York. — Frederic and Francis spent a few days
with us, & enjoyed their visit highly. — I have heard
nothing from the boys since they left, & know not
whether they took the journey contemplated. — With
sentiments, dear sir, of high esteem, I am,

Sincerely yours,

La Fayette Burr

Mr. Thos. O. Larkin —

PS I am much indebted to you for
the papers sent me. —

338A

La Fayette
Burr
Brooklyn
Aug 23 '51

784

1851 Augt 25,

785

339

Dear Sir

You will undoubtedly remember, that I hold your note, and have held it for more than twenty years for 3000 $. with interest of 1 per cent. makeing it now to exceed 12000 $ in your days of adversity and poverty, if they had continued, it was my intention never to have pressed its payment; but circumstances have greatly changed, you have become rich, and I have become poor and am in want of the money to enable me to live.

When I left California, I put the note in care of Thomas Robbins, with instructions how to act, which instructions I have never been able to learn that he has complied with.

I have sent a Power of attorney to Don Luis Burton to demand of you the payment of this note, and I have no doubt but your sense of justice and good feelings will prompt you without delay to have the note immediately paid. You will remember the peculiar circumstances under which you became indebted to me, and the forbearance

786

I have shown; I feel that in your presen
circumstances, you will consider it a favo
that I have requested the payment.

Mr Burton has my full power of attor
and will write you and have the note pre
sented, your immediate attention is re-
quired & earnestly solicited.

With Kindest feelings
and best wishes
Yours truly
John C Jones

Mr John R. Cooper

339A

West Newton Mass
August 25th 1857

I intend to get all my old accounts
together you knew verry well
that I owe Jones nothing you know
the timber that was cut I[illegible]

1851 Augt 30.

J. B. R. Cooper Esq. In acct with ~~Alpheus Hardy~~ Wm M. Rogers.

Cr.

340

Boston 1851.

Feby. 24. By balance left from remittance of gold as follows. Proceeds from mint $19508.79

Less amt of dft $10.000
Bank Commission 48.77
33 do interest 55 — 10103.77 / $9405.02

" interest recd on notes discounted 184.69

" $9589.71

Dr To Expenses & freight & primage on gold from California $208.

" balance of Rogers's trust a/c 37.06

" amt invested in
July 5 — mortgage on C. J. Morrill estate 7500. 7745.06

Balance of account placed as follows Sept 1st. $1844.65

Cash in Granite Bank transferred to J. B. R. Cooper's acct with A. Hardy $1641.65.

Heman Smith note $303
recd on a/c 100. 203. 1844.65

E. E. Boston August 30th 1851.

Alpheus Hardy
Ex of Estate of
Wm M Rogers

787

W. M. Rogers 1851

1851 Sep 6.

S. Juan B. Cooper
Monterey

341

Acapulco 6 Setiembre 1851

Mi estimado Capitan

Por manos de Capt. Bird recibi la apreciable de V. 7 de ag[to] y con ella el capote de ule que le encargué cuando pasé por esta [illegible] por tal remesa y atencion le doy las gracias y [illegible] [illegible] solo he sentido no me diga su valor para remitirselo.

El referido Capt. me entregó tamb[n] los $32 = con los cuales hice la compra de los tres billetes de la Loteria Nacional de S[n]. Carlos en Mexico segun sus deseos y corresponden al gran sorteo que se verificara el 16 del presente mes con el premio mayor de 30,000 $. Los numeros que le corresponden son 2,233, 9050 y 10,944. [illegible] [illegible] !! Ojala y tenga yo el placer de participarle una buena suerte!!

Sin mas [illegible] como siempre y esperando [illegible] sus ordenes me repito de V. muy afmo amigo [illegible]
Andres [illegible]

Cuando me quiera V. escribir lo podra hacer por conducto de [illegible] Tabla [illegible] le entregara la presente —

788

Sr. Don Juan B. Cooper

Monterey

789

341 A

1851 - Sep 9.

342

Greasy Bar
Sept 9th 1851

Dear Sir

I arrived at this Bar the 4th day after leaving the Mission, have been here 7 days at work, and taken out of the ground by hand labor $43.00. When I left you requested me to write and let you know the price of Vegetables in the mines - Potatoes are retailing here at 18 cts per lb. Onions at 30 cts - there are no other kinds of Vegetables for sale at this point. I have not been at "Moquelame Hill" but I am informed that the prices of things do not differ from this place. I think if you would send up a load of Vegetables to this point you might do well. It is on the Calaveras River two miles from the double Springs on the Road to the

790

Mill- Wood Waggon Road- I wish you would let Mr Hawley know my whereabouts I am owing him a small amount and want him to send for it the first opportunity he has.
Please see Don Augustin Alviso when he comes to the Mission and say to him I shall certainly farm on his place this Coming year, I am very anxious to commence as soon as possible, I would be gratified to hear from you at any time

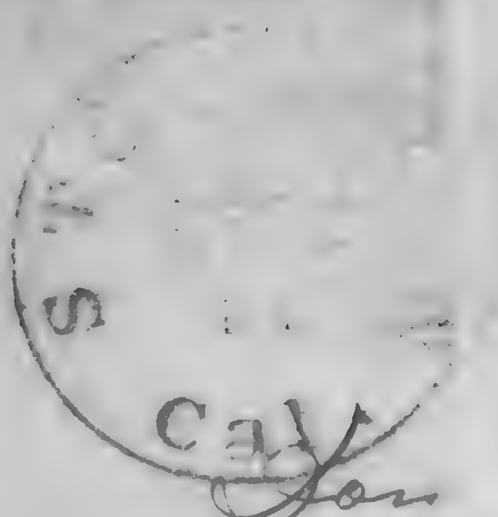
Your friend &c
J. [illegible]

342A

Don Cosme Villajo
Mission of San Jose

791

H. [illegible]
m



3420

Missent

5

Don Jesus Vallejo

Mission of San Jose

Cala

792

Dubloon bill from Trinidad espinosa order

1851 Sep 10.

343

Sor. D. Juan Cuper

Muy Sr. mio

Agame V. favor de darle a el Sor. D. Antonio Dalle 15 ps. pues se los debo bien debidos, y así espero no deje de dárselos,

Siendo de V. su afmo.

Trinidad Espinosa

[illegible] 10 de [illegible] 1851.

Sor. D. Juan Cuper

[illegible]

793

1851 – Sep. 12.

344

El que subscribe Certifica: q.e habiendo desempeñado el empleo de Tesorero y Gefe de Hacienda en este Estado de la Alta California desde el año de 1838 hasta el año de 1846 en el mes de Julio Est Gobierno Mejicano nunca ha hecho ningunos gastos para la construccion de Cuarteles ni para ninguna clase de fincas en Sonoma

Monterey Setiembre 12 de 1851

José Abrego

Jose Abrego being sworn says that the statements made by him in the above certificate are true, and further saith not.

José Abrego

Sworn & subscribed before me at Monterey Cal. this 16th day of September A.D. 1851

L. R. Rathbun
Notary Public

794

Certificate of the
[illegible]

1861 — Sep 14.

Newport the 14 Sep 18

Dear Father

I thought

write you a few lines. Mr Rogers h

a very fine little row boat a point

long that will beat any other

the harbor of Newport. Mrs Lawr

the family went to Niagara Falls

vacation and the day after we got

man went over the Falls and

We staid at Niagara three days and the

back to New York and Oliver and

went to Neponset Village and w

there Uncle Wright was going

married and we had to go back th

afternoon to Lynn and we had a first rate

staid there a week and we went

gunning and we killed only tw

and a Peep and when we got h

cleaned them and cooked them

them and Uncle Wright was

at us and they tried to snatch

birds from us. Afterwards we

to Newport to the school. I wa

send me a California bow with

795

1851 Sep 14.

345

Newport the 14 Sept 1851

Dear Father

I thought I would write you a few lines. Mr Rogers bought us a very fine little row boat about twenty feet long that will beat any other row boat in the harbor of Newport. Mrs Larkin and all the family went to Niagara Falls in our vacation and the day after we got there a man went over the Falls and was killed. We staid at Niagara three days and then we came back to New York and Oliver and myself went to Neponset Village and when we got there Uncle Wright was going to be married and we had to go back the same afternoon to Lynn and we had a first rate time. We staid there a week and we went off gunning and we killed only two Chippin and a Peep and when we got home we cleaned them and cooked them and eat them and Uncle Wright was laughing at us and they tried to snatch the birds from us. Afterwards we came back to Newport to the school. I want you send me a California bow with some

795

797

arms and I want you to send my
lassos I asked you for before, as quick as
you can and I hope ~~you~~ that you will
send them to me. One day we went a fishing and
we caught two tubs full of fishes and we
cleaned half of them and we had
them for breakfast, dinner and ~~we had~~
supper and we had some for the next
day for breakfast too, and we went the
next day also and we caught a tub full.
I have not much news to tell you
about Newport I hope that you will
send me those things that I want with
some others, when you get a chance.
With love to mother, Anita & Amilia
and the rest of the family

Your affectionate son

345A

William Roger [illegible]

Sept 23d

Dear [illegible] Oliver and my self went to
Bristol in our row boat last Sunday and
we staid there until Monday morning and we
came back to Newport. We cleaned our boat and
we went off ~~[illegible]~~ rowing in it and afterwards we
[illegible] skiff and we tow her to a stake and anchor

796

in out and we went up to the school. I saw
your letter and I saw in the letter that you want
me to go to St John's college but I think it is
best for me to go to any other school that is better than that.
I have no more to tell you about what is going on in
Newport. I suppose that you know that Mr.
Hy Rogers is dead he died about one month ago
Uncle Wright sends his love to you and
all the family. I went to his house
this last vacation and found them
all well.

345B

Wm. R. Cooper
Newport
Sept 1st, 1851
345c

C-B 35: 346

1851 Sep. 26.

346

Don Juan B. Cooper
á M. de Tábоa — Debe

1851. Agosto 3	Por efectivo prestadole hoy	$ 100..
	Por id id	150..
	Por 3 botellas sirope de limon	3..
	Por efectivo prestadole	25..
Id. 9	Por id id .... 25 / 25	50..
" 26	Por id id	10..
	Son	$ 338..

Por 6.500 pies de Tabla .... $ 487.50.
Resto p.r valor de C.ta 338
Por Saldo .... $ 149.50

Monterey Sbre 26 / 851.

R.bi por M. Tabоa

Dionisio de Tábоa

798

1857. Sep. 16.

Don Juan … Correa

a … de Saboa

185…		
… 3	Por [illegible]	100 ..
	Por [illegible]	150 ..
	Por [illegible]	3 ..
	Por [illegible]	25 ..
9	Por [illegible]	50
	Por [illegible]	10
	Son $	338

Por 3.900 [illegible] Tabla	$ 487.50
[illegible]	338
Por saldo	$ 149.50

Habana … 185…

[illegible] … Saboa

(Comisio de Saboa)

1851 Sep 28.   monterey Septr 28th 1851) 347

My Dear Friend

Your Kind letter [illegible] came duly at hand bringing the malancolly tidings of the death of Revd Wm M Rodgers. one of the last expected ~~[illegible]~~ & ~~that~~ of amongst any of the family considering so many old people amongst us and he in the prime of life we feel his loss verry much ~~[illegible]~~ the family verry much my wife on acct of Rogerio & ~~[illegible] account and on account of~~ ~~Rogerio~~ am on unkle it will be a severe trial to them Wms family particular, and on many other accounts it will be felt ~~for~~ long time by his friends & relations as respecting my business there I doo not know who mr Rodgers ~~he~~ has left in charge with his business the same person he has likely will be mine I thank you ~~[illegible]~~ your Kind offer and should be verry glad ~~for you~~ to have you continue to act for me what you consider for my benifit and Interest; my Idea was to invest what property I sent there in Govt or state stock ~~in the name of my wife~~ but mr Rodgers was of an opinion that real estate would be more to my advantage therefore I gave up to him sent him a power of atorny a short time back but have not heard weather he rcd received it or not according to his acct sent dated Feby 25th 1851 gives $19,508.77 besides Rogerio's money I should have sent some more but have not been able to collect it at present money is getting scarce — I sent mrs Charlotte R. Geore a cousin of mine

799

in Louisville Kentucky - a widdow woomon with 5 children have I sent her $300 which ~~I suppose~~ is all I shall be able to give her they think because I live in california ~~I must have thousands of Dolls they don't grow on every tree here~~ - I must have many thousand, - I wish you to tell mr Burr that it is my ~~I~~ wish not to have Rogerio to go in any kind of a boat the next news I expect to - hear that he is drowned give my Respects to Unkle and aunt Rodgers tell them I feel for their irrepairable loss little did I think when I left Boston cousin Wm would be one of the first to go -

a letter written to A Hardy

347A

800

1851. Oct. 7.

348

Monterey Oct 3rd 1851

Mr Thomas Healy

To F. Coyan Dbtr

July 18th	cartage	sand	one load 2 $ a	$ 2.00
18	do	brick		1.00
23d	do	sand	three	6.00
25th	do	do	do	6.00
Aug 19th	do	do	one	2.00
23d	do	do	do	2.00
25th	do	do	two	4.00
26	do	do	do	4.00
28	do	do	three	6.00
29th	do	do	four	8.00
Sept 1st	do	do	two	4.00
2d	do	do	five	10.00
11th	do	do	one	2.00
12th	do	do	do	2.00
13th	do	do	do	2.00
15th	do	do	do	2.00
20th	do	do	five	10.00
22d	do	do	three	6.00
27th	do	do	do	6.00
Oct 1st	do	do	two	4.00
3d	do	do	do	4.00
6th	do	do	three	6.00
				$ 99.00

108

bill of T. Braley

3474

Coyer pd by #99 5 vroulee

1857 Oct 8.

349

Capt Cooper Russian River Oct 8th 1857

Dear Sir

I am anxious to settle myself for life upon apiece of your land on this River. and I have understood that you have said that anyone could settle by paying you areasonable price for it so soon as you title is established. I am willing to pay you afair price for the land as soon as you can make me agood title, the land that I want lies on your tract oposite Mr Gordons in the lower part of your uper bottom I only want asmall piece about 160 acres apart in the botton and part in the hills please write to me and let me know the conditions you will let me have it on as I am out of ahome and I do not wish to intrud upon anyones land Direct your letter to (Sonoma) My Borther Moses is at this time in the United States

I am Respectfully
Your obt Svt

N B
Please write me immediatly

J Lindsey Carson

802

L Carsons Letter

349A

L. Carson
Oct 8. 51
...rim River

1851 Oct 13.

350

John B R Cooper

Bot of Peter Turner

a boat sharp at both ends with 2 sails and two oars said boat will carry about 30 cwt - no anchors &c either painted black out side white botton and Green in side for the sum of fifty Doll- cash to be delivered on the 14 the or on tuesday

San Francisco Octo 13th 1851

Peter Tuner

803

Peter Turner
bill of boat
$50

350A

1851 - Oct 15.

351

Sor. Dn. Juan Cooper

Rancho Octubre 15 de 1851

Mui Señor mio.

Sirvase [illegible] el favor de dár al portador de esta que lo es Mr. Denis Mc Carthy la cantidad de Cuarenta y un pesos (41 $) los mismos que tendrá la bondad de cargar a la Cuenta de su afmo. [illegible]

Q. B. S. M.

Trinidad Espinoza

Rec'd the above forty one Dollars

Oct - 18th 1851 - Denis McCarthy

Sor. Don
Juan Cooper
[illegible]

Trinidad Espinoza $41

351A

805

804

1851 Oct. 20.

806

352

Neponset, October, 20th 1851.

Dear Brother,

As it has been a long time since I have heard from you, I thought I would write and let you know how William gets along. My heath is not as good now as it has been. Uncle Rogers and Wife are as well as usual, and also Aunt Connor. I suppose you have heard of Mr Rogers and Georges death, it is a loud call to us all, to be also ready for we know not whose turn it may be next, to follow them. The rest of my family are well as usual, & Wm spent his vacation here with us, and I found that he was not satisfied with his school, and that he was not learning as much as when he was at Jamaica Plains. Mr [illegible] and I think it best for him to go to another School but his teacher (Mr Burr) says Mr Rogers engaged to have them stay a year with him, and if he leaves him, he shall expect pay for the whole year. last week I went to Newport to see him, I spent two days with him. I found him very well, but do not think Mr Burr is a fit teacher for him. he is young and he

does not fear him much. He thinks more of boating and gunning I think he does would do better if he were at another school and away from Oliver. Mr Burr has only ~~they~~ two, with one day scholar. so they are left alone good deal of the time he wants to go back to Mr Welds school again. I think he would do well there. ~~If~~ We have always seen to his clothes. and he has made his home here by request of Mr Rogers but since he has been at Newport. Mr Burr has got clothes as he thought best. Mr Hardy wished me to get him some new clothes but I found that Mr Burr had got him some. He is comeing here to spend the Thanksgiving with us. I think he might go to some other school where it would be less expense and learn more than he does now. If there is any-thing I can do for him I will do it with pleasure we all send our respects to to you your Wife and children and should be happy to see you all on here. I should like to here you write as soon as you get this letters

from your aff - Brother -
Otis. Wright.

352A

807

Otis Wright
Neponsit

Oct. 20, 1851
352B

Rec'd [illegible] 185[illegible]

1851 - Oct. 22.

353

Captn Wm. G. R. Esqr —

Dear Sir

Enclosed please find a letter addressed to you — I have to inform you that I hold a note of yours in my possession given by you to John C. Jones and dated October the fourth 1833 for $3,136 — three thousand one hundred and thirty six dolls with interest payable on demand and by power of attorney given given to me from the said John C. Jones & dated the twenty third of august 1851 I hereby demand payment with Interest of the same — by giving this your due consideration & hoping to hear from you by return of mail —

I remain yours truly —

Lewis T Burton
by his Representant
H B Blake

Santa Barbara
octr 22nd 1851
[illegible] account — 808

J. C. Jones
to J. B. R. Cooper
Aug 25 1851

3534

Tomas O. Larkin Jr 1851 Oct 22.
New York

354

Oct 22, 51

Newport October 22th 1851

Dear Uncle Cooper

I thought I would write you a letter as I just writen to Father and as I finished his letter as I just saw Rogerio writting to you I thought I would do so too, The last letter that I had from Father he said that he was going to bring John Cooper and Andronico Vallejo with him, I am very glad that John is coming and I hope that he will come to school where Rogerio and myself are. I think Mr Burr will learn him English very soon, and I think that John will like Mr Burr, and I know he will like Newport very well, I suppose that when John comes to New York he will beel the cold more than Rogerio did, because he will come in the winter but he will get used to the cold climate. Rogerio likes the winter very well, and he likes to snowball; tell John that Rogerio will snow ball him, He can skate pretty well, only he runs on his skate. I suppose that if you tell John that he must not run on his skates he will think how do the boys go on skates. The Spanish boys called it Patinare, if John stays in New York he will not see must skating

Now I will tell you all about boat. I will tell the First thing that is in your letter to Mr Rogerio it seems to me that you are afraid to have us go in a boat

809

well I suppose I would if I was you as you do not know about this harbor, There is no danger in our going in a row-boat in this harbor. Now suppose Rogerio and I should go out rowing and it was not a very hard wind, well we can row any where with the Ripple. We never go out father that Fort Dumplin, Well suppose Rogerio and I went to Fort Dumplin to fish, and a squall should come and the squall should be north and the rain should come and the boat should drift with the anchor well we should drift south right on shore; well and with any wind we would go on shore; another way, suppose that we were there fishing and the wind was coming from north east or northwest and we should see that the wind, and the we would start for home before it would come too Strong. The Ripple is 20 feet long, 3 feet and 9 inches, draws water with three boys in her about 9 inchis, on her s tearn and on her bow about 6 inchis; and she is very light and stiff and minds her helm very well, and is very easy fot pulling. Rogerio and I can pull very well and we can manage the Ripple Since I have been here I have not seen the wind strong enough to stop me from going round this Harbor Rogerio has learned to scull a boat. Some time when we are rowing round the harbor we see the steam boat coming so we go up to a pier and when the steamboat is opposite us then we row out and take her waves, and some times When the water is rought

354A

Rogerio and I take a skiff and scull round near the wharf just to pick about; The Harbor is surrounded by land with a small place for vessels to come in from the sea. Since I came to Newport I have learned a good deal in sailing a boat; before I came to Newport I did not understand any thing about sailing a boat, all I knew was how to steer a row-boat, and that I learned in San Diego. When Captain Arthur went on hore he would make me steer the boat. When I ferst came to Newport, a boy showed me where a man would let boats, then I would go there and take a row boat and row round the Harbor; after I had taken a row boat for three or four times and I saw some boys taking a small sail boat and sailing round the Harbor, I thought I would try to sail a boat and learned how to navigate one. So one day I thought the wind was just right, so I went down to the man and asked him to lend me his smallest sail boat that he had. The boat was about 10 feet long, and about $4\frac{1}{2}$ feet wide, then I took the boat out, (this was the first time I ever took a sail boat) and as soon as I got out from the wharf my sail was filled with wind, I pull my sheet in and laid the boat up close to the wind but I could not do it very well because it was my first lesson, and when I put her about I would sometime jibe the baat, but after I jibed her half a dozen times I found that I might up set the boat in good wind, and as I did not know very well to put her about for a tack, so the boom would

354B

come and knock my hat over board. But after I had sailed her three or four times, then Mr Burr took Rogerio and me down to a wharf, and took us in a sail boat with a man, and that man showed me about jibing and putting the boat about and all the marks in the Harbor The next time that I took a sail boat I looked out about jibing it. An old fisherman said that I could could sail a boat very well, and that proves it that I can, he said that he has seen boys older than I who taken sailboats more than I and they could not sail a boat so well as I could, One time a large boy that fished for his living took me in his boat and told me to sail the boat down to the point, while he set down smok-ing his pipe, and when we got half way he said to me where did you learn to sail a boat. I told him, since I have been here I have learned to sail a boat, and he said that I had learned very quickly, and that I might take his boat when I wanted it, when he was not using it I will put a small pice of paper in this letter with a sail boat drawn on it, too show you what kind of boats they have in Newport. When Father comes to New York, I am going to to talk to him about this, and I shall try to get him to see how well I can sail a boat that he will not be a fraid and then he can tell you about it as he thinks. I think that Rogerio is doing very well in his studies, I hope that he will do better after a while. When a boy go to school they do not learn very fast at first. As I have filled this sheet full and I must close my letter, and leave the rest for the next time. Give my love to all my friends

Your affectionate Nephew

Thomas O. Larkin jr

3546

812

1851. Oct. 22.

355

Capt John B R Cooper

My Dear Sir

Enclosed please find a Letter addressed to you. I have to inform you that I hold in my possession a note given by you to John C Jones and dated Oct 4th 1833 for $3,136 Three Thousand One Hundred and Thirty six Dollars with Interest. Payable on demand, And By Power of Attorney Given to me from the said John C Jones and dated the Twenty Third day of August 1851 I hereby demand payment with Interest of the same. By Giving this your due Consideration and hoping to hear from you By Return of Mail.

I remain Yours Truly

Lewis T. Burton

By his Representative

H. B. Blake

Santa Barbara Oct 22d 1851.

Mr Burton's [illegible] on Jones note

813

C-B 35 : 356

1851 - Oct 23.

356

Sor D. Juan R. Cooper

Refugio Octubre 23 de 1851.

Muy Sor mio.

Hagame V. fabor de servirle a D. Martin Aragon con la Cantidad de cincuenta pesos en plata que a la primera vista nos Conpondremos. Sera fabor que de V. merece res. Siendo su afmo S. S. Q. B. S. M.

Trinidad Espinoza

814

Trinidad Espinoza
order not paid —

356A

Sor D.
Juan R. Cooper
Monterey

515

1851 - Oct 28.

816

35

San Francisco. Cal^nia
Oct: 23rd 1851.

To Capt: Jno: B. R. Cooper
Monterey

My Dear Captain

I have just returned from the Mission of San Rafael, and I hasten to say that we succeeded in having Mr. McCormick appointed Special Administrator of the Estate of John Reed, deceased.

On the tenth of next month, the Court will hear the application of Mr McCormick to be appointed Administrator of the said Estate, and Guardian of the infant heirs of John Reed, deceased; and we feel every assurance, that he will be appointed. If so, all will be well.

Jack and the widow are now at the Ranch - "kicking up a dust" as usual.

I had a talk with Capt. Richardson, a few days since, and find him as hearty, in his cooperation as ever

Capt Murphy is well and talks as usual.

I go over again on Monday - to defend the two Indians, charged with murder. I shall "do my best", though I fear the worst. You know it is rather diffi-cult now-a-days, for a murderer to escape both the law and the Vigilance Committees.

I regret to hear of the death of one of Mr. Leese's children.

Compliments to your family with high personal regards,

I am, Yours Truly

W. D. Fair

357A

517

P. S. I open this letter to say that we have been consulted about bringing suit against our old friend Capt. Murphy. We decline to do so, and are sorry to say that the suit referred to, involves all his property. I am informed, this morning that the suit has been instituted, and all he has on earth is at stake, on the result.

I will know more to-morrow, as I go over in the morning.

In haste, Your friend

W. D. Fair

357B

Oct. 26th/57

518

1851 Oct 28.

358

Sonoma October 28/51

Rec'd of J B R Cooper in full of all demands the sum of six thousand six hundred and forty five doll. $6.645 for work done in building his house

J McMahon

519

1851
Jeremiah McK Mason's
[illegible] note. Rect. H
[illegible] building house.
31
384

J. McMahon
Oct 2[illegible], 51

1851 - Oct 28.

To amount brought over — $ 23 : 35

359

Sept 1	"	14 lbs	Beef
2	"	8½ .	do
3	"	11 .	"
5	"	10 .	"
6	"	3½ .	"
"	"	10 .	Suet
"	"	6 .	Beef
8	"	8 .	do
10	"	15 .	"
12	"	8 .	"
13	"	10 .	"
15	"	7 .	"
16	"	11½ .	"
18	"	7½ .	"
"	"	11 .	"
19	"	12 .	"
21	"	10 "	"
"	"	8 "	Suet
22	"	10	Beef
24	"	20½ .	do
26	"	8 .	"
27	"	9 .	"
28	"	8 "	"
"	"	5 "	Suet
29	"	8 "	Beef
"	"	6½ "	Suet

249 lbs Beef — × 229 — $ 24 : 90

" $ 48 : 25

August 1st To amt of [illegible] — $; 3 : 25

$ 121 : 00
2 : 00
$ 119 : 00

A. R. [illegible] × —

Capt. B. R. Cooper
please pay to R. King or
order the sum of one hundred
and nineteen $ 119 and charge the
same to your acct
J. McMahon

820

Monterey Oct 28th 1851

Accepted B. R. Cooper

Monterey 1st October 1851.

Pvt. J. McMahon

To Robert King Dr.

August 2	To	11 lbs Beef	
"	"	2 Kidneys	
4	"	8 ½ " Beef	
6	"	8 ½ —	"
7	"	9 —	"
7	"	8 . Suet	
8	"	8 . Beef	
9	"	8 .	"
10	"	8 .	"
"	"	8 ½ . Suet	
11	"	10 . Beef	
12	"	9 Beef	
13	"	10 ½ .	do
14	"	9	"
15	"	11 ½ .	"
16	"	8 ½ .	"
17	"	8 .	"
19	"	8 .	"
20	"	10 .	"
21	"	8 .	"
23	"	8 .	"
25	"	9	"
26	"	10 .	"
28	"	9	"
29	"	7 ½	"
30	"	12	"
31	"	7 .	"

359A

233 ½ lbs Beef — $ 23 : 35.

"Carried Over."

R. King

1861. Oct. 30.

360

Newport October the 30 1861

Dear Father

I thought I would write you a few lines. Oliver has a letter from his father to day and he said that John and Andronico were coming to New York with him. I am very glad to hear it and I hope to see him in December. That [illegible] that you sent me is [illegible] I think, because I have not received it. I think that he best way would have been to send it by John and then I should get it. I hope that I may yet receive it If you will tell me how it was sent I will try to get it. I suppose that you know that we have got a very fine little row boat and we go a fishing in her some times. I suppose when John comes he will have a long story to tell me and I hope that you will come here in about two years or sooner if you can. Uncle Wright came to Newport to see us last week and staid one night. We asked him if he wanted to go sailing in the row boat and it was rough and he was afraid to go and Oliver told him come Uncle jump in, what is the use of backing out and he was afraid to go but he thought he would get in and at last he got in and we took him to the Fort and water would come in the boat a little but it was in no danger. Uncle Wright said [illegible] boys dont [illegible] so much

822

823

and we told him that we could not help it; then he said to us, come boys pull steady and hard but the water would come in and he says how wet you have got me and the water will spoil my coat and he got out of the boat and and said you dont catch me in that again. I give my love to grandmother and mother and sisters and all the family. Saturday Oliver Joe ickham and myself went gunning and Oliver shot two ducks, and we caught some fishes and when we came home we cleaned the fishes and we had them for supper and two days after we went again after school and we caught a basket full and we cleaned them and had them for breakfast. I hear that John is coming to New York. I suppose when winter comes he will be frozen to death and I dont know whether he will stand this weather. I hear that you want me to go to the catholic church if you knew what kind of people went to that church here you would not like to go yourself. When John comes to New York he will see some of the horses they have here some of the slowest horses you have ever seen. Half of the horses have no tail and some are all

360A

bones and xxxx. when John comes here he will try to get a good horse and he will go to a stable and they will give him a horse without any tail and all bones. and John will try to make the old nag go and he will go as fast as an old frog on one leg. He will find some difference between the horses here and those in Mommany. I have as lives ride on a hog, they make you hop about two inches off the saddle. I have nothing more to tell you so I close my letter. — affectionate son

William Rogers [illegible]

3608

824

Wm R. Cooper

Newport

360C

Oct 20. 51

1129

Wm R Cooper Oct 20

1851. Oct. 31.

361

Jose Jesus Vallejo Makes Oath before me that about the first of Nov 1850 he purchased two large Sorrel horses and one Buggy from Henry Smith and that about two Months after the Purchase of the Same one of Said Horses was Stolen from him at the Mission of San Jose, Santa Clara Co Cal. Said horse being described as follows, an American Horse, Sorrel, the Mark thus below. H. and this Mark above them. [brand]

Jose de Jesus Vallejo

Sworn and Subscribed to before me this the 31 Day of Oct. 1851.
B. R. Holliday
J. P.

The above is Recorded in the docket

825

1851 Oct 31.

362

Recd Monterey California Octr 31
1851 of Jno B R Cooper per the hands
of David Jacks the sum of Ten
Hundred and Nine 15/100 Dollars
in legal currency of the US and
the sum of One Hundred & Sixty
85/100 Dollars in County warrants in
full payment of State & County
Taxes for the present year as per
Assessment List Line 112 —

Wm Roach
Shff Monterey Co
per [illegible]
Deputy

826

Pre'd S. K. Cooper

State 209.15
County 180.88

75

1851 - Oct 31.

363

Disposition of Deeds signed by Mrs. Larkin in N.Y.

Original Number			20
1st	Given to P. M. S. S. Co burned May 4/51	1	
2d	" " " " & delivered G.M.P.R.	1	
3d	" " G & W Smock "	1	
4th	" " Matthew Rooney "	1	
5th	" " to School in Benicia Not del'd	1	Lot 6. B. 40
6th	" " " T. Butler King for delivered	1	
7th	" " Capt J. B. R. Cooper "	1	
8th	" " A. Williams for University "	1	
9th	" " Capt Walsh "	1	
10th	" " City 4% School fund ~~[illegible]~~	1	
11th	" " W. J. E. Battery St Lot del'd	1	
12th	" " W. J. E. Benicia	1	Bathurst Lot
13	" " addl [illegible]		
	Returned to Mr Larkin Oct 31/51	8	21

relative to School House lot in Benicia

827

Disposition of
Deeds signed in
Blank by Mrs Rachel Jackson

363A

No Date

1851 - Nov 3d

364

Office Sec: of State, Cal.
San José Nov. 3d 1851

W. E. P. Hartnell Esqr.
Monterey.

Sir,

In reply to yours requesting to be informed in what manner you are to make out your account for translating the laws, and to whom you are to present it, I would say that you have to make out your Account against the State, specifying the number of folios, the Acts translated, and the paper or papers to which transmitted, and send it to the Comptroller of State, whose Office it is to audit all accounts against the State.

Very Respectfully
W. Van Voorhies
Sec. of State

828

Papeles interesantes

3644

1851- Nov 4, 829

365

P.O.
San Francisco. Nov. 4th 1851

To the Post Master
At Mission San José. Ca.
Sir.
I observe that you send on your Post Bills for This Delivery Letters addressed to other Offices in the United States, & also to Foreign Countries; this is wrong.
All letters (paid or unpaid) sent to this Office, & not intended for this City Delivery, should be entered upon a seperate Post Bill, headed "San Francisco Distribution": also direct the packages to correspond with the heading of the Post Bill sent. —— Enclosed are copies of Bills, headed right. Also observe, that the postage on letters to the following places is —

To England, Ireland & Scotland — .59c paid or unpaid at the option of the sender —
" Germany & German countries .64c " " " " the option of the sender —
" France, Spain Portugal, & Italy — 56c to be always prepaid
" Mexican, New Grenadian, & So. Am ports. 30c to be always prepaid.
" Havana & West India Islands. 52½c to be always prepaid
" any part of California & Oregon. 12½c the ½ oz.

The above rates apply to letters weighing

only the ½ oz — each additional ½ oz rates as double —

Respectfully
S. B. Casas Jr.
For the P.M.

365A

530

1849 Nov. 6.

831

Jose de Jesus Vailejo

To H. C. Smith

Date				Item	$ c
1849 Nov	6	To	1	arrobe of Meal	500
"	"				
Dec	4	"	2	Brooms	600
January	7	"	1	Frying Pan	300
"	29	"	3	pair Shoes	900
1850	"	"		Prints &c	1500
February	7	"	2	Tin Teaspoons	300
"	16	"	3	Globe Lamps	1800
"	"	"	3	Bottles Sweet oil	300
March	16	"	12	Lites of glass	1200
"	22	"	1	Plough	4500
March	22	"	"	Cash Paid A. Chapora	3200
"	25	"	1	Cord	75
April	26	"	"	Sundries &c	800
"	"	"	25	lb Rice	625
May	2	"	4	yds Flannen	600
"	"	"	"	Cheese	600
"	21	"	1	Pair Strap Hinges	400
"	"	"	"	Garden Seeds	500
"	25	"	"	Freight on 2500 feet lumber	100.00
"	"	"	"	Chocolate & Cheese	500
"	"	"	1	Chest tea	600
July	1	"	"	Freight & Hauling	400
"	2	"	"	goods per order	2000
"	29	"	8	Brooms	600
Aug	13	"	"	Cash & Freight on Cement	6000
"	"	"		Freight on Lumber 4000 feet 35 per thousand	140 00
Sept	18	"		Glass Putty & Freight	2000
"	25	"		5 Barrels Lime $10	5000
"	"	"		Freight on same	1000
Oct	5	"		Cash Per Allum & Copperas	1000
"	"	"		24 2 Barrels Cement & Freight	2000
"	"	"		" 2 Bbl Lime	2000
1851					
Nov	2	"		Carriage & Horses	$1100.00
Jan	4	"		Cash Loaned	1000.00
Feb	3	"		Cash Per order	500 00
"	"	"		" Per Bill of goods & Freight	70 00
				Sum total	$3316.00
Feb	27	To		Cash Paid Duff	135 00
					3486 00
			2	Sacks of Barley	20 00
Jan	2	"		Bill of goods & Freight	41 50
"	"		6	M Clapboards	30 00
"	"			Freight on same	15 00
"	"		1000	Pickets	25 00
Feb	11			Freight on same	15 00
					$3632 50

366

831½

Received of J. J. Vallejo at New Haven
116 Head of Beef Cattle at $32 per Head
amounting to $3712.00

Rec'd on the [illegible] [illegible] [illegible]
the [illegible] [illegible] [illegible]
San Jose Mission [illegible] Smith
March 4th 1851 [illegible]

J. J. Vallejo
a/c
$3316.00
153.00
bal $34[illegible].00

3664

837

C.O. 35 : 367 - 368

Sor C

Santo Henriley

Monterey

367A

833

1851 Nov 29

368

Monterey 1851

Capt J. R. Cooper
To Tho' Bralee Dr.

		$
Nov 29th	Labourers work 294 ½ days at $3 00 pr day	1183-50
	do at 2 00 " " three days	6 00
	do at 1 50 " " 18 days	27 00
	plasterers work 57 days at $5 00 pr day	285 00
	my self 69 ½ days at $6 00 pr day	417 00
	do 36 days at $8 00 day	288 00
	4300 adobies at 25$ pr m	107 50
	1625 do 30 "	48 75
	a lot of straw	20 00
	hawling do	27 00
	makeing the adobies and raising the uper story of the house according to contract	500 00
	340 brick at $45 00 pr m	15 30
	hawling forty nine loads of sand at $2 00	98 00
	one load of brick at $1.00	1 00
	one sieve price $5 00	5 00
	three barels of lime at 4 00 pr bl	12 00
	two elbows for the water spout	2 00
	building a chimney at the farm	40 00
	one thousand ft of board lumber	52 00
		3135 05

Settled in full
By Cash (?) April 6th 1852
Tho. Bralee (?)

834

Monteray 1851

Nov 29th Credit the face of this Bill

250 ft of board Lumber returned	12	50
117 lbs of nails at 6 cts lb	7	02
Cash three hundred seventy three dolers	373	00
do three hundred dolers	300	00
do two hundred "	200	00
thirty ft of scantlin	2	10
Cash one hundred and fifty dolers	150	00
do Sixty Six dolers	66	00
do Six hundred dolers	600	00
do eighty four "	84	00
do one hundred and nineteen "	119	00
do one hundred and forty five	145	00
one box of candles $7 00	7	00
	2065	62

368A

1852 Jany paid 1000 7 100 — 1100-00

Thos. Baley
Settled in full
April 6th 1852

Thomas Baley
receipt of Thomas

835

1851. Dec. 3.

369

Capt Cooper

The bearer of this is a splendid workman and no doubt will give you perfect satisfaction. The bill he will settle with you. Hoping to see you in our city we tomy I remain

Yours Respect

Frank Baker

San Francisco Dec 3rd 1851

836

537

Capt J. B. R. Cooper
Monterey
L California

369A

1851 Dec 3.

370

San Francisco
Dec. 3d 1851

Capt J. B. R. Cooper

Dear Sir,

I write to inform you that I have purchased two Lots of land here one on Battery St + one on Long Wharf and you can take a share in which you choose when you come up the next time I would not sell either of them less than 2000$ more than I gave. As I shall pay for them immediately you will please forward me a Draft on Tust for 2500$ by return mail + I will send you a receipt for the same if you desire it. and when you see the land if you do not like the trade I will give you back the money as I shall have some in a few weeks

Truly Yours

Wm J Eames

838

Comy. J. Eames
San Francisco
Dec 3. 1851 370A

Wm. C. [illegible]

0-0 35 ; 371

1851 - Dec. 10. 839

U. S. Mail Steamer from N. York 11th Decr.

Baltimore Decr. 10th 1851

My dear Nephew

I recd. your favor of Novr. 1st on the 3d inst; the day before I recd. one from McKinlay Cordman & Co. written & sign'd by N. M. Roberts for the House, and also one from Mr Spence; the former was merely a trade report cont'g. Price Ct, the latter was merely a strong ex parte statement of the difficulties between Mr Spence & Mr McKinlay; I was completely thunder-struck with the information; that I felt mortified, & humiliation, it would be a folly to deny, not from my own misconduct however, for a clear conscience of having done no wrong to either of my partners sustained me, and after a few hours reflection I set down & pen'd the enclosed Letter to my longest tried friends, in fact my only male friends in this City to whom I believed I could apply - you will see on perusal a statement of my views & feelings, & for the present I can-not add much more. On the 3d your Letter, & one from N. M. Roberts came to hand, & I laid them also before my friends as referees, - Mr Roberts Letter was of the same tenor, & confirmatory of Mr Spence's apparently a strong & highly col'd ex parte statement; your Letter was a far more impartial statement of the difficulties, and had much weight in ballancing my mind for the time being, yet before coming to any definite conclusion I must wait the next mail when I hope to receive the decision of the referees, as well as a full Letter from Mr McKinlay. I have written fully to Mr McKinlay (2 sheets) & sent him copies of three Letters I wrote to Mr Spence in his private position, yet requested Mr Spence to show them to him, and I think you ought to see them if they are willing; I also sent McKinlay a copy of my Letter to H. W. & S. (a press copy of the one enclosed to you) and, Copy of my last Letter to the House of Novr. 24th, and Copy of Spence & Reid's a/c with McKinlay Cordman & Co., in all 6 enclosures. ——

If any three honorable men of whatever Rank of Life would read all my correspondence with the Firm back & forth I should be exempted from blame, Spence being the corresponding Partner out in San Fran^co. renders me doubtful whether McKinlay has read all my Letters, or his in reply in behalf of the Firm; but I am not at all in doubt about the neglect that has been shewn my correspondence, but I am not going to annoy you with a relation of the treatment my Letters have rec^d. or the subject matter of them, I have given Mr McKinlay a list of all I have written, and requested him to read them, I hope you may see them. Such has been Mr "Somebodie's" neglect that for 2 or 3 months I have given up any attempts to encourage business to the House of any moment, I was rebutted at every turn with complaints, and I had no information to relieve them; put all the subject matter of Mr Spence Letters into one, & I do not believe the whole would amount to what I wrote to McKinlay. There may have been a combination of envy, jealousy & "Tittle tattle" out there as well as at home to ruin me in property, if so they have succeeded, and they may gloat over their victory, but the "evil day will surely come" and those who have injured me by taking my little all from me, may have cause to repent

Mr Spence does not stand fair in our Community, and I have written him so, the three Letters to him lately, of which I send McKinlay the copies, referred to the reports about him in this city &c.

If the dissolution of the House takes place or not I could never consent to act in conjunction with him; untill these reports are clear'd up

I believ^d. Mr McKinlay to be a real friend of mine, and I can not see how he could allow matters to run thus long, I had no power they had all. Oh Charles how long have I toiled honestly not only to advance my own, & my family's true interest, but to the outside of ability endeavoured to protect your Mothers family, & long labour^d. to promote your individual prosperity & rise in life — if you do not realize it, the day may come when you will, this my second Death blow stab may destroy not only me, but if you fall, by pulling me down others may follow in the train, more degrading to self respect — there pause dont falter dear Charles — I can not say more than to refer you to enclosures

Write me fully — Your family are well & ours, & one & all feel deeply my misfortune and they may my all is gone. Yours sincerely F. Coleman

1851 – Dec. 20.

372

Sra. Da. Encarnacion Vallejo de Cooper
Monterey

Mazatlan Dbre 20/851

Estimada Da. Encarnacion: ¿Cuando habia de imaginar que V. habia de dexar de contestarme? nunca, de manera que al recibir su apreciada fha 14 de Nbre ppdo, he ~~recibido~~ tenido sumo placer al saber de V. y aunque me vea a los ojos de V. en la nota de molesto, no quiero perder la satisfaccion que me cabe el conversar con V. por escrito.

En 1er lugar comienzo por dar á V. el pesame por la muerte precoz de su hermosa sobrina Lizita y sobrino Manuelito deseando vuelva á V. la tranquilidad que les ha robado tan funesto acontecimiento.

Yo sigo en la misma Casa muy apreciado y considerado de mis principales y a mediados ó principios de febrero, debo salir pa el interior con una espedicion y despues de mi regreso será probable nos veamos por esa por el espacio de un mes.

He tenido noticias de nuestro buen amo Dn. Jor... se que no esta bien y desearia mucho que mejorara, pues es digno de buena suerte.

En fin Da. Encarnacion que otra vez que V. me escriba espero no ver que me hable de enfermedades porque esas se quedan pa los viejos y no para una persona como V. que todavia.

841

tiene que esperar mucho del mundo, y que es pre
ciso que destierre cualquier idea melancolica
que la asalte

Quiero conservar mas cosas para
si que me escriba Vs y mientras deseo á V.
y a los suyos la mas completa felicidad que
dando á sus ordenes y B S P
Zacarias Garita

á Dª Rosalia
que la acompaño en
su sentimiento

Ruego á V. que cuando haga una visi
ta á su mamá, de mis espresiones á esa Sra
y Dn Juan Antº

372A

842

California

Sra. Da. Encarnacion Vallejo
de Cooper



Monterrey

843

372B

Sunta Yepiste

On the back of the Protest was endorsed the following —
"Notice of Protest mailed to Mr C Jones
Monterey Dec 1. 1851

United States of America
State of California
City & County of San Francisco } SS

On the first day of December in the year of our Lord one Thousand eight hundred & fifty one at the request of Lewis T. Burton of Santa Barbara. I Andrew Williams a Notary Public duly admitted and sworn. dwelling in the city of San Francisco as aforesaid did present the original note of which the following is a copy — viz

Monterrey October 4th 1833

value received I promise to pay to John C Jones or his order on demand with interest from date the sum of Three thousand one Hundred and thirty six dollars &c John Bn R Cooper

$ 3136.00 Endorsed: John C Jones

to John Bn R Cooper the maker thereof personally who refused to pay the same —

Whereupon I the said Notary, at the request aforesaid did Protest and by these presents do publicly protest against all whom it doth or may concern for exchange, - reexchange, and all costs damages and interest already incurred and to be hereafter incurred for want of nonpayment of the said note

Thus done and protested in the City of San Francisco and County aforesaid this first day of December AD 1851



373A

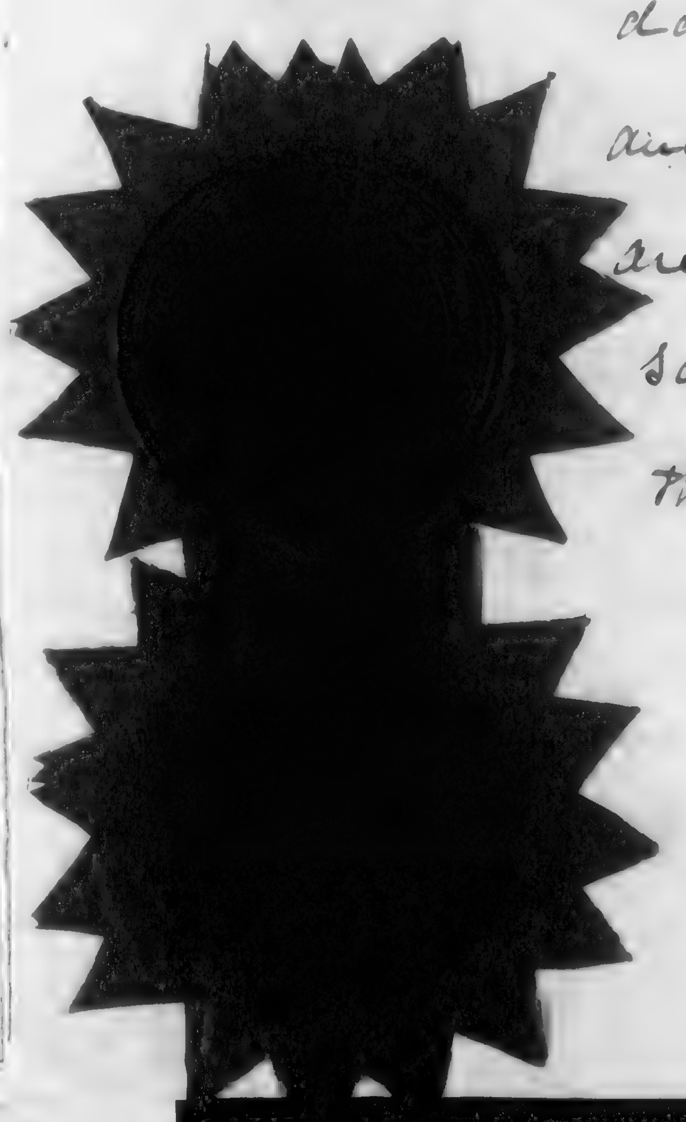
(Signed) A Williams
Notary Public

845

374

= United States of America =
State of Massachusetts
Suffolk
City of Boston } SS

I Charles B.F. Adams of Boston aforesaid a Notary Public duly Commissioned and sworn: and also a commissioner in the State aforesaid appointed by the Governor of California to administer oaths and affirmations and to take depositions, affidavits and the acknowledgment & proof of deeds &c to be used or recorded in said State of California. Do hereby certify that the foregoing writings purporting to be a copy of a note signed John Bn R Cooper dated Monterrey October 4. 1833 — endorsed John C Jones and a protest of said note dated December 1. 1851 are correct copies of said note and protest. I the said Notary having carefully compared said copies this day with the original documents.



In testimony whereof I have hereunto set my hand and affixed my official seals this 31st day of March 1852

Chas B.F. Adams { Commissioner for California & Notary Public

847

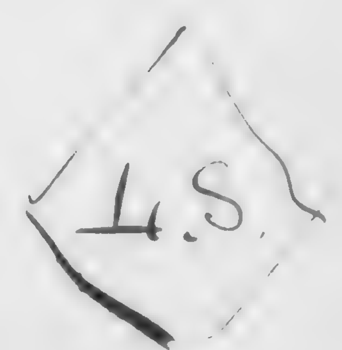
on the back of the Protest was endorsed the following —

"Notice of Protest mailed to Mr C Jones endorser at Monterey Dec 1. 1851
(signed) A Williams
Notary

State of California
County of San Francisco } SS
December 3. 1851

I George H Noyes Commissioner of the Commonwealth of Massachusetts resident in California do hereby certify that A Williams whose signature and seal as Notary Public are within, is a notary Public and that his notarial seal is genuine
Witness my hand and seal this third day of December AD 1851

L.S.



George H Noyes
Commissioner

373B

846

[redacted]

1851 Dec 31. Sello Primero: Seis Pesos.

Habilitado provisionalmente por la Administracion de la Aduana Maritima de Montenez para los años de mil ocho cientos cuarenta y tres, y mil ocho cientos cuarenta y cuatro

José Rafael Gonzalez.

Figueroa

Monterey, October 4th 1843

Value received I promise to pay to John C Jones or his order on demand with interest from date the sum of Three Thousand One Hundred and thirty six Dollars

$3136.00

John B R Cooper

Settlement in full
[illegible]
John C Jones

Endorsed

John C Jones

844

1851 - Dec. 31.

375

Articulo di Convenio hechos este dia de Octubre el tercero. 1851 Dentro Don Jose Jesus Vallejo del uno parte y Jose Watkins y Samuel Henderson del otro parte.

Demonstra que el dicho Vallejo en su parte Conviene, y por este articulo convino, a aquilar a dichos Watkins y Henderson dos cientos jugadas de su rancho o mas si los dichos Watkins y Henderson pueden a Cercar y Sembrar mas, por el tiempo de tres años determinando al dia de Octubre 31°. 1854. El ante dicho pedaso de tierra, siendo la porcion de dicho rancho de Vallejo situada dentro su presente Coral y el rio de la Alameda.

+ Para dar las semillas que son necessarias por sembrando dicha tierra.

+ A permitter los dichos Watkins y Henderson a Cortar la madera de su rancho sufficiente a Cercarlo

+ A Concedér y dar el uso de Cinco juntas de Bueyes de trabajo, con cuatro arados Americanos y las cosas de trabajarlos

- tambien comida por los Bueyes cuando sera necessario.

Los Dichos Watkins y Henderson en su parte convienen y convinieron por este Articulo, al Cuesto de si mismo, para Construir y fabricar uno bueno Cerco y Substancial de la manera comun del Pais, con tal madera Ante dicha.

+

Para proveer todo el trabajo necessario por arando y sembrando dicha tierra en manera

buena,
Como Arrendadores deben.

+ Para fabricar todas las casas necessitan

Para Cosechar la cosecha toda hecha en la dicha tierra.

Y para pagar y entrigar annualmente en la tierra a dicho Vallejo o su Agente por el uso de Vallejo, como su buena proporcion uno cuarto parte de todas Cosechas en la manera buena, como mercadores deben

Tambien los dichos Watkins y Henderson por este Articulo obligaronlos para entrigar otro vez al dicho Vallejo a la Conclusion del Arrendimiento dicho el ante dicho pedaso de tierra, con todas las casas y Cercos de aquello en condicion buena con los Bueyes y arados y las cosas de los arados

En fe de lo qual
Subscribimos Nombres y Sellos Nuestros

375A

Vallejo

~~Je~~ á

Watkins & Henderson

END OF REEL.
PLEASE
REWIND.